Fundado el 18 de Noviembre de 1923
Oficina: Barros Arana 559
Teléfono 23 Casilla 14 C

LA PATRIA

Edición
Precio.

AÑO VIII CONCEPCION (CHILE), JUEVES 1.o DE ENERO DE 1931 Núm. 269

LA PATRIA
Biblioteca de Concepción
Casilla

BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

"LAS MIL Y UNA AVENTURAS" EL PANORAMA DE MI VIDA

(PAGINAS DE UN LIBRO CONTINENTAL)

POR JOSE SANTOS CHOCANO

CAPITULO VI

UNA AVENTURA CON LA MUERTE

Si a los nueve años me encontré con el amor, a los diez y ocho años me encontré con la muerte. Desde entonces, mi vida toda fué disputada entre la Muerte y el Amor.

Así, como en mi encuentro con el Amor, éste huyó de mí, en mi encuentro con la Muerte, ésta huyó también en el preciso momento en que desnudé mi pecho para recibirla en él.

Tal episodio — que parece modernizar más de alguna escena de Esquilo — arremolina mis diez y ocho años con un soplo huracanado que se siente venir de la Gironda.

He de referirme al caso con todos los detalles que, en buena parte, conservo en anotaciones hechas desde entonces por mí.

* * *

Clausurados los periódicos de oposición vehemente — que habían ambientado la Revolución — ya no cabía más que cubrir la distancia del dicho al hecho.

Pensé en marchar al sur de mi país, para ser de los primeros en alistarme, decidido a librar con las armas las batallas que había preparado con la pluma.

Arreglé viaje. Tenía que realizarse éste en forma disimulada, para escapar de la vigilancia de las autoridades, atentas al menor motivo de mi parte que las hiciese sospechar algo y las facilitase la aplicación de un castigo de que estaban ganosas.

Para apreciar el cuidado con que debía yo preparar y realizar mi viaje, escapando a los deseos que se tenía de castigar en mí cuanto se publicara en la prensa de oposición recientemente amordazada, vale la pena el que acaricie el recuerdo de una anécdota bastante significativa al respecto. Uno de tantos colaboradores en dicha prensa, — de apellido Barrera — me pidió que le apadrinase en compañía de Arturo Valdés — para pedirle explicaciones a cierta autoridad militar, con motivo de ofensas personales que no hacen al caso. Arturo Valdés y yo solicitamos una entrevista del jefe militar, para hacerle saber nuestro encargo; se nos señaló una hora de las últimas de la tarde; y nos preparamos a acudir con la exactitud propia de tan delicado asunto. Minutos antes, fuí yo obligado a atender exigencias de salud de mi madre; y se acordó substituírseme con Pedro Rada y Paz Soldán — gran amigo mío también y escritor especializado en materias históricas — que, de buen grado, se prestó a tal desempeño. Ni Rada ni Valdés, — que viven todavía — colaboraban en la prensa de oposición. Entrados ambos a la sala de espera del militar en referencia, viéronse sorprendidos por no menos de seis fuertes mocetones que, garrote en mano, les hicieron sentir viva la página cervantesca de la magna paliza, convenciéndoles contundentemente de que provocar a tal desafío a quien no tiene por qué entender de ella, es peligrosísima quijotada. Como antes de empezar el desaguisado, se preguntó por quién era Valdés y por quién era yo, sobre mi noble substituto menudearon los golpes en forma tal, que le hubieran ultimado, si no llega con toda suerte de papeles de la cartera a patentizar su identidad personal. En la mañana siguiente, pude ver a Pedro Rada y Paz Soldán — sacrificado a su buena amistad conmigo — en la lamentable condición de un Crucificado a quien manos sacrílegas hubiesen arrancado de la cruz y abierto la cabeza en pedazos ... —Yo te lo contaré lo que ha pasado, — me dijo el buen amigo; y concluyó, con tono de seguridad calofriante: —Tú no podrías contármelo, si hubieses ido.

Procuré hacer, así, con las mayores precauciones mis preparativos de viaje. Por poco no resultó éste hacia la Eternidad...

* * *

En el día de zarpe del vapor en que debía embarcarme, tuve la coquetería espiritual de irme a despedir de Chorrillos como si presintiese que mi viaje iba a ser para mucho tiempo.

Mis caprichos de niño taciturno, mis estudios de adolescente silencioso, mis tres amores sumados en un sólo dolor, la visión última de la mujer de un leve instante, mis atrevimientos de poeta novel — como los del "musiquillo Luis enamorado de la duquesa de Choiseul" — mis versos apacibles de las campiñas, mis estrofas bravas aprendidas en las playas del mar; todo se lo debía al castillo de naipes que levantó mi madre sobre el escombrado Chorrillos.

Sentí la necesidad de irme a despedir de sus campos y de sus olas; quise, antes de la marcha a la Revolución, ver las flores de las espumas que, respectivamente, se ciñeron a las sienes y se dishicieron a los pies de las tres primeras mujeres que yo amé, cuyo recuerdo ha de haberlas hecho aparecer inmóviles y distantemente sentadas sobre la gradería de mis sueños, en actitud digna de las tres d'annunzianas Vírgenes de las Rocas.

Me desasí del recuerdo; y corrí Lima lleno de esperanza.

* * *

El fletero que había de abrirme la puerta de escape, me aguardaba en casa, ansioso de recibir anticipada parte del precio de sus trabajos.

Enjuto y retinto: labios abultados y manos descoloridas; ojos de fondo blanquísimo, en contraste con la negrura de la piel; movimientos dudosos; frase entrecortada; y mirada resabiosa de toro capoteado.

Habló poco; y, con todo de hombre convencido de lo que decía, me señaló una hora y un sitio en el puerto, para que yo estuviese listo allí a emprender con seguridad la fuga.

Se despidió humildemente; faltóle poco para darme en la mano el beso que Judas le dió a Jesús — con tal vez irrespetuoso equivocación — en el carrillo.

Su bajada por las escaleras de mi casa a la calle fué rápida, como de hombre que teme arrepentirse: en los bolsillos íbanle repiqueteando las monedas que yo le había dado como si se riesen acordándose de las treinta evangélicas...

* * *

Vino alguien y me dijo:— Ese fletero puede ser un espía... — Púseme en cuidado. Encontré a un amigo que me merecía toda seguridad; y le consulté mi caso. Tratábase de un hombre harto corrido, fuerte y valeroso: el Mayor de Ejército Víctor Almirón.

—Si no te encuentras conmigo, te pierdes... —Me dijo; y luego, sin vacilación, añadió:— Resuelvo acompañarte. Me voy contigo al Sur.

Nos pusimos a hacer indagatorias. Acudimos a la estación Principal a buscar al fletero en el tren en que debía partir al Callao: no le encontramos. Pedimos informes sobre él a otros fleteros que Almirón conocía: no eran halagadores.

Me entendí con el buen amigo, expedito en detalles; y convenimos en anticiparnos a la hora prefijada por el fletero, prescindiendo de él y burlando a los guardianes que con él podía suponer que me esperarían.

Llegaríamos al Callao y nos embarcaríamos con una hora de anticipación. Podríamos, así, escapar al delator, que me esperaría a la hora y en el lugar convenido, rodeado — había que suponerlo — de guardianes de policía.

Como previéronlo, sin duda, ya que el primer tren en que yo podía irme al Callao llegaría — y así fué — pasadas las seis, se fijó por primera vez en las pizarras de la Capitanía del puerto una orden terminante, para que nadie se embarcara ni se desembarcara después de esta hora sin permiso escrito de la autoridad.

* * *

Perplejos, a media cuadra del embarcadero, recibimos la noticia de la prohibición.

—¡Perdidos!

—Todavía — replicó mi campañero; y se abotonó completamente el gabán, como quien va a correr.

—Nos iremos en el próximo vapor — le dije.

—Acepto, pero es preciso recoger cuanto tienes ya a bordo.

—Con la prohibición nada se puede hacer.

—¡Cómo no! — me dijo con resolución valerosa.

—Más valiera entonces jugar el todo por el todo: iremos los dos.

—No: yo sólo. Regresaré.

Resignado me fuí a un hotel: comí un poco, bebí otro poco; y esperé hasta desesperar. Mi compañero no parecía. ¿Lo habrían cogido? ¿Se habría escondido a bordo y haría el viaje sólo? Una taza de café que apuré de un sorbo, me puso excesivamente nervioso: sentí un bochorno, un ímpetu no de valor sino de temeridad; y me lancé a escape hacia la estación donde el fletero había de esperarme. Era la hora señalada y el tren que debió conducirme acababa de silbar. Algo más: corrí para llegar a tiempo... El Destino me había echado el lazo y tiraba de mí con toda fuerza.

En la estación de la Oroya no había nadie: ya el tren había pasado. Como que volví en mí; y pensé que el no haber encontrado al fletero quizá era una buena suerte. Regresé a paso rápido al hotel adonde mi compañero tenía que regresar: lo encontré en el camino, buscándome; y — claro está — no había podido ir a bordo. Pero no estaba sólo: le acompañaba alguien. ¿Quién? ¡El fletero!

Se habían encontrado en el hotel, donde el fletero entró también buscándome como un desesperado, después de haberme aguardado en el sitio fijo, al que llegué yo tarde.

Se me ocurrió preguntarle qué tren había tomado; y me dijo que el convenido. Le hice saber que lo habíamos buscado en él sin hallarle.— Sería en la estación Principal; yo tomé el tren en la de la Palma — nos arguyó. Y en verdad, no habíamos ido a la estación de la Palma.

Me entregó mi pasaje: uno de segunda clase con nombre supuesto, para Ilo. Esto, con la explicación del tren, me dió confianza: y le pregunté por dónde habríamos de embarcarnos.

—Síganme — nos dijo con entereza.

—Una corazonada me hizo advertirle que si nos cogían presos, estábamos espantosamente expuestos a una gran desgracia.

Entonces él de espaldas, pues nos precedía en la marcha — a medio volver la cara, como una figura de cera ahumada que se retorciese en actitud de desdén, tirado el sombrero atrás, blanqueados los ojos, me dijo a toda voz, picándome las fibras más delicadas del amor propio:— ¡Para estas cosas se necesita ser hombre!

Temblé de coraje.

—¡Lo soy! — grité.— Vamos hasta el infierno...

* * *

Ya era noche. Como almas que sopla el diablo, atravesamos esas callejas enrevesadas del Callao, tablones y pies derechos especie de grupos en manzanas de buques varados. Dimos con nuestros cuerpos en la estación de barajas de la "Oroya", cerca de unos baños en esqueleto y de un muelle fósil. El filo de una luna creciente tajaba las sombras.

Ahí, a vuelta de hoja de la estación, comenzaba la ribera de piedras, con sus largos botes arrumados a manera de caimanes en siesta: hasta ellos estiraban cimbrado cuello de cisne las olas que doblaban sus sienes de espuma en la pizarra de arena, y se encogían luego con elasticidad pasmosa que hacía danzar sobre ellas a la luna.

Poético era aquello. Cierro los ojos y lo veo claro en mis recuerdos. ¿A qué habíamos ido hasta allí? A buscar al dueño de uno de esos botes, que en la casa de los baños vivía. Nuestro fletero no se bastaba: tenía necesidad de otro que facilitara medios de embarque, cerrado como estaba el puerto. Ese otro había salido de su casa: nuevo obstáculo que salvar. Suenan aún en mis oídos los gritos largos y llenos con que nuestro fletero se echó a llamar al otro: acababa de salir, no estaría lejos. Pero ni su nombre le gritaba, sino un apodo repugnante: el del apodo contestó, al fin, con voz seca que sonó a campana rota. Llegó y nos entendimos.

* * *

Las olas se reían de nuestras inocencias palmoteando a cada palabra; y la media luna se zabullía en las nubes, para no ver nuestra perdición.

Ambos fleteros, el negro flaco y el chinocholo obeso, se hablaron ya a gritos, ya en voz baja, con intermitencias de secretos y arranques de entusiasmo, gesticulando como molinos de viento; y, en seguida, haciéndonos una señal de espera con la mano, se deslizaron hechos sombras, contra los muros, hasta perderse. La media luna en ese instante abrió los ojos; pero nosotros no vimos nada. Golpe de sospecha me llenó el corazón de inquietud y le dije a mi compañero mi duda; el se hizo que no sospechaba, pero, mal disimuladamente, me dijo:— Mira.— Era un guardia; eran dos; eran tres... Aparecían por la esquina fronteriza.— ¡Perdidos! — quise decir; pero no pude, porque vomitado por la sombra apareció el fletero negro:— ¡Listos! — nos dijo. —¿Y el otro? — interrogué.— Nos espera; no hay que perder tiempo; al oír un silbido se vienen... Todo muy pronto.

En seguida quiso huir; mi compañero lo retuvo un instante, por la chaqueta; y le indicó un silbido.

—No, así no:— replicó él — de este otro modo...— Silbó como una sierpe; y el diablo nos echó encima a sus secuaces. El infame se hizo humo; y nos dejó en el fuego. —Ahora sí — me dijo al oído mi compañero, con cierta triste seguridad, al ver venirse sobre nosotros una docena de guardias de policía bien armados de rifles.

Fué un momento dramático. Tenía él en la mano un envoltorio de papeles comprometedores que se me habían confiado. Rapidísimo cruce de palabras nos alistó al instante; y mientras que, con resolución de sangre fría de que hasta entonces no me sabía poseedor, me abalancé a los guardias, preguntándoles a grandes voces qué significaba aquello mi compañero introducía con celeridad por una ventana de casa vecina a la estación todo el mal bulto de papeles peligrosos, que fueron dichosamente, a parar en manos amigas. Luego... estábamos presos.

* * *

De Pilatos a Caifás y de Caifás a Pilatos, comenzó nuestra vía crucis.

Vacié sobre el escritorio del Intendente de Policía lo que mis bolsillos contenían: nada comprometedor me encontraron.

Hablé fría y racionalmente. El golpe había sido tan fuerte que no llegué a darme cuenta de él: tan tranquilo estaba.

Un detalle curioso: llegué hasta el punto de impresionar al Intendente en forma de que me ofreciera la lancha de la capitanía para marchar a bordo: porque yo no iba al Sur sino a negocios particulares, de lo que tenía y daba pruebas casi inobjetables.

Pero el Prefecto de la Provincia — que algunas órdenes o instrucciones superiores tenía — hizo llamar al Intendente; y éste no regresó — después de largo rato — sino a decirnos que era imposible el ponernos en libertad y que se nos iba a trasladar.

—¿A dónde y para qué? — A la Comisaría de Bellavisto y para que... pasáramos la noche bien.

Pedí hablar por teléfono con mi familia o con la misma Autoridad Prefectural de Lima que me conocía; en vano: se me dijo, cortésmente, que el teléfono estaba descompuesto.

Tuve la sensación de encontrarme en el fondo de un pozo, sobre cuya boca alguien dejaba caer, pesadamente, la loza sepulcral de la incomunicación.

Nadie sabía en Lima de mí, más que el que había emprendido viaje al Sur, con el propósito de alistarme en la Revolución. Los que me tenían preso, podían impunemente, hacerme desaparecer, sin que nadie se enterara de mi suerte. La Comisaría de Bellavista era entonces famosa, por los fusilamientos que diz que se ejecutaban en las orillas del Mar Bravo.

Al escuchar el propósito de nuestro traslado, mi corazón dió un salto y un golpe de sangre ha de haberme enrojecido el rostro. Mi compañero, en cambio, palideció y me dijo en voz cavernosa:— Nos van a fusilar...

—¡No se atreverán! — le repliqué, con verdadera ira. El miedo a la meurte se había vuelto en mí indignación.

Yo gritaría por las calles al ser trasladado a Bellavista, yo lucharía con mis puños contra quienes pretendieran fusilarme, yo arrebataría una bayoneta a cualquiera de los soldados para defenderme con ella y vender caro la vida, que a los diez y ocho años querían arrebatarme. Abrí las alas de mi fantasía al soplo huracanado de mi indignación; y mientras que mi compañero, sentado en una silla que crujía, apoyaba la cabeza reflexiva sobre ambos puños cerrados, con los codos fijos en las rodillas, arqueando toda su figura en una actitud como de etcétera (&), yo me paseaba, incesantemente, de un lado a otro, con la impaciencia colérica de una fiera enjaulada.

—Si se pudiera hacer saber en Lima que yo estaba preso en el Callao e iba a ser trasladado a Bellavista me habría salvado: porque, en efecto, por temor al comentario público, no se atreverían a fusilarme. Así pensaba yo, sin que la indignación me ofuscase Los minutos eran angustiosos para dar la noticia, que horas después ya llegaría tarde.

Entonces, tuve por un momento, la ilusión de que el milagro de Daniel en el foso de los leones, se repetía. El guardia que dragoneaba de cabo, se llegó a mí y me dijo:

—Señor: ¿usted no es el Poeta?

Un rayo de luz vino, desde lo más alto de mi Arte, a iluminar mi vida.

— Cómo te llamas? — Díjome un nombre vulgar y un apellido extraordinario, que no he podido olvidar nunca: se apellidaba Piélago.

Era un hombre blanco pequeño, enjuto, nervioso, sumamente locuaz. Díjome conocerme, gustar de la lectura de mis poemas, tenerme honda simpatía. Se me ofreció a hacer saber de mi familia lo que yo quisiera. Le insinué un telegrama que debía ponerse sin pérdida de tiempo, dando noticia de que estaba preso y de que iba a ser trasladado a Bellavista... Le dí una moneda para ello. El, entonces, me propuso conseguirme papel, para que yo escribiese el telegrama. Tal respuesta me lo hizo sospechoso.— Es un espía que han comisionado para befarme — pensé: y, negándome a escribir nada, le volví las espaldas bruscamente, no sin decirle antes:— Pon el telegrama como te parezca; y, si no quieres, no lo pongas. Te regalo el dinero.

Mi compañero que desde su asiento, había escuchado el diálogo, aplaudió mi soberbia.— Eres muy inocente — me aseguró— ¿Cómo podías confiarte en la buena fe de un cabo de guardia?

No sé yo si las antenas espirituales — de que los Poetas nacemos dotados — empezaron a funcionar, recogiendo mensajes de lo desconocido; pero la cólera en mí se había cambiado por una como elevada serenidad, que en vez de ser de depresión resignada, era de sublimación desdeñosa.

¿Qué hacer? No tardó en ser cambiada la guardia que nos custodiaba. Pedí hablar con el oficial; y éste se me excusó, mandándome a decir que sólo después de las doce de la noche podría hablar conmigo.

—Estamos perdidos, completamente perdidos. ¿Para qué intentas nada — me decía, a veces, mi compañero, haciendo crujir la silla en que retorcía su angustia.

—¡No se atreverán! — le replicaba yo, con toda la fuerza y la seguridad de que era capaz la fe de mis diez y ocho años.

Las horas transcurrieron aceleradamente, como si en el tic-tac de los relojes pusieran nuestras venas su pulsación febril.

Cuando la torre de la Iglesia Matriz dejó caer sus doce campanadas, como esferas metálicas que rodaran en el silencio de cristal, mi compañero y yo nos vimos las caras trasijadas, cruzamos una larga mirada de inteligencia y nos dijimos, al mismo tiempo los dos:

—Ya.

En efecto, el oficial de guardia — que alcanzó después alta graduación militar, pero cuyo nombre no me parece discreto dar, porque ha muerto — cumplió su ofrecimiento: se presentó a hablar conmigo, a la vez que con mi compañero.

Con gran comedimiento, nos dijo: — Tengo que cumplir órdenes. El Mayor Almirón sabe que no puedo dejar de cumplirlas. Mi deber militar está sobre la voluntad mejor dispuesta que yo pueda tener para con ustedes. Se me ha ordenado trasladarles a Bellavista, haciéndoles atar para evitar la menor resistencia y amordazar para que intenten dar voces, a menos que ambos me empeñen su palabra de honor de no resistir a la fuerza pública que va a conducirlos, así como de no hacer escándalos que resultarían infructuosos.

—¿Quiere decir, entonces, que se nos lleva a fusilar? — pregunté yo con cierta altanería.

—Ni lo sé, ni lo deseo. Es todo lo que puedo responderle. Mientras tanto, necesito que ustedes se comprometan como caballeros conmigo a no resistir, ni a dar voces, para evitarme el desagrado de cumplir las órdenes que he recibido en caso negativo.

Ambos dimos nuestra palabra de honor con la caballerosa resolución de cumplirla.

—Aunque yo estoy bien seguro de que, como caballeros, sabrán ustedes cumplir con su palabra de honor he recibido órdenes para acompañarme de un tambor y de un corneta que apaguen las voces que puedieran dar, mientras se procede a atarles y amordazarles.

—Retiro mi palabra de honor — le dije, vivamente, al oficial — puesto que se me ofende con dudar, así, de ella.

—Yo no dudo. Sólo explico, por qué se me ha ordenado acompañarme de un corneta y de un tambor. Por tratarse de un asunto político, dada la situación creada en el país, se han tomado todas las precauciones para que no trascienda. Esta es mi opinión personal. Ya respecto a un posible fusilamiento, he dicho que ni lo sé ni lo deseo.

El oficial hablaba con tono mesurado y exagerando las maneras qué me parecían de una cortesía sospechosa.

—Hay que prepararse para emprender la marcha.

—Estamos listos.

Una docena de soldados se puso en movimiento formando cuadro, terciados los rifles con la bayoneta calada. En el centro, íbamos los dos presos. Por delante del grupo, marchaba el oficial con el corneta y el tambor.

La calle estaba desierta. La campanada de la una nos cayó encima como una pelota, que, rebotando me hizo el efecto de irse a perder al mar...

* * *

A poco se desvaneció la esperanza de ser vistos por algún transeúnte, que nos reconociera: se nos llevó por calles extraviadas y lugares deshabitados, hasta que entramos en una pampa de no menos de medio kilómetro cuadrado, cuya extensión se dilató a mis ojos separando Bellavista del Callao, en forma que las construcciones de ahora hacen difícil apreciar.

La pampa quella se me ofrecía como la página de una agua fuerte de Doré, arrancada al primer tomo de la "Divina Comedia". Sobre la desolución de la pampa, el vasto hervor de estrellas de la Vía Láctea alargaba su S como un río de misterio, en que la media luna podía ser la barca de Caronte...

El instante era propicio para que al márgen se perfilasen las figuras de Dante y Virgilio, a ver pasar al poeta de diez y ocho años que, entre un pelotón de soldados, iba camino del Infierno.

Mi compañero, con la convicción profunda de nuestra suerte irremediable, llevaba la cabeza doblada sobre el pecho. Yo la levantaba como buscando con los ojos el refugio de las estrellas. De vez en cuando, el reflejo de la media luna, hería las bayonetas, que se alargaban hasta el cielo...

En el silencio de la noche en la pampa, se duplicaba en un eco lejano el acompasado taconeo de la marcha monótona de los soldados.

* * *

Llegamos, por fin, a Bellevista.

Ni mi campañero, ni yo conocíamos tal villorrio.

El ruido del Mar Bravo se fué apoderando de nuestros ánimos... Una tras otra ola venía a reventar furiosamente en el fondo de mi corazón estremecido de sublimidad... La voz ronca y colérica del mar en tal noche sonaba como pudiera sonar, en un eco cavernoso, la suma de todas las voces de los personajes de Esquilo.

Atravesamos una callejuela, doblamos una esquina volvimos a doblar otra y seguimos, hasta que, al concluir una de tantas callejuelas, nos encontramos ante el mar. Jamás olvidaré las dos impresiones que a la vez en ese instante recibí: la seguridad entonces de mi fusilamiento ya inminente; y la belleza del espectáculo maravilloso, con que la Naturaleza se había preparado a servir de teatro a mi Tragedia.

Un largo escalofrío me sacudió; pero, en seguida, rompí el cuadro de soldados que de pronto se detuvo, salté hasta el oficial y le cogí la mano que ya había desnudado su espada, gritándole con desesperación:— ¿Por qué nos ha engañado?

Unos soldados me separaron, mientras otros retenían a mi compañero.

El oficial, entonces, ordenó que nos ataran; y sin inmutarse, nos dijo:

—Yo no los he engañado. Sólo he recibido órdenes de conducirlos hasta aquí y entregarlos a quien en nombre de la autoridad me los reclame. No sé hasta ahora, si se les va a fusilar, ni tengo por qué desearlo. ¡Guarden silencio!

En ese instante, como vomitada por la misma callejuela por la que habíamos llegado a la orilla del mar, se presentó una sombra que avanzó resueltamente hacia nosotros. Aunque el aparecido estaba embozado, el kepi hacía reconocer en él a un jefe militar.— Es el Comisario — articuló en voz baja mi compañero. Mis ojos se paseaban, enloquecidos, por el cielo y el mar: las estrellas innumerables se derramaban como una fuga de pavor, y la media luna cobraba un sentido de amenaza cortante; el mar arqueaba sus olas relinchantes como potros encabritados que, salpicando espumas, caracoleaban por la playa pedregosa... La Naturaleza me poseía, pero el pensamiento se sublevaba contra la muerte. Recordaba a mis padres y a mi hermana, que habían de suponerme en viaje. Recordaba a la mujer primera que correspondió alguien con sonrisas mis suspiros, y que ese mismo mar se llevó de mis ojos para siempre. Recordaba a la mujer última que impresionándome de amor, sólo había visto yo por un instante, como una anticipación del Misterio...

Ajeno a lo que de cerca me rodeaba, me sorprendió de pronto el que nos desataran. El cuadro de soldados volvió a formarse. El oficial dió orden de marcha; y empezamos a regresar por donde habíamos venido. Era evidente que ya no nos fusilarían una sensación de alivio me hizo respirar con la plenitud de quien despierta de una pesadilla... Podía pensar que si la fantasía hizo de Dante el hombre que había vuelto del Infierno, la realidad me hacía el hombre que había regresado de la Eternidad. Volví los ojos como para despedirme del mar; y tuve la visión de que la Muerte se perdía en las nubes, y de que la media luna era la hoja de la guadaña de la Muerte...

Pasamos la noche en la Comisaría de Bellavista.

Hay que suponer la locuacidad nerviosa de dos resucitados.

Sonó el clarín del alba. Entonces nos vimos las caras ojerudas y lacias; pero nos sonreímos... ¡Vivíamos! y, por lo mismo, soñábamos...

Muy de mañana sonó el timbre del teléfono. Averiguamos. Íbamos a ser trasladados a Lima.

De pronto, apareció mi padre: tenía en la mano un telegrama. Piélago nos había salvado.

A pesar de mis dudas desdeñosas y de mi gesto de soberbia, el modesto cabo de guardia — que decía gustar de mis poemas y tenerme honda simpatía — no se cómo había cumplido a tiempo con telegrafiar a mis padres. Curioso era que el telegrama, por extenso, tuvo que costarle dos y tres veces más que el escaso dinero con que yo hube de ofenderle "regalándoselo"... Hay que esforzarse para imaginar cuánto hice por más de él. Como si se hubiera escapado de una Historia Extraordinaria de Edgar Poe casi a los treinta años de mi aventura con la muerte cuando yo volví a Lima, tras de diez y siete años de ausencia, en medio del tumulto que entre las aclamaciones hubo de recibirme, se acercó a mí alguien que me dijo al oído:— Yo soy Piélago...— Le estreché entre mis brazos: y le rogué buscarme: él me lo ofreció; pero volvió a perderse en el misterio. Sin noticias suyas, espero una tercera oportunidad trascendental, en que vuelva él a hacer su aparición definitiva.

Cuando mis padres recibieron el telegrama, eran las doce. Mi padre corrió hacia las autoridades. Mi madre acudió al Arzobispo. El Arzobispo Bandini era un viejecito nervioso, que gozaba de gran ascendiente sobre el gobierno militar, pues había ayudado mucho al glorioso "Soldado de la Breña" en todas sus campañas. Cualquiera madre puede suponer lo que la mía llegó a hacer y decir a ni a abandonar su lecho e ir personalmente a interponer sus influencias.

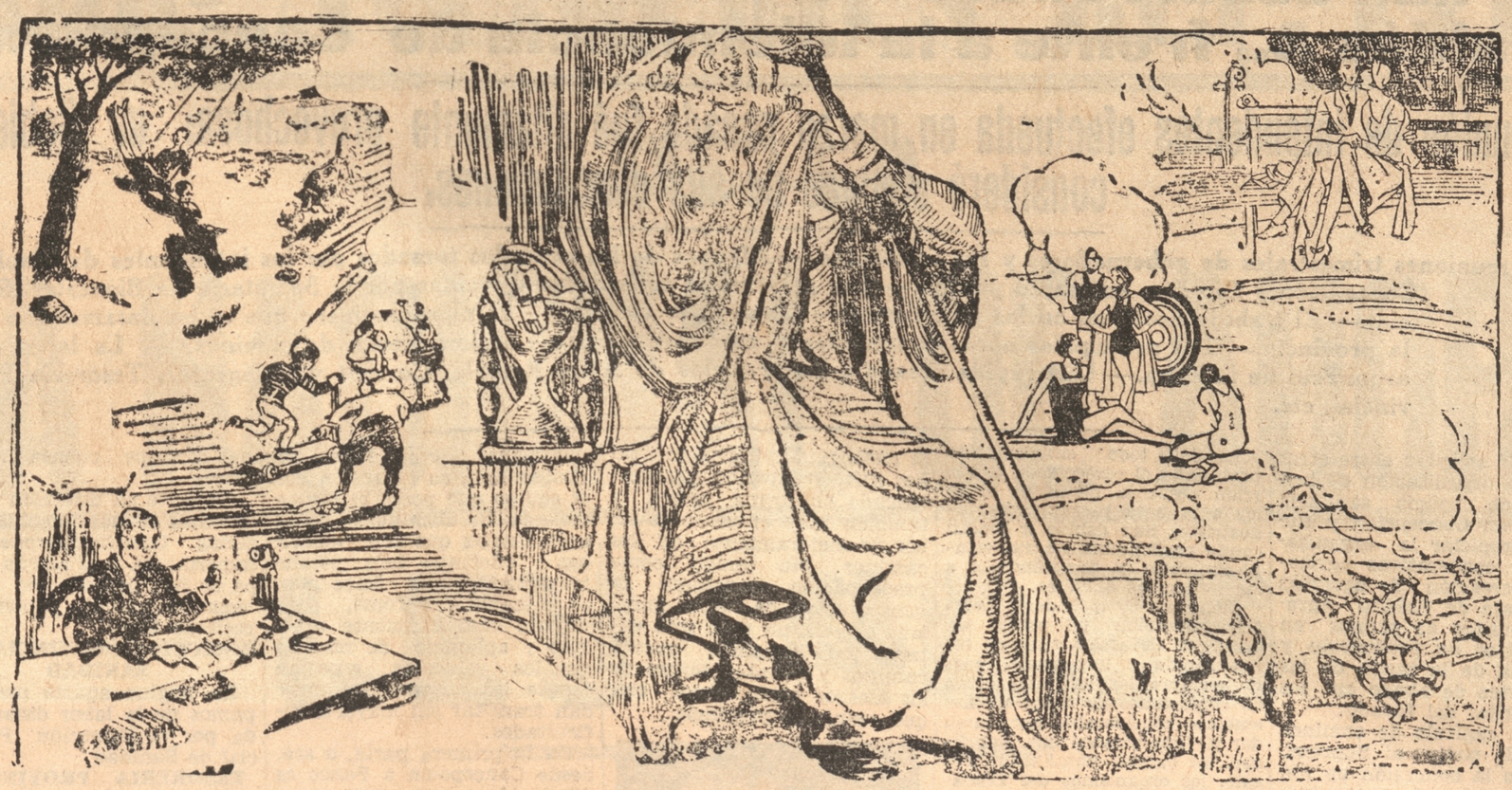
El teléfono suspendió en la Comisaría de Bellavista la orden de mi fusilamiento, próximo a ejecutarse en el Mar Bravo.

Piélago y el Arzobispo Bandini se habían puesto de acuerdo sin saberlo...

Es así cómo el Arte me salvó la vida, para que se la debiera dos veces a mi madre.

JOSE SANTOS CHOCANO.

Mientras Cronos contempla...



"El tiempo huye y no vuelve", reza un antiguo adagio, tan viejo casi como el tiempo mismo.

Hoy, empero, ya sabemos que la verdad científica es muy distinta. No es el tiempo el que huye; somos nosotros los que pasamos.

Nuestra vida, la vida toda del planeta y del universo, es como un gran espectáculo del cual el viejo Cronos es el eterno espectador. Todos pasamos, todo pasa, pero Cronos queda inmóvil, extático, contemplativo e inalterable.

Empero, hay un algo que no sucumbe y que no se pierde: el espíritu y la cultura que informan cada época y que distinguen a cada pueblo.

Por eso hoy como ayer los grandes próceres del pensamiento humano siguen viviendo entre nosotros.

No han huído, no se han perdido, no han pasado. Al contrario: se rejuvenecen día tras día, perduran y se imponen en nuestra civilización. Son de todos los tiempos, o mejor dicho, son del tiempo.

La teoría vulgar de que el tiempo huye quedó destruída cuando Albert Einstein presentó su primera tesis revolucionadora de todos los conceptos de le Ciencia contemporánea.

Esta tesis, demasiado complicada cuando se estudia sobre el terreno de las altas matemáticas, tiene, sin embargo, una explicación sencilla para los profanos y nos la da el mismo profesor Einstein Oidla:

"Mi nueva teoría presenta un campo exacto de gravitación, al mismo tiempo que a es [illegible] completa relación con las propiedades métricas del "continuum" (Una línea recta o curva es un 'continuum" de una dimensión; una superficie plana o curva es un "continuum" de dos dimensiones; el espacio es un "continuum" de tres dimensiones y la teoría del espacio-tiempo de Einstein es un "continuum" de cuatro dimensiones). La teoría de la gravedad que hasta entonces no había avanzado del lugar donde la dejó Newton, entró dentro de la concepción de Faraday, esto es, sin ninguna arbitrariedad esencial en la selección de las leyes del campo. Al mismo tiempo la gravedad y la inercia se fusionaron en una sola entidad esencial. La confiramción que esta teoría ha recibido en años recientes por medio de la medida de la reflección de los rayos de luz en un campo de gravitación, y por el examen espectroscópico de las estrellas binarias, es bien conocida".

Admás, el doctor Hans RReichembach, profesor de Física de la Universidad de Berlin, nos hace también una sencilla explicación de la teoría:

"La Ley de la Gravitación y la Electricidad son los dos elementos básicos que regulan todos los fenómenos físicos. La gravedad rige a los fenómenos mecánicos, tales como la caída de una piedra o el movimiento de los planetas.

"Fué Sir Isaac Newton quien descubrió la gravedad formulándola en su ley de atracción universal de la materia. El profesor Alberto Einstein, con su teoría de la relatividad universal consiguió un éxito similar al de Newton, aunque en una escala científica mucho mayor, pues to que concentró en un más amplio campo de fenómenos dentro de una sola unidad, identificando los fenómenos de gravitación con las características universales del espacio y del tiempo.

'En esto sabemos la importancia de Einstein, porque el ideal de la ciencia natural consiste en reunir todos los conocimientos en una sola vasta unidad. La teoría de la relaticidad consiguió avanzar enormemente en este sentido".

De todas maneras, estas explicaciones resultan un tanto doctas, en comparación con la muy humana síntesis que de su estupenda tésis le hizo el mismo sabio Einstein a un reportero americano en el día de su último cumpleaños.

Einstein se había asilado, huyendo de la admiración popular, en una apacible villa de los alrededores de Berlín, donde se disponía a pasar el aniversario de su natalicio. Pero un reportero yanqui, uno de esos extraordinarios sabuesos del periodismo moderno, se dió la tarea detectivesca de localizar al sabio para arrancarle unas declaraciones el propio día de su cumpleaños.

Después de muchas investigaciones, y de varos vuelos en un aeroplano que para observar las campañas adyacentes a la capital germana alquiló el periodista, éste consiguió describir la residencia de Einstein. Y el gran matemático habló.

Entre otras cosas, el periodista le pidió que de la manera más sencilla posible le diera para los lectores de su diario una explicación de su intrincada teoría, que, como es sabido, solo una docena de sabios puede comprenderla en todo el mundo. Y Einstein, sonriente, dió la explicación:

"¿Ha observado Ud. — le dijo el sabio al periodista — que cuando se encuentra junto a su novia en dulce y amoroso coloquio dos horas le parecen sólo dos minutos? ¿Y no ha notado también, que cuando Ud. está pasando un mal rato, dos minutos le parecen dos horas? Pues eso es, en síntesis la Relatividad".

Efectivamente, la explicación no podía ser más sencilla ni más al alcance de todas las mentalidades. Eso es la Relatividad.

Ahora bien; mucho antes de que Einstein formulara su teoría, ya el gran Swift había escrito sus formidables "Viajes de Gulliver".

Gulliver, enano en el país de los gigantes, y gigante en el país de los enanos demostraba también la Relatividad. El héroe de Swift ni crecía ni se achicaba; sólo cambiaba de medio ambiente.

También Henri Poincaré, el célebre matemático francés, sustantivó hace tiempo la teoría, sin darse cuenta de lo que estaba haciendo. Sólo ahora el mundo ha visto que aquello era la Relatividad. Dijo entonces el matemático galo: Si nosotros, y todo lo que tenemos a nuestro derredor, creciéramos y creciera proporcionalmente tres metros, por ejemplo, nadie se daría cuenta del fenómeno".

Tenemos, pues, que todo es relativo; que no hay nada en la vida que no esté directa o indirectamente relacionado con lo demás, y que las características verdaderamente universales, las columnas torales del universo, son el espacio y el tiempo. Pero aún algo más: en último análisis, estas dos características se unifican y se identifican convirtiéndose en la unidad "espacio-tiempo" que ha descubierto Einstein denominándolo "continuum tetradimensional".

Este pequeño intento de divulgación científica tiene por objeto llevar a la mente de los lectores la enmienda de un error milenario: la creencia que el "tiempo huye y no vuelve". Nuestro dibujante ha hecho hoy una fantasía de lo que es la verdad científica. Mientras Cronos contempla impávido, inalterable, extático y tranquilo, la vida toda se desarrolla a su derredor con sus características inmensas de placeres y de dolores, de inconsciencias y de preocupaciones. El tiempo no huye; el tiempo queda, está inmóvil, y es eterno Somos nosotros los que pasamos, nos movemos y perecemos.

El primer día del año entre los romanos

Por Ettore LRAVETTA

¡Que este día nos dé sus auspicios para el año nuevo!

Así parece repetir, en mil tonos la humanidad, como presa de un leve escalofrío, cada vez que se apresta gravemente a señalar otra data en la vieja y lamentosa historia del mundo.

¿Cómo podría ser de otro modo? Frente al calendario que aún no ha empezado a ser deshojado y está enteramente revestido como de inescrutables velos, no se puede por menos de avanzar la mirada hacia el porvenir, casi como para escrutar su iris arcano, oscuramente fascinador. Y de ese irresistible espejismo — "le jour de l'année", como dicen con compuesta seriedad los franceses —, parece derivarse algo extraño y nuevo que sigue con una breve pausa, pero intensa, un instante de sonriente espera, de tal modo que se entra espontáneamente en el ánimo cerrado una irónica comparación entre las desilusiones del año terminado y las trépidas y frondosas esperanzas del año que empieza.

Instintivamente se busca el augurio e instintivamente se piensa que, como fausto presagio, los primeros actos y las primeras horas del año nuevo deben señalar un alba quieta y listada con grandes franjas de luz dorada. Quien bien comienza...

Día este, pues, entonces, quieta y floreciente en sonrisas y sabiamente ajeno a preocupaciones, litigios y reganos, en cambio rico de augurios y dones.

Día alegre y solemne.

El primer mes del año conserva en el calendario moderno el nombre de Januarius, que le dieron los antiguos romanos cuando dedicaron el mes mismo a Jano bifronte, que con una de sus caras, vieja y rugosa, personifica el año que termina y con la otra, joven y sonriente, representa el año apenas comenzado

Jano guardián de los cielos — con una mirada continuamente puesta en el pasado y con la otra en el futuro — Jano, que era la deidad de quien se hacía proceder esencialmente la iniciación de toda empresa, fué apropiadamente hecho el guardián de las suertes del nuevo año.

La consagración de este mes a Jano se hacía mediante el ofrecimiento de comidas, sal, incienso y vino "novísimos". Jano, que antes había sido el dios de la luz y del día, fué trocándose gradualmente en el dios de la iniciación y del orígen de todas las cosas. Y a él le fueron dedicados la iniciación del día (de donde le derivó el epíteto de "matutines"), del mes y del año.

Mommsen reputa que Jano representaba "el espíritu del principio", y que su doble cara tenía analogía con la puerta que se abre en ambas direcciones. Los racionalistas dicen que era un antiguo rey del Lacio que le construyó una fortaleza en el Janículo.

Se ha creído siempre que el culto de Jano— que por muchos ha sido dicho que existía desde antes de la fundación de Roma— fué introducido por Rómulo y que Numa le consagró un templo. Este templo — que en realidad no era otra cosa que un arco o puerta — permanecía abierto en los tiempos de paz... No era bello— según los antiguos romanos — cerrar las puertas de la ciudad mientras los ciudadanos estaban lejos combatiendo, y antes bien, los guerreros debían tener siempre libre acceso, sea que retornasen vencedores o vencidos

Con todo, los antiguos romanos consideraban como divinidad tutelar de este mes también a Juno, bajo cuya protección estaban puestas las calendas de todos los meses del año.

Enero era asimismo personificado en la figura de un cónsul en el acto de esparcir el incienso en tierra delante del altar en honor de Jano y de los Lares. Un gallo colocado cabe el altar estaba allí simbolizando que el sacrificio era hecho en las primeras horas del primer día de ese mes, y contemporáneamente se ofrecía a Jano una torta llamada "Januale" junto con dátiles, higos y miel, símbolos estos, debido a su dulzura de felicidad durante el año entrante.

Artistas y artesanos, comenzaban el 1o de Enero las obras que preparaban para el año nuevo, puesto que pensaban que para gozar de un año afortunado era necesario trabajar con amor. En Italia, y particularmente en Roma, esas ideas y costumbres se han conservado a través de los siglos como que aún está en vigor la idea de que el primer día del año es preciso hacer un poco de todo.

Ovidio observa que quien lo quiso así fué Jano!

"Tempora commisit nascentia rebus agendis.
"Tatus ab auspicio no foret annus iners".

Las Kalendae Januarias eran en Roma un día de grandes y solemnes fiestas. Entraban en posesión de sus cargos (y el uso comenzó después del Consulado de Quintus Fulvius y Titus Annuis Luscus, 601 antes de nuestra era), los cónsules designados, como decía el término sacro, esto es, elegidos precedentemente, y esa es la única razón, y no hay ninguna otra, de que este día fuera tomado como iniciación del nuevo año. En tiempos más remotos asumían los cónsules su cargo el 15 de marzo. En tal día, desde el alba, una multitud curiosa y regocijante rodeaba la casa de cada uno de los cónsules, frente al cual ya estaban formados los Lictores con sus fasces.

El pueblo se vestía de fiesta: la toga tenía que ser cándida ese día, y así, en medio de aquella deslumbrante blancura, resaltaba mejor la púrpura de la "praetexta" en que se envolvían armoniosamente los nuevos cónsules. Y todos, en largo y aclamante séquito, subían al Capitolio, donde surgía el gran templo edificado por los primitivos reyes, en honor de las tres divinidades itálicas: Jove Máximo, Juno y Minerva. Y en lo alto del "Capitolium fulgens" tomaban asiento por primera vez los cónsules en resplandecientes sillones de marfil prerrogativa de su altísima jerarquía.

En el mismo momento eran celebrados solemnenmente sacrificios; el aire resplandecía por el dorado clamor de muchos haces; crepitaba en los fuegos el nardo oloroso;; y las luces relampagueaban quebraban sus llamas rojizas sobre los lucientes muros del templo en forma tal que la reverberación se propagaba quietamente entre las sombras de las hondas naves. Y he aquí que avanzaban, enguirnaldados, los plácidos terneros itálicos que hasta el día anterior, sin sufrir jamás la vergüenza del yugo, habían rumiado las pingues hierbas de las llanuras etruscas, llegaban hasta el ara humeante, donde los esperaba el "percussor" y donde "auspex" estaba listo para deducir los auspicios

Y entretanto el pueblo hormigueaba y ondulaba en torno; el pueblo de los Quirites, altivos señores del mundo.

Los "Romanos, rerum dominos gentemque togatam" y bien conscientes de la grandeza universal de su imperio, lanzaban gritos jocundos y palabras bien augurantes para los nuevos regidores del Estado, exclamando:

¡Oh alegre día, salve, y
vuelve a nosotros cada vez más bello!

Durante el sacrificio, los sacerdotes flamínios, que habían prestado el juramento ritual de fidelidad entonaban plegarias a Jove por la prosperidad de la república, así como más tarde las consagraron a la prosperidad del imperio y del emperador. Plegarias y juramentos eran también hechos por todos los demás magistrados. El ausentarse de la ceremonia y el no prestar el debido juramento eran considerados delitos.

Los romanos usaban este día todo género de precauciones para no pronunciar palabras de mal augurio y, en cambio, se hacían recíprocamente augurios y regalos, esto es, "estrenas".

La palabra "estrena" es muy antigua, y la leyenda vincula su orígen al rudo y taciturno colega de Rómulo, Tito Tacio, que al principio de cada año se trasladaba al "sacellum de Strania", la diosa de la salud, que da fuerza, cortaba ramas frondosas de verbena, arbolillo de buen augurio— "félix arbol" — y las ofrecía a los parientes y amigos.

Con el andar del tiempo, las estrenas, aún conservando su significado simbólico y religioso, fueron resultando cada vez más sustanciosas: las ramas de verbena fueron sustituídas por ramas de laurel y de olivo, con higos secos, dátiles y miel; estos obsequios fueron después considerados mezquinos y se les fué completando con algunas monedas de bronce, de plata y hasta de oro, según la riqueza del donante. En tiempos del imperio estuvieron en gran boga los obsequios de vasos y lámparas, en los cuales se ponía la frase augural "annum novum faustum felicem tibi".

En los epigramas de Marcial instituídos "Xenia" y "Apophoreta" se leen centenares de bellas inscripciones para aguinaldos.

Esos aguinaldos tenían, o cuando menos aspiraban a tener, una abstracción sentimental, más no todos, naturalmente lo pensaban así, antes bien, muchos preferían la real y sonante contingencia del dinero. Suetonio, en la biografía del divo Augusto, refiere que todos los años los senadores y los equites, satisfaciendo un voto hecho por su salud arrojaban al lago Curcio pequeñas monedas y le llevaban para las calendas de Enero una estrena al Capitolio, estuviese o no presente. El sabio emperador empleaba esas sumas en la adquisición de estatuas de dioses que a medida que disponía de ellas iba dedicando a Apolo, a Jove, etcétera.

Por el contrario, las estrenas resultaron antipáticas a Tiberio, tal como le ocurrió con tantas otras cosas, porque no le agradaba los ornamenos sino la realidad del poder, sin perjuicio de que al principio hubiese tenido la debilidad de mostrarse demasiado generoso. Refiere Suetonio que Tiberio "prohibió que las costumbres de las estrenas fuese practicada después de las calendas de Enero. Había adquirido la costumbre de retribuir una estrena cuádruple y de su mano; pero fastidiado porque era interpelado durante el entero mes por aquellos que no habían podido hacerlo el día de la Caligula. Es verdad que fiesta. "ultra non tulit".

Pero mejor que todos se dió a era medio loco y feroz, pero de vez en cuando tenía momentos de humor picaresco y pensó alegremente explotar las estrenas con el mayor provecho posible. Para ello hacía anunciar a grandes voces que el primer día del año habría recibido en persona las estrenas y todo el santo día se lo pasaba con admirable tenacidad en el vestíbulo de su palacio "ad captandas stipes", que a manos llenas y a delantadas depositaba delante de él una multitud abigarrada.

Las estrenas imperiales acabaron por ser tan excesivas, que Claudio dictó un decreto para limitar su valor.

El primer día del año era también consagrado a Esculapio, cuyo templo había sido levantado en la isla Tiberiana.

El segundo día del año era considerado nefasto, especialmente para emprender operaciones militares, y de ahí que en los calendarios estuviese anotado como "dies atra" o día fatal.

Durante el mes de Enero se celebraban mayores fiestas que en cualquier otro mes del año: las "agonalia", que se realizaban durante los hidus en honor de Jano. El día 11 se efectuaban las "carmentali" en honor de Carmenta, poetisa madre de Evandro. La celebración consistía en el canto de célebres cármenes introducidos en Roma por esa divinidad. El duodécimo día era consagrado a los Lares protectores de los cruces de calle, con las fiestas denominadas "compatalia"; y el décimotercero era dedicado a Jove, ofreciéndole un cándido cordero denominado "ovis idulis'.

El día 15 se cumple el aniversario de la dedicación del magnífico templo de la Concordia, frente al Faro Romano, ofrecimiento votivo de Camilo por la exulsión de los galos, que fué considerada como segunda fundación de Roma. Templo modesto en su orígen, pero maravilloso en tiempos del Imperio por la riqueza de los malantia les empleados en su reconstrucción, sus proporciones, las innumerables estatuas que lo ornamentan y el famoso altar donado a la diosa Concordia por Livia Drusila.

En una aula anexa a este templo se efectuó la memorable asamblea del Senado Romano convocada por Marco Tulio Cicerón, cónsul.

En esta ocasión fué cuando el célebre orador reveló al Senado, en presencia del propio Catilina, el plan completo de la conspiración urdida por éste y sus secuaces para subvertir la república y aportar a la gran patria romana la grave desdicha de la guerra civil.

La fama del Almanaque Gotha a través de los siglos

Una publicación centenaria que ha podido más que todas las cancillerías de los gobiernos que en el mundo han sido; el anuario de la diplomacia mundial; el catálogo más completo de la vanidad de las vanidades....

Entre los almanaques famosos está el mundialmente conocido de Gotha, fundado en el año 1763 por el barón de Klupfel. Era éste preceptor del príncipe de Sasce - Gotha y acababa de realizar con él un viaje a París donde, a la sazón, el abate de Estrees publicaba su **Almanaque genealógico, cronológico e histórico**; Chazot de Natigny redactaba sus Tablillas y Colombat su **Calendario de las Cortes**. Fué a la primera de estas publicaciones — ninguna de las cuales logró vivir mucho— que Klupfel decidió imitar. Por otra parte, ni De Estrees, ni Colombat, ni Chazot, hubieran sido capaces de reclamar contra aquella imitación puesto que no ignoraban que desde 1670 Sainte - Marthe publicaba su **Estado de la Corte de los Reyes de Europa**

La edición del Almanaque de Gotha, en los primeros tiempos constituíala un pequeño y admirable volumen de ciento cuarenta páginas. Se encuentran informaciones sobre los eclipses, las fiestas religiosas y las estaciones. Cada mes del año aparece ornado con alguna escena campestre. Después de las informaciones sobre las casas reales europeas se llega a los "conocimientos curiosos". Entre ellos hay algunos que pecan de excesivamente ingenuos: "Todas las mujeres de Cartagena fuman tabaco — dice. — En Tonkin el perfume es una necesidad tan indispensable que, cuando se da alguna comida, es preciso no sólo perfumar a los invitados sino que hay que hacerlo también con las mesas y los manjares. Los cabellos crecen cuatro pulgadas por año. La moda de usar sombrero data sólo del reinado de Carlos VI, rey de Francia. Etc..."

En el ejemplar del año 1863 el almanaque tenía ya cien años y desde hacía tiempo estaba en manos de Perthes, los famosos editores) no figuran tales "curiosidades". Consagrado a las genealogías imperiales, reales, ducales, principescas y condales, el almanaque ya se había convertido en el anuario diplomático por excelencia.

En la edición de 1863 se encuentra una información según la cual, en 1807, por un decreto de censura del gobierno francés, todos los ejemplares de la edición destinada a Francia fueron destruídos, por cuanto no estaban redactados según las miras del gobierno y porque aparecían mencionados muchos príncipes que habían dejado de serlo...

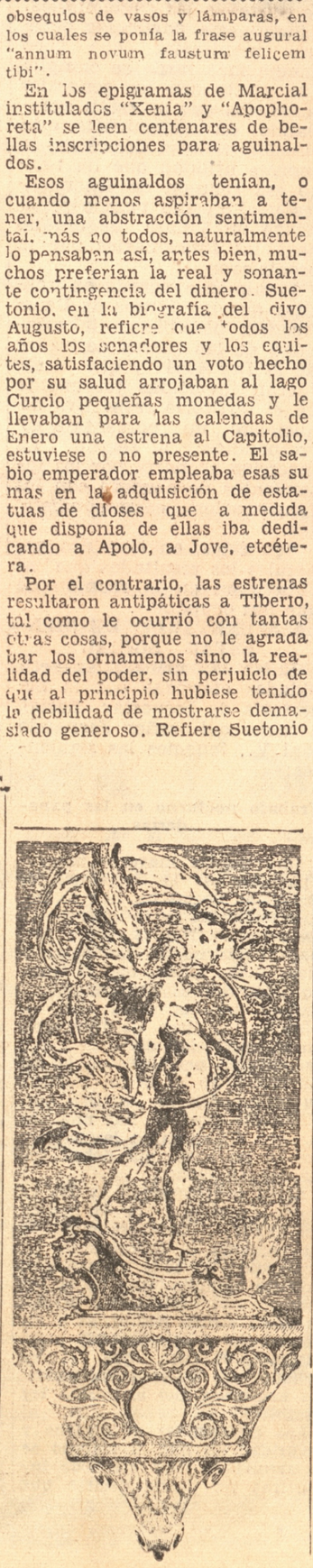
NO SE ENGAÑE

Cerciórese, convénzase bien antes de optar por el mejor diario que debe leer cada día. El mundo se renueva. Las innovaciones constantes hacen el prestigio de la prensa. Fíjese bien en lo que ha llegado a ser

"LA PATRIA"

Con el ejemplar de 1886 se celebró el centenario de la razón social Perthes. En una breve nota se agradece a los gobiernos, a las oficinas de estadística y a los agentes diplomáticos la ayuda que no han cesado de prestar al Gotha.

Más de una vez, almanaques rivales intentaron adelantársele al Gotha. Siempre fué en vano. En Inglaterra el marqués de Ruvigny lo intentó, sin resultado. En Francia, últimamente, se puso en venta el **Almanaque de Bruselas**, "presentado para hacerle la competencia al Gotha, que es alemán"; pero el resultado fué idéntico. Obras bien presentadas y con la mejor voluntad no alcanzan a desalojar a la vieja publicación, prestigiada por los años y la escrupulosidad con que siempre atendió sus informaciones.



Las reparticiones públicas, desarrollaron, el año que terminó, una activa y eficáz labor.

La tarea que han desarrollado los señores Víctor Figueroa V., y Renato Valdés A., frente a la intendencia de Concepción.

La reunión de intendentes efectuada en marzo pasado fué altamente provechosa: el Gobierno consideró algunas de sus conclusiones.

Las reuniones trimestrales de gobernadores y sus resultados. —Algunos de los acuerdos tomados por los intendentes de Maule, Concepción y Bío Bío, en marzo pasado.— Las principales actividades ejercidas por la Secretaría de Bienestar Social.— El trabajo nocturno en las panaderías.— Otras leyes sociales.— El plan caminero que se ha desarrollado en la provincia.— Las principales obras construídas y en construcción.— Mejoramiento de caminos. — La labor del arquitecto de la Zona.— Una rápida ojeada a los servicios de Agua Potable, Correos y Telégrafos, Tesorería Provincial, etc.

Una vez más nos hemos propuesto dar a conocer en términos generales la labor que han desarrollado durante el año las oficinas públicas de nuestra ciudad, en las que se ha notado una actividad tanto o más grande que las de otros años.

En el año que acaba de terminar, estas actividades las han encabezado el ex Intendente de la provincia, señor Víctor Figueroa y el actual, señor Renato Valdés, que se encuentra desempeñando estas funciones desde hace poco más de un mes y que continúa actuando frente a la provincia con bastante acierto; cuenta con una confianza amplia de los habitantes de la provincia y es por esto y por el entusiasmo y dedicación al trabajo que lo caracterizan, que se espera de él una labor fructífera digna de que sea agradecida por la provincia y reconocida por el Supremo Gobierno.

Por espacio de un mes ha estado desempeñando, el señor Valdés las funciones de Alcalde, en el carácter de interino y mientras ha permanecido en estas funciones ha demostrado especial celo por la solución de todos aquellos problemas de carácter local que merecen especial cuidado de parte de la autoridad comunal.

REUNIONES TRIMESTRALES DE GOBERNADORES

Ya que nos estamos refiriendo a las actividades ejercidas durante el año por la Intendencia, no debemos olvidar las reuniones trimestrales de gobernadores y funcionarios públicos que se han llevado a efecto durante el año, en las cuales se ha contribuído al conocimiento de las principales necesidades de la región, por parte del Gobierno, a fin de que se adopten todas las medidas necesarias para subsanarlas.



Secretario de Bienestar Social, señor Fernando Vial V.

En estas reuniones se han tomado acuerdos de vital importancia cuyo cumplimiento significaría un mayor bienestar general, pero desgraciadamente no han podido cumplirse todos, como se desea.

LA REUNION DE INTENDENTES

Por otra parte, debemos mencionar, en especial, la reunión zonal de los Intendentes de las provincias de Maule, Ñuble, Bío Bío y Concepción, efectuada en Concepción el 7 de Marzo y a la que también concurrieron funcionarios públicos.

En ella se llegó a conclusiones interesantísimas, en temas de carabineros, educación, arquitectura, agricultura, caminos y bienestar social.

Así, por ejemplo en los temas educacionales recordaremos, entre las conclusiones más importantes, el intercambio de profesorado primario de provincia a provincia, difusión de los deportes escolares; establecimiento de escuelas rurales en los fundos con elementos proporcionados por sus dueños; aumento de personal docente hasta obtener una completa eficiencia en el servicio; restablecimiento de la Escuela Normal de Preceptoras de Concepción y varios otros acuerdos tan importantes como los enumerados.

En cuanto a los servicios de carabineros se aprobaron conclusiones en el sentido de reglamentar uniformemente el tránsito en todo el país; aumentar las sanciones por infracciones del tránsito para combatir las velocidades excesivas; otorgamiento de facilidades máximas a los turistas; y algunas otras.

En materia de agricultura se acordó solicitar entre otras cosas, la organización de brigadas de policía sanitaria vegetal en Concepción y Ñuble y propiciar la organización de cooperativas agrícolas; la creación de agencias de la Caja de Crédito Agrario, depósitos de abonos en los centros de producción y la rebaja de la tarifa de los transportes de abono en los ferrocarriles del Estado.

Por el capítulo de caminos se acordó pedir al Supremo Gobierno la concesión de fondos para adquirir maquinarias destinadas a la conservación de los caminos y recomendar al Gobierno la adopción de la política de conscripción vial, como un medio de aumentar las rentas de caminos que actualmente resultan escasas para la atención del servicio.

En cuanto a lo que se refiere al Bienestar Social se acordó someter al Supremo Gobierno un proyecto de construcción de un Hospital Regional en Concepción con instalaciones suficientes para atender a los habitantes del sur de Chile, disponiendo de todos los adelantos de la ciencia médica moderna. También se acordó solicitar que los Inspectores de la Ley 4054 fueran incorporados a la Secretaría de Bienestar Social de las Intendencias para obtener una mayor fiscalización en el cumplimiento de las leyes sociales en general y para que hubiera un mejor control de parte de los funcionarios.

Sobre este particular debemos manifestar que poco tiempo más tarde se cumplía este punto con los generales beneficios que se están apreciando; en consecuencia, esta petición viene a demostrar la enorme utilidad que ha tenido esa reunión de Intendentes y al mismo tiempo constituye un timbre de orgullo para los funcionarios que la propiciaron.

Finalmente acordaron solicitar que las Juntas de Beneficencia percibieran la totalidad de las rentas derivadas de la Ley 4054 y que éstas fueran invertidas totalmente en el territorio respectivo deduciendo un porcentaje correspondiente al seguro. La inversión se haría por los intendentes de acuerdo con los funcionarios correspondientes.

Son éstos, en términos generales los resultados que se obtuvieron en la reunión de que nos ocupamos.

LA SECRETARIA DE BIENESTAR SOCIAL

Entre las principales actividades ejercidas por la Secretaría de Bienestar Social, a cargo del señor Fernando Vial V., tenemos las siguientes:

Trabajo nocturno en las panaderías

Una de las mayores preocupaciones de la Secretaría de Bienestar Social ha sido la fiscalización del cumplimiento del Decreto-Ley N.o 24, sobre trabajo nocturno en las panaderías. Como quiera que el trabajo nocturno es profundamente dañoso para la salud de los obreros que han de intervenir en la confección del pan, y causa, además, perjuicios en la moralidad y en el orden público su prohibición se justifica ampliamente, pues no hay una necesidad de ocupar a los empleados en las horas que deben destinarse al sueño.

Ábida consideración de las razones expuestas, la Secretaría del Trabajo, por intermedio de su personal le Inspectores, ha perseguido en todo momento el extricto cumplimiento de la ley mencionada efectuando periódicamente visitas nocturnas a las panaderías y denunciando a los infractores para que se les aplique, por quien corresponde, las sanciones que la misma ley establece.

Las condiciones de higiene y seguridad en que el trabajo se desarrolla en esta clase de industiras no puede decirse que sean del todo satisfactorias, pues dado el corto plazo trascurrido desde la dictación de la ley a la hora presente, los industriales han debido ir modificando paulatinamente sus establecimientos y adaptándolos a las exigencias actuales.

Como se comprenderá esta transformación no podía ser brusca ni llevarse a cabo en forma rápida e impensada, pues no siempre los capitales están en condiciones de sufrir un desembolso considerable para atender a reparaciones que significan un capital paralizado. Por esto, los organismos del Trabajo han debido proceder con toda de cautelas y de tino, para no dañar en su vitalidad una industria que ocupa en sus labores un gran número de obreros.

No obstante la circunstancia anotada, las condiciones higiénicas de las panaderías han mejorado considerablemente y hace una mayor perfección que se encaminan los esfuerzos que diariamente y en toda la provincia despliegan los funcionarios del Trabajo.

La Ley de la Vivienda

Aparte de las leyes sociales de carácter sustantivo, si se puede así decir, dictadas en el mes de Septiembre de 1924, fué necesario dictar algunas de organización y procedimientos judiciales, como así mismo fué necesario crear los organismos de la administración social del Estado.

Fué así como en los primeros meses de 1925, se dictó la llamada "Ley de la Vivienda", que intentó facilitar la solución de los conflictos entre arrendadores y arrendatarios, dentro de ciertas condiciones económicas, y a la vez proveer a la higienización de las habitaciones destinadas al pueblo.

Todo esto constituye la implantación de un sistema de justicia, especialmente destinado a asuntos sociales, mediante cuya aplicación, por los organismos del Trabajo, se obtienen rápidas soluciones, eliminando en lo posible el pleito, reemplazándolo por el avenimiento, la conciliación, el arbitraje y procurando una tramitación rápida, expedita y libre de exageradas exigencias de ritualidad procesal.

Fusión de los servicios

Por Decreto Supremo N.o 991 de 5 de Junio último, el Supremo Gobierno, en uso de las facultades extraordinarias conferidas por la Ley N.o 4795 de 24 de Enero de 1930, dispuso la fusión de los servicios de inspección de la Caja de Seguro Obligatorio con los de la Inspección General del Trabajo, con el objeto de obtener una mayor eficiencia en la acción fiscalizadora en el cumplimiento de las Leyes Sociales.

Antes de la fusión de estos servicios los funcionarios de la Inspección General del Trabajo atenderá solo las Leyes del Trabajo con excepción a las de Previsión.

DEPARTAMENTO DE CAMINOS Y PUENTES

Este Departamento depende actualmente de la Dirección General de Obras Públicas, del Ministerio de Fomento y durante el año 1930 ha desarrollado también una activa labor que también ha tenido sus frutos a pesar de que se ha trabajado en circunstancias un poco desfavorables por la escasez de fondos; con los dineros presupuestados muy poco se puede hacer en una provincia tan extensa como la nuestra y donde los caminos son realmente malos, pues los terrenos, por su consistencia misma, ofrecen serias dificultades para conservar estas redes de comunicación.

Frente a esta repartición estuvo hasta el mes de Septiembre pasado, el señor Francisco Pastene, funcionario joven, trabajador y de grandes iniciativas, a cuya labor se deben algunas de las buenas obras ejecutadas en los diferentes departamentos.

En Septiembre del año que acaba de terminar se hizo cargo de la oficina mencionada el distinguido ingeniero, señor Alfredo Silva que ha continuado en forma activa y también muy eficiente la labor de mejoramiento de los caminos. Ha tenido como preocupación constante la conservación de ellos mientras estudia un plan más extenso para construir nuevos caminos y puentes dentro de los escasos presupuestos con que cuenta la provincia.



Intendente de la provincia, señor Renato Valdés, que efectúa una activa y eficiente labor

EL CAMINO DE CONCEPCION A TALCAHUANO

Entre las mejores obras camineras que merecen especial mención, tenemos el espléndido camino de Concepción a Talcahuano que constituye un verdadero orgullo para la ciudad y para la región entera pues es la primera obra definitiva que se ha hecho en la provincia.

Esta obra fué recibida provisoriamente el 30 de Mayo del año recién terminado. Los detalles de su construcción, materiales y demás antecedentes son bastante conocidos del público, de manera que sería obvio repetirlos.

CAMINO DE CONCEPCION A BULNES

Otra gran obra caminera de esta provincia es el camino de Concepción a Bulnes que será la principal de esta parte del país, pues en ella se invertirán más de quince millones de pesos. Esta obra, en realidad ha avanzado con alguna lentitud debido a que durante el invierno pasado todas las faenas estuvieron paralizadas porque el camino quedó completamente intransitable.

Hasta la fecha se llevan trabajados más de treinta kilómetros y día a día se están activando aún más las labores. Diariamente trabajan allí centenares de hombres, de los cuales una gran parte son cesantes de las salitreras traídos hace poco más de un mes a Concepción. A juzgar por la rapidez con que se están llevando actualmente a efecto los trabajos es de esperar que la obra quede totalmente terminada dentro del plazo de tres años que tiene la firma Mac Donald Gibbs y Cía. para terminarlo.

PUENTE SOBRE EL ANDALIEN

Una de las principales obras de puentes que se construyen en la provincia es el puente sobre el rio Andalién que se encuentra ubicado al comenzar el camino que va a Penco.

Esta obra quedará terminada dentro de poco tiempo más y sobre ella ya hemos emitido algunos conceptos.

Los trabajos se están llevando a efecto bajo la dirección del ingeniero señor Enrique Curti.

CAMINO DE CONCEPCION A TOME

Actualmente este camino se encuentra perfectamente transitable debido a las reparaciones que se le han hecho en toda su extensión con el equipo que posee el Departamento de Caminos. Estas maquinarias que son modernas y eficientes han estado trabajando hasta hace poco en el camino a Tomé, para dejarlo completamente nivelado y aplanado de manera que los vehículos, especialmente los automóviles, puedan transitar sin mayores dificultades.

En la primera parte, o sea, desde Concepción a Penco es donde el camino se encuentra en mejores condiciones a pesar del enorme tránsito de vehículos que diariamente hay allí.

OTROS ARREGLOS DE CAMINOS

El ingeniero de la provincia, señor Alfredo Silva, dentro de su vasto plan de acción, no ha descuidado ni aún los más apartados caminos de la provincia; los ha visitado detenidamente dando las instrucciones del caso para que sean reparados de acuerdo con los fondos con que cuenta el Departamento de Caminos para cada departamento.

Es así como el camino de Concepción a Chiguayante y Hualqui se encuentra actualmente en perfectas condiciones de transitabilidad. Lo mismo podemos decir del camino que va a Yumbel, prolongándose hasta el Salto del Laja.

Además en el departamento de Tomé los caminos también han tenido notables mejoras pues en la fecha se puede transitar en perfectas condiciones hasta Dichato, Coelemu, Frutillar, La Florida y algunos otros lugares.

ARQUITECTO DE LA ZONA

Dentro de las actividades ejercidas por las oficinas públicas, debemos mencionar también, en forma muy especial, las labores de la Oficina del Arquitecto de la Zona de Concepción, Bío Bío y Ñuble.

A cargo de esta repartición ha estado durante la mayor parte del año que recién terminó el Arquitecto señor Alfonso Campusano, funcionario joven, activo y laborioso que ha desplegado una activa labor en su puesto.

Ha tenido la fiscalización de obras tan importantes como el nuevo edificio del Liceo Fiscal de Niñas, la Cárcel, los nuevos pabellones del Liceo de Hombres y todas las principales obras de las provincias de Bío Bío y Ñuble.

Por disposición reciente de la Dirección General de Arquitectura, el señor Campusano ha sido trasladado a una de las más importantes zonas del norte del país, donde continuará en el desempeño de sus funciones. El alejamiento de este funcionario será muy lamentado en Concepción.

AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Durante el año 1930 ha estado a cargo de la Administración de la Oficina de Agua Potable y Alcantarillado el ingeniero señor Enrique Peña, que ha sabido expedirse en sus funciones con bastante celo y tino.

Bajo su dirección los servicios de agua potable y alcantarillado han experimentado un visible mejoramiento y al no haber mediado la falta de fondos del año, se habrían podido construir obras aún mucho más modernas y eficientes para los servicios.

SERVICIOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Los servicios de Correos y Telégrafos se encuentran bajo la dirección del señor Miguel A. Mena, funcionario que dedica especial celo a sus labores no descuidando en ningún momento la eficiencia de las oficinas de su dependencia, a pesar del escaso personal con que cuenta actualmente.

Durante su dirección de las oficinas se han efectuado algunas transformaciones de importancia y al mismo tiempo se han introducido innovaciones que el público ha recibido bien.

DIRECCION PROVINCIAL DE SANIDAD

En página aparte nos ocupamos de la labor desarrollada por la Dirección Provincial de Sanidad.

TESORERIA PROVINCIAL

Tenemos que referirnos, antes de terminar estas líneas, a una de las más importantes reparticiones públicas. La Tesorería Provincial de nuestra ciudad se encuentra bajo la dirección del señor Carlos Beytía y desarrolla silenciosamente una activa labor que contribuye al éxito del rodaje administrativo local.

Hace algunos meses atrás se le anexó la Tesorería Comunal que antes funcionaba en el edificio de la Alcaldía, con lo cual esta repartición ha venido a tener un movimiento aun mayor en su funcionamiento.

El tesorero provincial señor Beytía, activo y celoso funcionario que ha sabido darle a esta oficina toda la importancia y auge, merece por su arduo trabajo las más sinceras felicitaciones.

La Caja de Seguro Obligatorio mantenía un numeroso personal de Inspectores encargados de vigilar e inspeccionar únicamente el cumplimiento de la Ley 4054 en todos sus aspectos, pero sin tener intervención alguna en las demás leyes de carácter social.

Esta bifurcación de actividades de funcionarios de una misma índole, pero de diversos organismo, no podía, pues, mantenerse por más tiempo y se imponía una medida como la fusión que comentamos.

Esta medida ha venido a satisfacer la necesidad de aumentar el personal de Inspetcores del Trabajo con misión amplia de fiscalización de todas las leyes sociales, sin irrogar mayor costo para el Erario Nacional. Tiene, además, la virtud de la conveniencia de centralizar los servicios de inspección y representa para la industria y el comercio la eliminación de las molestias que importaba para ellos la acción fiscalizadora de funcionarios diversos que frecuentemente no actuaban, en razon de depender de organismos distintos, con la debida uniformidad de orientación y de criterio.

La práctica ha venido a confirmar de una manera inamovible que las razones que se tuvo en vista para hacer la fusión obedecían a una realidad, toda vez que los servicios de Bienestar de la Provincia tienen hoy en día una orientación firme y definida y los problemas que se suscitan son resueltos con uniformidad de criterio y dentro de la equidad y justicia.

Accidentes del trabajo

No es frecuente en nuestra provincia el peligro que siempre acecha al trabajador y que se encuentra especialmente contemplado en la Ley 4054, sobre Accidente del Trabajo.

Aparte de las zonas mineras, en donde la naturaleza misma del trabajo que se ejecuta coloca a los obreros en mayor peligro de accidentes, en el resto de la zona sometida a la vigilancia de la Secretaría de Bienestar no se advierte una repetición frecuente de accidentes del trabajo.

Con el objeto de dar facilidades a los patrones para el cumplimiento de la Ley de Accidentes del Trabajo y de proteger a las clases más necesitadas, los Inspectores del Trabajo, en las visitas inspectivas que efectuan a las fábricas y construcciones de su jurisdicción insinúan a los primeros la conveniencia de tener a sus obreros asegurados contra accidentes del trabajo en alguna Compañía de Seguros que haga esta operación, pues con frecuencia los patrones se ven envueltos en juicios interpuestos por obreros victimas de accidentes que no se consideran legalmente indemnizados o atendidos.

Como medidas de precaución y destinadas a evitar en lo posible el peligro del accidente del trabajo, la Secretaría de Bienestar exige en todas las fábricas e industrias el cumplimiento extricto del Reglamento de Higiene y Seguridad Industriales que contiene reglas destinadas a salvaguardiar la vida de nuestros trabajadores y precaverlos de accidentes y enfermedades.

Los Sindicatos y Asociaciones

Los Sindicatos y las Asociaciones han nacido como un producto espontáneo de las realidades sociales de la hora actual. Los Sindicatos y las Asociaciones deben ser, por su naturaleza y por sus finalidades, las verdaderas palancas impulsoras de la prosperidad nacional y de la dignificación del pueblo.

Corresponde a los servicios de Bienestar Social la misión trascendental de orientar con mano firme la vida todavía incipiente de estos organismos, para convertirlos en verdaderos cooperadores de la función social, económica, educacional y de salud pública que incumbe al Estado.

Es por esto que los funcionarios de Bienestar Social dedican especial preferencia en sus actividades, a la cuestión sindical, ya sea propiciando la formacion de nuevos sindicatos, o instruyendo a los Directores de los ya existentes, en el ejercicio de sus derechos y en el cumplimiento de sus obligaciones frente a los organismos patronales.

En cumplimiento de esta misión que le está encomendada y como cooperación al deseo gubernativo de propender a la formación de nuevos sindicatos, la Secretaría de Bienestar Social mantiene una relación constante con todos los centros de obreros y establecimientos industriales y comerciales de la region y propicia además la celebración de reuniones o conferencias en que se lleva a conocimientos de todos en forma sencilla y comprensible, comentarios sobre la legislación sindicalista y legislación social en general.



Señor Victor Figueroa V., ex intendente de la provincia que tuvo una actuación destacada

Actualmente existen en la provincia alrededor de una veintena de sindicatos que agrupan en sus filas todos los intereses afines efectúan en la sociedad para que, unidos y controlados por la acción fiscalizadora y directiva del Estado, luchen ordenadamente y sin quebrantar la armonia social ni el equilibrio económico, por el triunfo de sus aspiraciones y por el perfeccionamiento cada vez mayor de las condiciones inherentes a la industria, al comercio y al trabajo.

La Ley de Empleados Particulares

Especial importancia tiene la Ley de Empleados Particulares, sobre todo si se considera que ella afecta a una porción numerosa de nuestros conciudadanos. De aquí el interés especial con que los organismos del Trabajo persiguen su cumplimiento y su difusión.

Descanso dominical

El descanso dominical, consagrado entre nosotros desde ha de algún tiempo es algo que se cumple y se respeta por todas las actividades industriales y comerciales, estando, además, su vigilancia encomendada a otras autoridades locales.

Con respecto a las peluquerias se ha mantenido vigilancia especial, sobre todo en lo que se refiere a las disposiciones de la Ley que no permiten trabajar ni a los patrones.

Sección Accidentes del Trabajo

DE LA

CAJA NACIONAL DE AHORROS

LEY 4055

MEMORIA DE LA OFICINA

LA SECCION ACCIDENTES DEL TRABAJO

De la Caja Nacional de Ahorros, ha seguido su marcha normal, importando su labor la realización de los fines para los cuales fué creada, estableciendo tanto desde el punto de vista económico como del social, las bases fundamentales de una buena y esmerada organización, en beneficio de la industria y de los obreros que caen víctimas de un accidente del trabajo.

NOVENTA MIL ASEGURADOS

El número de obreros asegurados por la Sección y a quienes ella por supuesto está atenta en el ofrecimiento de sus servicios, alcanza más o menos a la cifra de noventa mil.

De éstos se ha atendido en las clínicas de la Sección en el país alrededor de 18.600 accidentados, de los cuales se han indemnizado como accidentes que han producido:

a) Incapacidad absoluta	4
b) Incapacidad relativa	413
c) Incapacidad temporal	18.000
d) Fallecidos por accidentes ..	101

No cabe duda que la pequeña cantidad de accidentados que han quedado con una incapacidad relativa o absoluta o que han fallecido a consecuencias de un accidente del trabajo, con respecto del número total que hemos dado, denota que la labor de la Sección en el sentido de estimular a los patronos para que tomen las medidas necesarias de prevención, ha surtido su efecto.

MEDIDAS DE PREVENCION

Y cómo una de las medidas que ha adoptado la Sección en este sentido, además de significar una ventaja para la industria, podemos señalar la devolución de parte de la prima al asegurado que no le ha irrogado pérdidas durante la vigencia de su seguro. La devolución en su comienzo y mientras la Sección se preocupaba de la organización de sus oficinas, alcanzó al 10 por ciento del valor de la prima; pero ya en el presente año se ha podido favorecer a los asegurados que se encuentran en este caso, con la devolución de un 20 por ciento.

Con respecto de los seguros se ha seguido durante el presente año una importante tarea, aumentando la contratación del seguro, mejorando sus servicios tanto de carácter médico como administrativo y ajustándose en general al fin social para que fué creada.

MONTO DE LAS PRIMAS

El monto de las primas realizadas durante el primer semestre de este año subió a la suma de $ 2.935.834,18; en lo que va corrido de este segundo semestre se ha llegado por capítulo de primas a la suma de $c 2.104.653,60, con lo cual el total de primas realizadas durante el año en curso ha subido a la suma total de $ 5.040.487,78.

La Sección, deseando en todo momento restringir en lo posible los gastos que gravitan sobre las industrias, sin por ello perjudicar la labor beneficiosa para la clase obrera, ha solicitado del Supremo Gobierno la rebaja de primas para los seguros que ella efectúa en el ramo de accidentes del trabajo.

RESERVA DE RIESGOS FUTUROS

Lo que podemos manifestar ahora, sobre las reservas de riesgos futuros es de $ 2.500.000.— que existían en el segundo semestre de 1929 ha aumentado en la suma de $ 300.000.— para el primer semestre del presente año, o sea, existe un fondo que asciende a $ 2.800.000.

FONDO DE RENTAS Y PENSIONES

El fondo para rentas y pensiones existente en Sección ha aumentado a la suma de $ 600.000.— y su servicio hasta la fecha ha sido de $ 101.299,54.

En cuanto a los gastos, éstos han aumentado sobre todo en el servicio médico, debido a la nueva organización de otros servicios que favorecen a los obreros de las diferentes industrias que se extienden en el país, por cuanto la Sección no omite sacrificio alguno para mantener un adecuado y excelente personal en todos los puntos más necesitados, para el mejoramiento y rehabilitación de los obreros víctimas de accidentes del trabajo.

INDEMNIZACIONES PAGADAS

En lo que respecta al capítulo de accidentes, o sea a lo pagado como indemnización por incapacidad temporal o relativa durante este año, se ha llegado a la cantidad de $ 1.318.026,63, y como ya hemos visto el servicio de pensiones, es decir, lo que se ha pagado por indemnización de incapacidad absoluta a la víctima o lo pagado como pensión a los beneficiarios de ella en caso de fallecimiento, ha aumentado a la suma de $ 101.299.54, de $ 44.035,20 a que se elevara en el semestre anterior, lo que indica que el servicio de pensiones ha subido en la suma de $ 57.264.34.

Los fondos que en la memoria correspondiente al segundo semestre de 1929 se elevaban a la suma de $ 4.500.000.—se elevaron el primer semestre de 1930 a la suma de $ 6.000.000.—responsabilizados a diversos objetivos y reservas.

SECCION ACTUARIAL Y ESTADISTICA

Fuera de la organización común de la Sección Accidentes y del Departamento de Seguros, se ha organizado la Sección Actuarial y Estadística, a fin de saber y conocer exactamente las responsabilidades a que la Sección ha quedado obligada y hasta qué punto podrá llegarse a rebajar las primas en beneficio de la industria en general, sin menoscabar los intereses más vitales de los accidentados.

También la Sección, con el objeto de llenar en forma más satisfactoria su cometido, ha iniciado la construcción de su edificio propio, en el cual efectuará las más modernas y mejores instalaciones de los elementos necesarios para el restablecimiento total en lo posible del obrero accidentado.

No cabe precisar en todo su sentido la brillante labor que ha desempeñado y que está llamada a desempeñar la Sección Accidentes del Trabajo de la Caja Nacional de Ahorros, en las pocas páginas de una Memoria. Hasta ahora el papel de institución social, generadora de beneficios para la industria y el obrero, ha sido estimada debidamente; y de ahí que por la influencia ejercida pueda año a año presentar sus bases de organización cada vez más seguras y más sólidas.

La Junta de Vecinos con una labor tesonera e inteligente logró el progreso de nuestra ciudad con el cumplimiento de un brillante programa que desarrolló en el Año 1930

La modernización del servicio de aseo y sus instalaciones; el hermoseamiento de la Plaza Independencia; la organización del control de las finanzas, etc., han sido los trabajos de mayores alientos—Los alcaldes señores Zenón Urrutia Manzano y Renato Valdés, la Junta de Vecinos y los jefes de las distintas reparticiones han laborado con entusiasmo y espíritu público—Los trabajos que se emprenderán con el empréstito

Se presenta difícil el año 1931 para nuestra Municipalidad

El año que recién termina fué de felices actividades para la H. Junta de Vecinos de nuestra ciudad. La ciudad entera ha visto con muy buenos ojos la obra eficaz y de aliento que ha desarrollado la Municipalidad que a pesar de contar con fondos más o menos exiguos, pudo cumplir un programa hermosísimo, gracias, en forma especial, a la dedicación constante y al espíritu de trabajo de las personas que se encuentran en su dirección.

Hasta el 11 de Noviembre, gobernó la comuna con singular acierto, el señor Urrutia Manzano, quien debido a los lamentables accidentes políticos del 21 de Septiembre, debió abandonar su cargo por la disposición gubernativa de que ninguna de las autoridades quedase en su puesto.

Comenzaremos a analizar, en forma breve, las principales actividades que desarrolló la Junta en el presente año:

Seguros Sociales

Mucho se ha discutido en Chile, en los últimos tiempos sobre los Seguros Sociales. Tal vez la ley más discutida y resistida, tanto por patrones como obreros, ha sido la Ley 4054 que viene a llenar en nuestro ambiente social una necesidad imperiosa: cual es la atención médica y farmacéutica de nuestro trabajador enfermo y de su familia menor.

La eficiencia de la ley y la eficacia de los principios contenidos en ella logró, con el correr del tiempo, imponerse a la conciencia de patrones y obreros y es hoy en día una ley destinada a aliviar los dolores y la enfermedad que continuamente amenazan al hogar proletario.

Por medio de una acción enérgica y sostenida de los Inspectores del Trabajo se ha conseguido que el aspecto impositivo de la ley no se perturbe en ningún momento, y es así como la Secretaría de Bienestar Social de Concepción, a pesar de la crisis general que azota a nuestra industria y comercio ha podido mantener la proporción debida entre el número de asegurados y las entradas de la Caja de Seguro Obligatorio.

Contrato del Trabajo

Una de las novedades de las leyes sociales del último es decir, del actual período — una novedad que no se aprecia y que quizá ni se agradece debidamente aún — es la consagración, en la Ley N.o 4053 del Contrato del Trabajo como obligatorio para la prestación de los servicios de los obreros.

Sabido es que, antes de entonces, la prestación de servicios asalariados, estaba regida por algunas, muy pocas, disposiciones del Código Civil, sobre arrendamiento de servicio del Código de Comercio y del Código de Minas. Y sabido es también que ellas estaban muy lejos de constituir un sistema jurídico que ampara con eficacia la situación del asalariado.

La Ley 4053, sobre contrato de trabajo, vino a modificar sustancialmente la situación preexistente; y, aunque no ha estado exenta de críticas, la mejora en condiciones que no pueden menos de considerarse satisfactorias.

Desde luego, y refiriéndonos, por ahora, sólo a la Ley N.o 4053, ofrece grandes ventajas la obligatoriedad del contrato. Mediante éste, quedan fijadas en términos precisos las obligaciones que contraen ambas partes; hay, puede decirse, una prueba preconstituída sobre ellas; se hacen menos posibles las desinteligencias nacidas de las relaciones entre patrones y obreros, porque el contrato de trabajo debe contener todas las estipulaciones destinadas a detallar en forma clara la forma de trabajo y su clase, la forma de pago y su monto y la duración del contrato, debiendo, además estar visado por un funcionario de la Oficina del Trabajo.

Tanto en la grande como en la pequeña industria el contrato de trabajo es exigido por los inspectores, quienes cuidan de una manera especial, que el trabajo estipulado en el contrato sea el que realmente realiza el operario contratado no permitiéndose, por ningún motivo la realización de un trabajo diverso al que aparece en el contrato.

Modernización del Servicio de Aseo

Principal preocupación del ex alcalde don Zenón Urrutia Manzano, fué la modernización del Servicio de Aseo y de sus instalaciones.

Para ésto último, se procedió a trasladar el antiguo corralón del Servicio de Aseo, de la prolongación de la calle Aníbal Pinto, donde quedaba en un sitio bajo, a la prolongación de la calle Tucapel. Aquí se han construído numerosos pabellones, mus extensos, para las diversas dependencias del servicio. No faltan allí ni el taller de reparaciones para los automóviles, camiones y máquinas de la corporación, economizándose una gran cantidad de dinero por este capítulo.

Es digno de anotarse el hecho de que estas construcciones han sido llevadas a la práctica con un mínimo de gastos. A pesar de ello, los corralones pueden constituir un verdadero modelo en establecimientos de su especie.

En cuanto al Servicio de Aseo mismo, los camiones adquiridos para efectuar el servicio de extracción de las basuras en el barrio adoquinado, han cumplido perfectamente su cometido, dejando a la ciudad en una condición de aseo verdaderamente envidiable. Como se sabe, el resto de la ciudad es aseado por los antiguos carretones.

Las máquinas barredoras son un tanto anticuadas y la Junta adquirió en Santiago una buena partida de ellas, la cual está por llegar.

Como ya hemos dicho, el Servicio de Aseo, que debe ser la preocupación más intensa de una Municipalidad, ha sido efectuado en forma que sólo merece aplausos.

El cobro de los derechos de extracción de basuras

Lo medernización del Servicio de Aseo trajo consigo la implantación del cobro del servicio de extracción de basuras del interior de las casas.

Este cobro provocó una serie de reclamos pues se estimó que ello significaba una contribución y que, por lo tanto, debía dictarse una ley para efectuar el cobro. Hechas las consultas, se ha establecido la legalidad del decreto, que se refiere al cobro por la extracción desde el interior de las casas.

Arreglos de la calle de Tucapel

La instalación de los corralones en la prolongación de la calle de Tucapel, trajo como consecuencia necesaria, el arreglo de dicha calle en toda su extensión. Estos trabajos han sido efectuados en forma muy feliz y han servido para mantener en constante comunicación con la parte céntrica de la ciudad a un barrio obrero muy populoso y que, obligadamente será la zona de extensión de nuestra ciudad en caso de un intenso aumento de población.

El servicio de góndolas que lo sirve, y la excelente pavimentación, han traido un intenso resurgimiento del barrio, notándose numerosas construcciones nuevas.

Esta obra ha sido debida, gracias, en especial, a los desvelos del regidor don José del C. Soto



Ex Alcalde señor Zenón Urrutia Manzano a cuyo cargo estuvo casi todo el año 1930 la Alcaldía

Organización de la Contabilidad y Control

Tarea de innegables beneficios, fué la organización de la Contabilidad y Control de la Municipalidad, oficina cuyos beneficios ya se han palpado.

El alumbrado de la Plaza Independencia y la colocación de bancos

Siempre ha sido motivo de justo orgullo para nuestra ciudad la Plaza Independencia. La belleza de sus sitios le han creado una fama a través de todo el país.

Para ayudar a hacerla aún más hermosa, se instaló la iluminación actual que la ha dejado en excelentes condiciones de presentación.

Como complemento de esta iluminación, se han adquirido los cómodos y elegantes bancos cuya colocación se termina en estos días. En esta forma, nuestro principal paseo ha quedado en condiciones de belleza realmente envidiables.

El alumbrado público

Motivo de atención preferente fué también el alumbrado de la ciudad entera. Hasta hace poco, nuestra ciudad fué una población realmente obscura pero en la actualidad su iluminación es buena y de acuerdo con el progreso que se ha experimentado en las demás actividades.

Los trabajos en las avenidas Rodríguez y Prat

Una de las obras que mayores beneficios traerá para el futuro, son los trabajos que se realizan en las avenidas Manuel Rodríguez y Arturo Prat, con sus hermosas plantaciones de árboles, que las deja en hermosas condiciones de representación.

Estas avenidas, dentro de poco están destinadas a desempeñar un gran papel en el desenvolvimiento de nuestra ciudad.

Arreglos definitivos en distintos establecimientos

En la mayoría de los establecimientos municipales, y en especial en el Mercado, se han iniciado los arreglos definitivos.

El funcionamiento de las distintas reparticiones

Cabe dejar especial constancia de la forma activa, tesonera y eficaz en que han venido laborando las distintas reparticiones de nuestra Municipalidad. En estas se nota espíritu de sacrificio a pesar de lo exiguo de los sueldos de que goza el personal.

La labor del alcalde don Renato Valdés

Como dejamos consignado más arriba, a principios de Noviembre presentó su renuncia el señor Urrutia Manzano pasando a ocupar la Alcaldía, en forma provisoria, el Intendente don Renato Valdés.

Durante el tiempo que ha estado en la presidencia de la H. Junta de Vecinos, el señor Valdés ha sido el más entusiasta propulsor de todas sus obras de adelanto y progreso y su nombre, por este motivo quedará ligado a nuestra ciudad.

Por lo demás, la actual Junta de Vecinos, señores Alcibíades Santa Cruz, José del C. Soto, Oscar Spoerer y Jorge Rivera, ha sido una verdadera honra para la ciudad. Todos ellos han demostrado un intenso espíritu público y un profundo conocimiento de todas las necesidades de la población y su obra, como se comprenderá, ha sido realmente provechosa y, felizmente, comprendida por todos.

Los trabajos extraordiarios que se emprenderán

Con los fondos del empréstito consolidado de las Municipalidades, se emprenderán en nuestra ciudad grandes obras de adelanto, especialmente en lo que se refiere a la pavimentación total y definitiva de las distintas calles. Además, para obras de ornato se han dedicado algunas sumas, de acuerdo con las indicaciones que se han formulado en los distintos estudios que se han hecho sobre el particular.

Por lo demás, con las construcciones de las plazuelas España, Caupolicán, Agua de las Niñas, etc., nuestra ciudad ganará intensamente en hermosura y presentación, adquiriendo mayores carácteres de pueblo moderno y progresista.

El nuevo año se encuentra difícil para la corporación

Junto con dejar constancia de los grandes adelantos que se han logrado hacer en el año que recién se termina, debemos consignar el hecho de que el año 1931 se presenta difícil para la corporación.

La cuota del 15 por ciento destinada a ayudar al sostenimiento de los Carabineros de Chile, ha venido a cercenar gran parte de sus entradas, ya que deberá entregar la alzada suma de 212 mil pesos, con lo cual se resentirán en forma notable los principales servicios municipales, tales como los de aseo y alumbrado público.

En esta forma, es bastante ardua la tarea que se presenta al nuevo alcalde, pero se espera que a pesar de las dificultades que hemos señalado, su obra ha de ser de verdadero provecho y adelanto para la ciudad entera.

GRANDES ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

KERTSCHER Y CIA

CONCEPCION

CALLE COLO COLO 366

CASILLA 33 C. — CONDOR MARCA REJISTRADA — TELÉFONO 239

SOMBREROS DE PAJA Y PAÑO
CLOCHES-BOY SCOUTS-CHUPALLAS
CINTAS-CORDONES-TRENCILLAS
RIBETES-SOUTACHES-LILIANAS-HUINCHAS
PRECIOS SIN COMPETENCIA NINGUNA

1931

Saludamos a nuestra estimada clientela, amigos y demás relaciones y les deseamos

UN PROSPERO Y FELIZ AÑO NUEVO!

Pablo Kertscher - Jorge Oertel

SOC. IMP. Y LIT. CONCEPCION LTDA.

Novoa Herrera y Cía.

CORREDORES DE COMERCIO

SE ENCARGAN DE COMPRA-VENTA DE
PROPIEDADES,
ACCIONES
BONOS
FRUTOS DEL PAIS Y
PRODUCTOS EN GENERAL

TRAMITAN:

Prestamos Hipotecarios
Cobranzas
Seguros de Incendio y Vida
Arriendo de Propiedades
Administraciones
Contabilidades
Etc., etc.

ORDENES A OFICINA

O'Higgins 529
Casilla 922
Teléfono 884

CONCEPCION
(FRENTE AL CLUB)

Un aviso en "La Patria" asegura ser leído en miles de hogares

SEDAS EN LIQUIDACION

Año Nuevo

NUEVOS PRECIOS

Mercadería Nueva

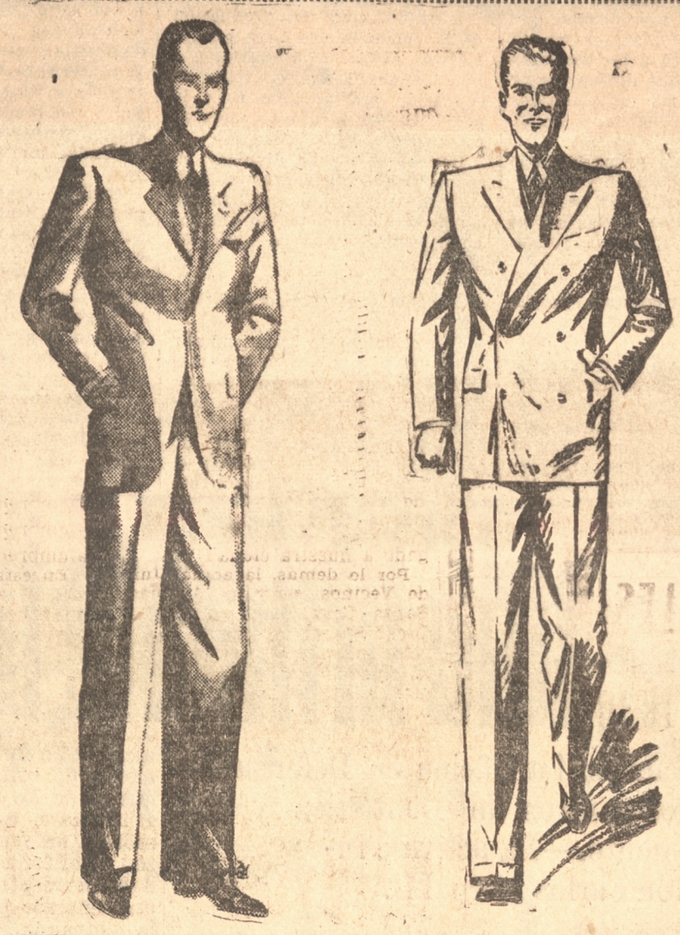
NUEVO SISTEMA DE VENTAS

Orden terminante para nuestros empleados:

Que nadie salga sin comprar de LA GRAN VIA

ENERO mes integro de colosales liquidaciones

LANAS EN LIQUIDACION



SASTRERIA

HECHURAS GARANTIDAS

SALUD

y

Felicidad

desea a sus favorecedores en el

Año Nuevo

— LA —

TIENDA Y SASTRERIA



NOVEDADES

UNICAS EN "LA GRAN VIA"

"LA GRAN VIA"

MARTINEZ Hnos. Ltda. — Importadores

Maipú esq. Rengo — Casilla 863 — Telefono 669

CONCEPCION

COMERCIANTES:

vean nuestras mercaderías y precios, les conviene

Casimires EN BARATURA

Algodones EN BARATURA

Positivos beneficios ha tenido para la Salud Pública la amplia labor desarrollada por la Dirección Provincial de Sanidad

El trabajo de esta oficina ha culminado en resultados prácticos que revelan el buen pie de organización en que se encuentra

El servicio de inmunización efectuado durante el año 1930. — No se han producido epidemias.— La activa campaña contra las "enfermedades de trascendencia social", ha disminuído el porcentaje de enfermos en la provincia— La labor del servicio médico escolar.— Divulgación de los preceptos higiénicos.— Una amplia labor de fiscalización sanitaria. — Otros aspectos de la labor desarrollada por la oficina de Sanidad

La Jefatura Provincial de Sanidad, en el ejercicio de sus funciones ha desarrollado en el año 1930 una amplia labor que ha culminado en resultados prácticos, con positivos beneficios para la salud pública.

Resumiendo las actividades de esta repartición podemos encuadrarla en los siguientes puntos:

Inmunización

Durante el año 1930 el Servicio de Inmunización ha comprendido la vacunación antivariólica; antitífica y anticoqueluchoide.

La inmunización antivariólica, se ha llevado a cabo con mayor regularidad que el año anterior, a pesar de la falta de personal auxiliar especial, sin el cual el porcentaje de vacunados será siempre reducido. En todo caso, se han efectuado 25.072 vacunaciones; habiéndose dado mayor importancia a la primera vacunación.

A fin de evitar el desarrollo de una epidemia de tifoidea, se efectuó la vacunación antitifoidea en Tomé, Coronel, Arauco y San Rosendo, que presentaban algunas probabilidades de su producción.

Además, se procedió a practicar en algunas ciudades, como Lebu y La Florida, la vacunación anticoqueluchoidea, en atención al haberse presentado un mayor número de enfermos de tos convulsiva, que en otros puntos de la provincia.

Epidemiología y profilaxis

Afortunadamente el estado sanitario de la provincia ha sido bueno; no se han producido epidemias y aquellos que ya tienen un carácter endémico, han sido de un desarrollo reducido.

En Santa Juana y Talcamávida hubo algunos casos de tifus exantemático, que sumaron a un total de doce enfermos; las medidas de profilaxis enérgicas que se tomaron desde un principio, puso término a esta epidemia que no alcanzó a causar estragos. La escarlatina que el año 1929 tuvo un número más o menos crecido de casos, este año no alcanzó a un total de 193 enfermos.

La alfombrilla ha sido la que mayores estragos ha causado sobre todo en la región minera, debido en gran parte a las dificultades que presenta la población obrera para divulgar los preceptos higiénicos y la resistencia para ponerlos en práctica. Con el objeto de procurar una disminución de esta epidemia, se envió a los médicos sanitarios de la región afectada, amplias instrucciones sobre el tratamiento y profilaxis que debían seguir.

Se ha efectuado, además, una activa labor profiláctica por el Desinfectorio Público de esta ciudad, que a cargo del jefe de Profilaxis, señor Recaredo Hernández, ha hecho extensiva su labor a la desinfección de las viviendas, con lo cual se ha venido a resolver uno de los problemas que tienen estrecha relación con la salud púbica. Es así como se ha efectuado la desinfección de unas 1.500 habitaciones realmente insalubres, habiéndolas dejado en buenas condiciones para ser habitadas sin peligro para la salud de sus moradores.

Este servicio, a medida que los medios de que dispone sean mayores, irá extendiendo su radio de acción a otras actividades.

Profilaxis antivenérea

Preocupación primordial ha sido para la Dirección Provincial de Sanidad, las "enfermedades de trascendencia social" y en este sentido ha desarrollado una activa campaña tendiente a disminuir el porcentaje de enfermos venéreos que hay en la provincia.

Se han presentado a las autoridades administrativa y sanitarias, diversos proyectos de reglamentos y estudios, tendientes a reunir medios como evitar el desarrollo de las enfermedades venéreas; algunos de los cuales han sido aceptados y hechos ordenanzas con fuerza de ley.

Se han dictado conferencias y proyectado películas en los teatros y centros de empleados y obreros con el fin de divulgar los conocimientos necesarios para curar y evitar las enfermedades venéreas.



Director Provincial de Sanidad, Pastor doctor señor Enrique Gonzlez

Convencida esta repartición sanitaria, de que es la prostitución el foco principal de propagación de los males venéreos, ha procurado higienizar su ejercicio y es así como en la provincia se ejerce sobre ella un control, que entregado a los médicos del servicio, contribuye a la disminución del numero de causas que contribuyen al desarrollo de la sífilis y blenorragia.

En Talcahuano, Concepción y Coronel, fucionan dispensarios donde se examinan a las mujeres que ejercen la prostitución, se las somete a tratamiento y se hospitaliza a las mas contagiosas.

La campaña antivenérea desplegada por la Dirección Provincial de Sanidad, ha tenido su culminación en la inauguración del Policlínico Antivenéreo de Concepción, establecimiento que dotado de todos los medios necesarios, como ser, salas de exámenes, curaciones y laboratorio, presta desde ya un positivo servicio a toda la region.

La incansable labor de la jefatura de Sanidad Provincial, es digna de todo elogio, pues venciendo toda clase de dificultaes, pudo obtener la creación de este servicio de profilaxis social, cuya necesidad se dejaba sentir.

Servicio médico escolar

Este servicio que tiene como principal objeto prevenir las enfermedades y mejorar las condiciones de salud a los escolares primarios, ha desarrollado una amplia labor habiendo inspeccionado un total de 105 edificios escolares y hecho el examen médico de 7.687 escolares.

Se señaló las reparaciones que era necesario efectuar en los edificios y se indicó a los escolares el tratamiento que debían seguir para prevenir las enfermedades y mejorar sus condiciones de salud.

El profesorado primario también ha sido examinado y se han dictado conferencias de carácter higiénico, algunas de las cuales han sido ilustradas con películas.

Educación y propaganda sanitaria

En este sentido ha desarrollado la Dirección Provincial de Sanidad una fructífera labor sin escatimar las oportunidades para la divulgación de los preceptos higiénicos y de todos aquellos conocimientos que tienen relación con la salud pública.

Es así como ha aprovechado las visitas del director general de Sanidad, del jefe de la Sección Higiene Social para hacer llegar hasta el público los conocimientos sobre diferentes asuntos sanitarios y en especial sobre enfermedades venéreas.

Se han repartido volantes y proyectado películas, affiches y demás matrial de propaganda sanitaria.

Aprovchando la inauguración del Policlínico Antivenéreo, la Dirección Provincial celebró la "Semana Antivenérea", en la cual se exhibió un museo de muestras de las afecciones producidas por la sífilis y blenorragia, lección objetiva de incalculable provecho práctico. Se dictaron varias conferencias, por el director general de Sanidad, jefe de la Sección Higiene Social, jefe provincial de Sanidad, médicos de Sanidad, Drs. Molina, Cambiazo y Puga.

El ciclo de conferencias fué ilustrado con películas y se desarrolló en los centros de empleados y obreros.

A fin de evitar una producción de la epidemia de tifus exantemático se procedió también a efectuar una activa campaña de educación sanitaria en toda la provincia por medio de conferencias, volantes y affiches.

Con el objeto de divulgar los conocimientos de puericultura se fundaron varias Ligas de Madrecitas, las que han tenido una labor práctica digna de todo elogio.

Infracciones al Código Sanitario

Con el objeto de hacer cumplir las disposiciones contenidas en el Código Sanitario, se ha desarrollado una amplia labor de inspección sanitaria; comprendiendo la inspección del ejercicio ilegal de la profesión médica; el cumplimiento del "Reglamento de Boticas"; inspección de la producción y venta de substancias alimenticias; de las caballerizas, carnicerías, mataderos, etc.

Se ha reglamentado el funcionamiento de las boticas y cabe señalar que en este sentido ha sido Concepción la primera ciudad que ha logrado gracias a las actividades desplegadas por la jefatura provincial de Sanidad y el asesor técnico de Farmacia, señor Ernesto Mahuzier, ordenar los turnos y las horas de funcionamiento de las boticas en beneficio directo del público.

Observaciones generales

Ha presentado la jefatura de Sanidad Provincial varios proyectos relacionados con diferentes asuntos sanitarios.

Es así como sometió a la consideración de las autoridades administrativas y sanitarias un concluído estudio sobre "Reglamento para la producción, introducción, transporte depósitos y venta de la leche y producción de la misma, que comprende varios capítulos que vendrían a resolver un problema de tan capital importancia para la salud pública.

Además, con el objeto de disminuir las causas que motivan el desarrollo de las enfermedades venéreas, presentó un proyecto de "Reglamento de Cabaret", que fué hecho ordenanza municipal y que está en vigencia desde el 12 de septiembre.

A la Dirección General de Sanidad se elevó un estudio relacionado con el personal auxiliar de que debe contar la repartición sanitaria provincial, con el objeto de intensificar su labor, estudio que toma en cuenta la población de cada comuna y sus necesidades sanitarias.

Confiamos en que este proyecto que contempla todos aquellos puntos que es necesario tener en cuenta en las organizaciones sanitarias modernas, sea ampliamente considerado por la jefatura general de los Servicios de Sanidad Pública del país, ya que la salud de los pueblos descansa en gran parte en el vigor de sus hijos, lo que se obtiene previniendo las enfermdads y vitando la producción y desarrollo de epidemias que debilitan y diezman las poblaciones.

Los estudiantes universitarios con una comprensión clara de sus deberes para con la sociedad desarrollaron en el año 1930 una brillante labor

La Casa de Asistencia Social, reunió a las principales actividades de los muchachos: La Oficina de Defensa Jurídica y el Policlínico de los Estudiantes de Medicina.—Actividades de los Centros de Dentística y Pedagogía.—Las Fiestas Primaverales alcanzaron gran éxito y lucimiento.—La activa e inteligente labor del Presidente de la Federación de Estudiantes, don Carlos Bernal B.

Al analizar las actividades del año de los distintos aspectos de nuestra ciudad, deben ocupar un lugar preferente las relacionadas con la muchachada estudiantil.

Sin lugar a dudas, el año 1930 ha sido de feliz éxito para el estudiantado, que dirijido en forma experta por el presidente de la Federación de Estudiantes, don Carlos Bernal Benítez, ha desarrollado una labor constructiva, que ha sido bien mirada en los distintos círculos de nuestra ciudad.

Apenas iniciado el año escolar los estudiantes procedieron a organizarse, eligiéndose la mesa directiva de la Federación, que, como hemos dicho, dirijía el señor Bernal. Al momento se vió la necesidad de organizar un Departamento de Extensión Cultural, idea que fué llevada a la práctica, eligiéndose presidente al señor Alberto Coddou B.

El comité respectivo se acercó a los distintos centros obreros y de empleados y se formó un comité amplio.

Entonces se echaron las bases de una Casa de Asistencia Social, que vendría a ser la verdadera Casa del Pueblo. En este local, los diferentes centros de las Escuelas Universitarias desarrollaron sus labores, que en el año recién pasado no fueron tan intensa, debido a la estrechez del local.

La inauguración de las actividades de esta Casa de Asistencia Social, constituyó un verdadero acontecimiento, asistiendo cuanto de representativo tiene nuestra ciudad. Todos los presentes alabaron la labor de los estudiantes, que desentendiéndose de sus comodidades, pasaban a laborar interesadamente por el bien común.

LA OFICINA DE DEFENSA JURIDICA

En esta Casa de Asistencia, pronto funcionando una Oficina de Defensa Jurídica, a cargo del estudiante don Gabriel Zanetta.

Allí acudieron numerosísimas personas que en todo momento fueron atendidas profesionalmente por los muchachos. En esta forma se libró de gastar dinero y de caer en manos de los rábulas, a numerosas personas.

EL POLICLINICO

Pero, sin lugar a dudas, la obra más positiva y que prestó mayor beneficio, fué el Policlínico de los Estudiantes de Medicina.

Cuando los muchachos formularon su propósito de instalar este policlínico, muchos fueron los que dudaron de su ejecución y llegaron a calificar de ilusos y optimistas a los muchachos, que con clara comprensión de sus deberes para con la sociedad, llegaban hasta el sacrificio pecuniario para otorgar a los pobres un remedio para sus males.

Felizmente, en esta acción fueron comprendidos ampliamente, primero por la Universidad de Concepción, que ayudó en forma abierta a la obra y, en seguida, por las casas mayoristas de venta de drogas y sus representantes, que hicieron valiosos obsequios al Dispensario, contándose entre estas casas a la Gleisner y otras.

Los doctores Mejías, González Ginouves, Melo, Rioseco, Valenzuela y Puga, eficazmente coadyuvados por los estudiantes de Medicina, desarrollaron una obra de alto altruismo que en todo momento ha sido agradecida por el gran número de personas que acudió hasta el Dispensario.

Las estadísticas señalan más de 2.000 personas atendidas en el período de Julio a Diciembre, lo cual da una clara idea de la labor que han desarrollado los muchachos de Medicina.

El directorio del Policlínico, lo integraban las siguientes personas:

Presidente, don Alberto Moena Gómez;

Secretario, don Antonio del Solar;

Tesorero, don Germán Urbina;

Pro tesorero, don José M. Reyno;

Directores, señores Armando Illanes, Arcadio Henríquez, Reinaldo Passalacqua, Aurelio Moena, Carlos Alvear, Belisario Rojas y Miguel Ureta.

Una vez más insistimos en señalar que esta sola obra habría bastado para señalar en el año 1930 a los estudiantes como ejecutores de labores de altas trascendencias en las actividades de la ciudad.

EL SILLON DENTAL

Mientras tanto, el Centtro de Dentística, bajo la activísima dirección de su presidente don Max Jara, desarrollaba una serie de actividades, todas destinadas a favorecer a las clases necesitadas. Así, instaló un sillón dental, que debido a la estrechez de la casa en que funcionaban las actividades señaladas anteriormente, quedó ubicado en el mismo local de la Escuela Dental. A este silión acudieron numerosas personas de nuestro pueblo que lograron obtener los beneficios de él.

CLASES EN LOS CENTROS

Por su parte, el Centro de Pedagogía, llevó la simiente del saber hasta los obreros y empleados.

Cursos y ramos elementales fueron enseñados en los centros obreros, mientras cursos de mayor aliento eran dictados en los de empleados.

UN CURSO PARA PRACTICANTES

Entre las actividades que se realizaron en la Casa de Asistencia Social, o, más claro, bajo sus auspicios, debe señalarse el curso para practicantes, que estuvo a cargo del señor Antonio del Solar.

Para dar una idea clara del éxito de este curso, señalaremos el hecho de que entre sus alumnos se contaban algunos de San Rosendo y otros pueblos.

CONFERENCIAS

Además, el Comité Cultural, orgnaizó una serie de conferencias de carácter científico y literario, la primera de las cuales se realizó en el local de la Unión de Empleados de Concepción.

LAS FIESTAS PRIMAVERALES

Otra de las preocupaciones preferentes de la Federación de Estudiantes, fué la organización de las Fiestas Primaverales.

Se quería que estas fiestas alcanzaran mayores proporciones de brillo y lucimiento que la de los años anteriores. Felizmente, estos buenos deseos de los muchachos se vieron confirmados en la realidad, correspondiendo en ello una enorme participación a la simpática Reina de las Fiesta, la señorita Blanca Valdivia de la Sotta que acompañada de un grupo de gentiles señoritas, dió una mayor nota de atracción y simpatía a todos los actos.

Los distintos números, como se esperaba, alcanzaron los más sonados éxitos y bien se puede decir que las fiestas primaverales del año 1930 dejaron gratos recuerdos en el ánimo de todos.

EN FAVOR DE LOS CESANTES DEL NORTE

La Federación de Estudiantes no pudo mostrarse desentendida ante la crítica situación porque atravesaban los cesantes del norte que vinieron hasta nuestra región en busca de trabajo.

Fué así como en una de sus últimas sesiones, destinó la suma de $ 500 para ayudar en algo a aliviar su crítica situación.

LAS RELACIONES CON LA UNIVERSIDAD

Felizmente, como ya lo hemos señalado, la Federación de Estudiantes, en la ejecución de su hermoso y brillante programa de actividades, contó con la ayuda de la Universidad de Concepción, cuyo directorio pudo darse cuenta clara de los altos propósitos que perseguían los muchachos.

Algunas de sus obras fueron ayudadas generosamente por la Universidad, con lo cual no ha hecho sino estrechar, aún más, el íntimo consorcio que existe en nuestra ciudad, entre la Universidad y sus alumnos.

Antes de dar término a esta ligera relación de las actividades del año de la Federación de Estudiantes, señalaremos, otra vez, la actuación inteligente y afiatada de su presidente, don Carlos Bernal Benítez, a quien corresponde, casi totalmente, la realización de los ideales sustentados por los muchachos desde el principio del año.

DURANTE EL AÑO 1930 EL INSTITUTO COMERCIAL DE CONCEPCION HA DESARROLLADO UNA ACTIVA Y FRUCTIFERA LABOR

LA CELEBRACION DE LAS BODAS DE PLATA FUE EL PRINCIPAL ACONTECIMIENTO DEL AÑO.— LA GRAN ASAMBLEA PEDAGOGICA CELEBRADA EN LOS COMIENZOS DEL AÑO.— EL CENTRO "VIDA Y HOGAR"

Este prestigioso establecimiento fiscal de educación Comercal fundado por Decreto Supremo N. 2284 de 1.o de mayo de 1905, cumplió su XXV año de una existencia fructífera y sumamente honrosa. Con este motivo, en el mes de agosto del año en curso, se celebraron solemnemente sus Bodas de Plata, con la asistencia de todas las autoridades locales, miembros de la H. Junta de Cooparación y un público selecto, compuesto, en su mayoría, por familias distinguidas de la localidad, padres y apoderados de los alumnos, y un buen número de ex-alumnos que recuerran con cariño el Colegio en donde forjaron sus almas y robustecieron sus cuerpos para la lucha por la vida.

El año que termina, ha sido fecundo en acontecimientos que dejarán recuerdos imperecederos en la vida del establecimiento que tan bien supo responder a las expectativas que en él se cifraron cuando se pensó en su fundación.

La hermosa obra iniciada por don Enrique Oyarzún y continuada por el malogrado don Abraham Valenzuela, ha tenido un propulsor eficaz en su actual director don Salvador Cálvez Rojas, secundado por un profesorado especialmente preparado, que está seriamente empeñado en convertir este Instituto en uno de los mejores de la República.

En el mes de febrero y bajo los auspicos del entonces Ministro de Educación, don Mariano Navarrete, y merced a la obra tesonera del Director General de Educación Comercial, don Aristóteles Berlendis, el Instituto se vió honrado con la presencia de todos los jefes de la Educación Comercial y de más de cien asambleistas de todos los puntos de la República, los cuales se reunieron para tratar asuntos vitales, relacionados con la organización, finalidades y métodos de esta rama de la enseñanza del Estado, llamada a prestar valiosísimas servicios a la economía y progreso de la Nación.

Su organizador, señor Gálvez, supo interpretar fielmente el noble pensamiento de las Altas Autoridades que con mano certera han sabido orientar la enseñanza comercial.

La vida del establecimiento ha transcurrido en un ambiente de concordia y de trabajo.

El Centro "Vida y Hogar" con sus diferentes secciones, su Cooperativa, Cultural Artística y Profesional, Asistencia y Bienestar, Cultura Física y Deportes, Ex-alumnos, etc., ha seguido su obra de progreso, realizando, en gran parte, los anhelos de la Dirección y del Profesorado. La oficina de Práctica de Comercio, dotada de todos los medio modernos para la práctica de la enseñanza, ha funcionado normalmente, llamando justamente la atención de todos los visitantes, especialmente del eminete pedagogo, señor Adolfo Ferriere.

La matrícula ascendió a 507 alumnos, distribuidos en 11 cursos normales y 2 complementarios Vespertinos.

La sección femenina, atendida por una distinguida educacionista y absolutamente independiente, ha venido a resolver, en buena forma, un gran problema: la educación profesional de la mujer.

Los exámenes recién terminados resultaron muy satisfactorios, a pesar de la estrictez con que se aquilataron los méritos y la prepación de los alumnos. Finalmente, el favor con que el Comercio, la Banca y la Industria acogen a los egresados de nuestro Instituto, contituye la mejor prueba de su eficacia.

1931 : FELIZ AÑO NUEVO : 1931

Gran Taller Mecánico y Garage
DE
EDECIO 2.o LAGOS



Ejecuta toda clase de trabajo concerniente al ramo. Especialidad en soldadura autógena.
Se hace toda clase de reparaciones de automóviles, tapa barras, radiadores y paquetes de resortes. Se arreglan bicicletas, vidrieras. Especialidad soldadura aluminio. Trabajo garantido. Precios módicos

Sastrería LAGOS
Maipú 440
Se confeccionan TRAJES

Hojalatería y Gasfitería
Francisco Canizano
—MAIPU 442—
Se ejecutan toda clase de trabajos en hojalatería y gasfitería.
Trabajos garantidos



TALLER DE MUEBLES DE MIMBRE
Carrera 654-Concepción
Se hacen toda clase de muebles por catálogos nacionales y extranjeros.
Atiendo pedidos de fuera y hago todo artículo concerniente al ramo.
AUGUSTO BORQUEZ

Taller Eléctrico
de J. VENANCIO PRADENA



Concepción - Chacabuco 361 - Teléfono 346
Se hace toda clase de reparaciones de generadores, motores de todas marcas y fabricación y tamaño.—Especialidad en carga y reparaciones de baterías
Trabajo garantido

Restaurant y Casa de Cena
"EL RECREO"
MAIPU 1076 : : TELEFONO 681
Desea a su distinguida clientela
Un Feliz Año Nuevo
y ofrece, como siempre
CENA permanente - Abierto toda la noche
David Hormazabal

Peluquería "Splendid"
B. ARANA
CABALLEROS:
Espléndido servicio
MASAJES
MANICURE
Selecto servicio para los niños
TOSSO



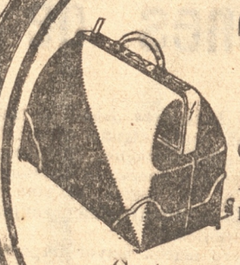
Pas. HIRMAS
GABINETES PARA SEÑORAS
Ondulación
Marcel
Tintura a
SIMI-LAX
RODRIGUEZ

Taller Mecánico "Royal"
Concepción
Rengo 740
— DE —
Bernardo Peyrin
Saluda a su distinguida clientela y le desea
Un Feliz Año Nuevo

Mueblería La Moderna
DE
F. PLACENCIA
Le desea a su distinguida clientela y al público un próspero y
Feliz Año Nuevo
y les ofrece los últimos estilos en Muebles finos.
MAIPU 941

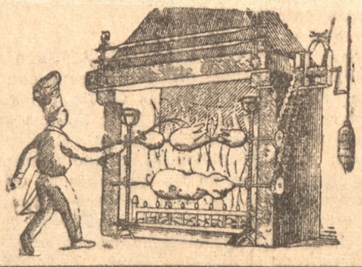
Panadería Europea
agradece al público de Concepción que la ha diferenciado por su calidad de
PAN
y le desea un
FELIZ AÑO NUEVO

Taller Mecánico
— DE —
E. MOLINA P.
RENGO 779
Especialidades en:
Máquinas de Escribir, Registradoras, Calculadoras, Fonógrafos, Victrolas y armas de fuego
Trabajos Garantidos.

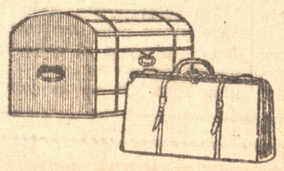
Talabartería y Maletería "Industrial"


Concepción
Rengo 620
Gran surtido de Maletas, Maletines y últimos modelos de Carteras para Señoras.
Precio sin competencia
JACINTO ILUFFI

PAVOS, POLLOS, GALLINAS,
Asadas a la vista del público, tenemos los días de AÑO NUEVO
Polleria "La Bahia"
RENGO No. 615
LA MEJOR DEL SUR DE CHILE



Arturo A. Malbrán
CONCEPCION - COLO-COLO 699
Saluda a su distinguida clientela y amistades y les desea
Un Feliz Año Nuevo
y les ofrezco mis servicios profesionales para ejecutar trabajos de pintura en general.

TALABARTERIA "NACIONAL" Y FÁBRICA DE BAULES Y MALETAS


D. HORMAZABAL
MAIPÚ ESQUINA CASTELLON
CASILLA 622 • TELEFONO 792

SILLAS
Chilenas
Inglesas
Arneses
Maletas y Maletines para Señoras
Ultimos modelos en cueros garantidos.

BAR CENTRAL
MAIPU 676
CAYETANO BRITO
Saluda a su distinguida clientela y público en general y les desea un **Feliz Año Nuevo.**
y al mismo tiempo los invito a que pasen a visitarme por cuanto los atenderé con PRONTITUD Y ESMERO



HOJALATERIA Y GASFITERIA MECANICA
Instalaciones sanitarias, reparaciones de cocinas
Tomás Fuentes D.—
— MAIPU 1057 —

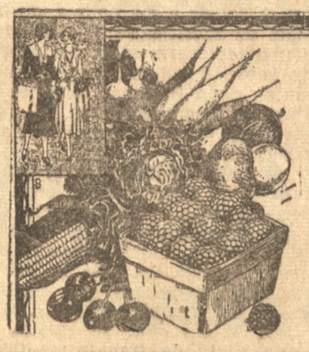
LA SOMBRERERIA
"La Femme Chic"
Atenderá a su distinguida clientela, desde hoy en **A PINTO No. 681**
REALIZANDO el SALDO de VERANO

Madame Louise
MODAS
CONCEPCION - - FREIRE No. 777
Saluda a su clientela y le desea un próspero
Año Nuevo

Carlos Smith
FREIRE 769
CONTRATISTA
ALCANTARILLADOS
HOJALATERIA
GASFITERIA
ARTICULOS SANITARIOS
Facilidades de Pago

Un Feliz
— Y —
Próspero Año Nuevo
Les desea
GRIEBE Hnos
a su distinguida clientela
RENGO 743

Pollería y Frutería "LA MUNDIAL"



MAIPU 702 - TELEFONO 302
Desea un **Feliz y Próspero Año Nuevo** a su distinguida clientela y apreciado público, ofreciendo, al mismo tiempo, un
Selecto surtido en Aves, Frutas y Huevos Frescos

Se hace
toda clase de trabajo en bronce. Especialidad en: coronaciones de colores en estatuas, lámparas, catres y objetos de arte
RENGO 785

Carlos Smith
FREIRE 769
Construcciones y Reparaciones de edificios.
Alcantarillas Asépticas
Planos y Presupuestos dentro y fuera de Concepción

CANTO DE 1930

Hugo, Sand, Heine, Byron, Lamartine, Esjronceda,
Muset, Balzac: en nombre de otro romanticismo,
Diez décadas más tarde, permitid que interceda
Por este siglo amargo que se ignora a sí mismo.

(Desde la altura donde se abarcan panoramas,
La vida es un océano que no siente su hondura;
Cambian a flor de oleaje las inconstantes tramas,
Abajo, el agua inmóvil idéntica perdura.

Ciego el hombre en sus límites, murmurando condena,
Y es un árbol que nunca sabrá la perspectiva
Del bosque donde crece. Débil grano de arena
En la playa invisible que avara lo cautiva).

Soy de un siglo que ha vuelto cotidiano el prodigio
Arrancando al planeta fantásticos derroches;
De un siglo que pasea su ingrávido prestigio
En la mágica alfombra de las mil y una noches.

Soy de un tiempo de máquinas cuyo vigor fecundo,
Al descubrir espacios, ha inventado la prisa;
Sabemos el secreto del cóndor errabundo,
Y vemos los paisajes como los ve la brisa.

Soy de un tiempo ultra-rápido que, sin embargo, es lento;
Cien imágenes miro donde mirásteis una;
El astro intensifica su opalino tormento
Cuando cruzo en un vuelo todo el claro de luna.

El glacial daltonismo de mis contemporáneos
Piensa que estamos lejos de la naturaleza;
Que en el cable electrocuta los gestos espontáneos
Y que el vapor ahoga las formas de belleza;

¡Y ellos mismos recrean la antigua lozanía, ...
Recuperando, ebrios de auroras y tramontos,
El sol, el agua, el aire, la fuerza, la alegría,
Los clásicos estadios, los nuevos Helespontos!

Niegan la poesía que, abdicando su imperio,
Arrítmica transige con la gris disonancia:
Y logran, ensanchando fronteras de misterio,
La música del aire, la voz de la distancia,

Y conquistan milenios, extrayendo la historia
Que bajo tierra esconde vivientes manuscritos,
Y explorando abstracciones, siguen la trayectoria
Que trazan, delirantes, todos los infinitos.

Niegan el heroísmo, desconociendo hazañas
Dignas de la energía que despertaba mundos:
Unos navegan nubes aplanando montañas,
Otros hunden audacias en los mares profundos.

Niegan la Fe, y los templos multiplican altares,
Y los santos renacen volviéndose gloriosos;
Renuevan los apóstoles empresas seculares,
Y los mártires viajan en busca de leprosos.

Niegan el sentimiento, falseando escepticismos,
Creyendo que no creen sino en la cosa inerte,
Y ríen, lloran, tiemblan analizando abismos
Con inquietud de vida y con horror de muerte.

Hasta el amor, afirman, se ha convertido en hielo,
Perdiendo, envilecido, su investidura santa;
Y el amor, anticipo milagroso del cielo,
Se abnega, calla, espera, comprende, admira, canta;

Y el amor todavía "mueve el Sol". Invariable.
Virtud, hecha de anhelo, que en el alma culmina,
Amor, senda perfecta, cuyo rumbo inefable
Lleva al cruce supremo de la ruta Divina.

Hugo, Sand, Heine, Byron, Lamartine, Espronceda,
Chopin, Musset: no cambia la esencia milenaria
Del obscuro torrente donde incesante rueda,
Imitando actitudes, la humanidad plegaria.

Ese torrente en Grecia fué remanso y mesura;
Cuando pasar lo vísteis, cascada tumultuosa,
Corre ahora, violento, volcando su premura
En el llano sereno de la lírica prosa.

El dolor que sufríais ahondaba sus quejumbres;
La emoción que sentimos se extiende en superficie;
Vuestros épicos raptos preferían las cumbres;
Nuestro romanticismo sueña con la planicie.

Fuísteis grandilocuencia severa y admirable;
Hoy pintamos matices olvidando elegías;
Pero de un sólo origen fatal e inescrutable
Suben, como burbuja, encantos y agonías.

Con vuestro adagio hacemos un allegro episódico
Que oculta sus ternuras en la gracia moderna:
Somos dos variaciones de un motivo melódico,
Y ritmos diferentes de una canción eterna

SAINT JEAN DE LUZ, septiembre de 1930.

MARGARITA ABELLA CAPRILE

HISTORIA del ALMANAQUE

Por Bruno Prömper

La división del tiempo en estaciones, en años, meses y semanas es antiquísima. Una vez que el hombre primitivo escalaba un peldaño superior al estado animal, la necesidad y un anhelo de orientación exigíanle una observación de los distintos períodos de la naturaleza. Aprovechando luego, casi inconscientemente, las visibles reglas básicas que rigen a la Tierra en su carrera por el espacio, pudo abreviar poco a poco, completando, los intervalos hallados. Un calendario más o menos perfecto ya poseían todos los pueblos cuyo estado de cultura era relativamente alto. Por lo tanto, es caso imposible pretender hallar el origen exacto del almanaque. Los cambios metódicos de las fases de la Luna han servido, probablemente, para fijar primitivamente el tiempo. Resultaban entonces años lunares cuya duración era, más o menos, la de un mes en la actualidad. Si así ha sido, comprenderíamos también las edades bíblicas.

El sabio griego Solón fué aparentemente el primero que corrigió el almanaque. En el año 594 a. J. C. trató de ajustar el año lunar en uso al año solar, intercalando un mes después de cada tres años.

En los primeros tiempos de Roma dividíase el año en 10 meses. El primer mes era martius (marzo), y los nueve restantes se llamaban: aprilis, majus, junius, quintilis, Sextilis, septembris, octobris, novembris y decembris. Numa Pompilio implantó el año lunar de 12 meses, agregando: januarius y februarius. Los meses tenían 29 y 30 días, respectivamente, de manera que febrero tenía siempre 29 días. Cada dos años se intercalaba un mes de 22 o 23 días, cuyo nombre era Mercedonio. Término medio resultaba un año de 366 y medio días. Pero debido al número de días y a la deficiente aplicación del mes Mercedonio, hubo pronto una gran confusión. Fué el emperador Julio César sar que comprendió la necesidad de corregir el estado caótico en la designación del tiempo. Con ayuda de los astrónomos subsanó los errores existentes y para poner el año al día agregó dos meses al año 47 a. J. J. Llamó se "año de la confusión" y tuvo 445 días. Desde aquella fecha contábase con un año dividido en 365 1|4 días, fijándose su comienzo en el primero de enero. Es así que, empezando por nuestro noveno mes, que es septiembre (séptimo), lleva éste con los tres restantes, nombres que de hecho no les corresponde. Cada cuatro años se agregaba un día El emperador designó el primer día de cada mes para pagar impuestos e intereses. Este día llamábase "calendae" y la tabla de intereses "calendarium", origen de la palabra usada por nosotros. Sin embargo, lo que ahora se entiende por calendario denominaban los romanos "fasti", siendo la palabra "almanaque" de origen árabe. Honróse a Julio César dando el nombre de Julius al mes quintilis.

Muerto el emperador quedó al poco tiempo otra vez desordenado el almanaque. Por equivocación, habíase agregado un día después de cada tres años. Esta vez fué el emperador Augusto quien corrigió el error, más o menos en el año del nacimiento de Jesucristo. En homenaje a Augusto dióse su nombre al mes de Sextilis. Pero el mes de julio tenía 31 días, y como consideraban a Augusto tan grande como Julio César, hubo que igualar los meses. Se quitó un día a febrero y e le agregó a agisto. Es esta la causa de que febrero tenga siempre uno o dos días menos que sus hermanos. Durante los siglos siguientes, si bien se hicieron notar fallas en el calendario, no hubo cambios mayores. Recién en el año 1582, el Papa Gregorio XIII corrigió la vieja confusión. Habíase adelantado el comienzo de la primavera, que Julio Cécar fijara para el 24 de marzo, al 11 de marzo en el correr de los siglos. Dispuoctubre de 1582 sucediera en seso entonces el Papa que al 4 de guida el 15 del mismo mes. Fijó varias reglas más para la futura confección del calendario y sobre las bases del "almanaque gregoriano" está formado el que usamos ahora.

Los romanos tenían la semana de ocho días. El noveno día, llamado "nundinum" era día de justicia y feria. El emperador Constantino implantó en el año 321 d. de J. C. la semana de siete días. De origen romano quedan aún los nombres de: viernes (dies veneris— día de Venus), jueves (dies jovis— día de Júpiter), martes (dies martis.— día de Marte).

Hace muchos años que se proyecta reformar el almanaque y simplificar la división del tiempo. Tratóse varias veces, pero sin resultado, elegir días fijos para las fiestas movibles. En 1793 quisieron dividir en Francia el día en 10 horas, la hora en 100 minutos y los minutos en 100 segundos cada uno. Del problema se ocupa también la Liga de las Naciones.

Supersticiones de Año Nuevo

Hoy, que comienza el Año Nuevo, es interesante conocer algunas de las muchas supersticiones que con respecto a ese día tan señalado, circulan en los principales países del orbe

Querer adivinar lo pervenir, saber lo que pasará; el día de mañana, ha sido siempre un deseo vivísimo de la humanidad. Así los autores y los astrólogos, más o menos fingidos, han disfrutado de gran predicamento en todas las épocas; y aún en nuestros días, a pesar del progreso incesante de la cultura popular, quedan todavía muchísimas personas para quienes los hechos más nimios tienen una significación extraordinaria, como pronósticos de aventura o desdicha.

Expira un año y nace otro. El tránsito de la jornada es, para los supersticiosos, capitalísimo... Primera supertición del Año Nuevo; para mucha gente es artículo de fé que como se principia el año, se concluirá; así cada cual procura empezarlo lo mejor posible.

Son tantas las supersticiones de estos días, que es casi imposible recogerlas todas. Cada nación tiene las suyas, particularísimas. Y al algunas extendidas considerablemente.

La más vulgarizada consiste en comer doce uvas al sonar las doce campanadas que marcan el fin del año. Esas uvas deben ser negras. Y en modo alguno debe beberse con ellas champgne. El champagne es, en esa noche, de malísimo augurio. En cambio, el vino tinto, añejo es inestimable conjurador de desdichas.

Pero mucha mayor importancia revisten los actos que se realicen desde que el día de Año Nuevo amanece.

El supersticioso debe procurar a toda costa recordar los sueños que en esa noche haya tenido. Una superstición, que data de los antiguos griegos, nada menos asegura que es signo de aventuras soñar con personas indifirentes o desconocidas; y en cambio, no es bueno soñar con personas queridas.

Despertar con la cara hacia el Oriente y recostados sobre el lado derecho, es felicísimo presagio. Y una vez despierto, hay que vestirse en seguida, poniéndose una cinta, es importantísimo para el porvenir. En cambio, las muchachas solteras sobre todo, deben evitar el color verde. La que en día de Año Nuevo lleva traje o corbata verde, tarde o nunca se casa.

Inmediatamente todo buen supersticioso debe acercarse al balcón y mirar a la calle en el momento mismo en que el reloj de una hora. Si ve lo primero una persona el seño contrario, es pronóstico de dichas seguras. Una persona del mismo sexo, nada bueno pronostica, en cambio. Un perro, de frente o de costado, indica éxitos amorosos, vuelto de espalda infidelidades. Una gallina anuncia riquezas y un gallo, grandes honores. Véase cuantas cosas pueden adivinarse en un segundo.

Si el primer coche que se encuentra es un coche de lujo, es señal de riquezas, un coche de alquiler, medianía; cualquier otro, pobreza.

Sin embargo, si el coche de alquiler lleva número impar, es buen pronóstico; si es número par puede conjurarse el mal presagio ocupándolo desde luego. ¡Una superstición para los cocheros! Y aún es mejor la suerte cuando en el número impar hay cifras impares duplicadas; por ejemplo, el 133 o mejor aún, el 333.

Luego en la comida, debe figurar un plato de arroz, es un "porte bonneur" seguro.

Con todo lo dicho, ya puede saber cada cual su pronóstico del año, según las observaciones que haya hecho el día primero.

Aún hay otro pronóstico excelente: recibir dinero el día de Año Nuevo. Y cuanta mayor cantidad mejor.

Bien es verdad que este pronóstico es igualmente bueno en cualquier día del año.

La Ultima Noche del Año

Por José Monteto ALONSO

Una Nochevieja más. Como todos los años, una ruidosa alegría en las calles y una dulce alegría en los espíritus. Llega el año la última cuenta de su rosario de horas grises y doradas, risueñas o tristes, desencantadas o esperanzadas. Llega a esa hora postrera con un rito bronco de pandero y zambombas. Las doce simbólicas uvas son un augurio de buen año.

Una Nochevieja más. Y en torno a ella, la inevitable literatura. Tibieza, en el hogar y desolación en las calles, lluvia blanca de la nieve y cuerpos infantiles que tiritan en la inclemencia de la noche. Las viejas flores retóricas se deshojan, una vez más, ante este último nocturno del año. Y en todo ese artificio, — elogios sentimentales y orgullosas diatribas, historias de tristeza y oraciones de esperanza — que la literatura y la tradición tendieron en torno a la Nochevieja; en todo ese frágil castillo de tópicos amables y de doradas mentiras; acaso no sola es la verdad: la sabiduría amarga de que en cada Nochevieja el tiempo hace más honda su huella sobre nuestra vida

La Nochevieja fué, primero, fiesta de hogar y de júbilo. Había que despedir al año con un ritmo de canciones en la boca y en el alma Esos mismas canciones serían la marcha triunfal con que el año niño daría sus primeros balbucentes pasos. En el año que se iba podían estar el dolor, el esfuerzo estéril el desencanto, el ensueño imposible: todo el peso muerto del pasado. Pero en el año que empezaba estarían el trabajo fecundo, la nueva esperanza, el amor redentor.

Fuera todo pesimismo por lo iba, por lo que quedaba atrás. Y el corazón, balan optimista,, proa siempre hacia lo nuevo, hacia lo bello, hacia lo distante... Pero frente a ésta, concepción risueña de la última hora del año se levantó la concepción inversa. Fuera de la fiesta — se dijo, — toda la idea de la alegría. La Nochevieja es cruda y es triste. Es absurdo regocijarse por un año que muere y porque un año empieza. Si queremos dar un esfuerzo nuevo, un impulso nuevo, un amor nuevo a nuestra vida, ¿por qué esperar ese día primero del año, si todas las jornadas son tierra propicia para que se haga flor la semilla de nuestro propósito?

Estos fueron el elogio y diatriba de la Nochevieja. Acaso es verdad esta razn para combatirla. Pero en ese nocturno último del año hay un valor espiritual, un valor simbólico, un valor "literario", si se quiere, que salvan y redimen a la Nochevieja de lo que en realidad es: fiesta del estómago y no del espíritu; estridencia en las calles y no esperanzado silencio en el corazón...

No hay villancicos, es verdad. No hay panderos, no hay rabeles que acompañen suavemente a esta hora. Suenan, roncamente, zambombas, latas, gritos. El alcohol pone rudas voces en las gargantas. No hay villancicos. Lo que rasga el silencio de la nieve y del frío son copias de vulgaridad. No oímos, no queremos oir su letra. ¿Qué importa lo que la letra dice? Como aquella princesa de la comedia benaventiana, somos nosotros los que ponemos en la música la letra de nuestro corazón.

No hay hogar, tampoco se dice. Otra melancólica verdad. El hogar va perdiendo, a cada nuevo día, su viejo prestigio, en acogedora tibieza de antaño. Se vive, se trabaja, se ama en la calle, en el hotel, en el "dancing" en el escenario. Pero esta verdad, como aquella de los villancicos, es vencida por aquel valor espiritual simbólico, "literario", si se quiere de la Nochevieja. Cada día la fiesta de la noche última del año es menos fiesta de hogar y de intimidad. Y; sin embargo, la sombra de lo hogareño y de lo íntimo tutela siempre esa noche. Y sólo los sin hogar, y los que se buscan a sí mismo sin encontrarse comprenden y sufren toda aquella inmensa nostalgia de encontrarse solos como agenos a sí mismos acompañados inmaterialmente del dolor y de la esperanza...

Una Nochevieja más. "No sueñe no imagine, porque mayor será luego el fracaso, el encontronazo brusco con la realidad", dicen las voces agoreras. Pero no la oigamos, no escuchemos este tópico de que, el año nuevo nos traerá, la nueva vida y pensemos en esta hora última de diciembre, que los nuevos días portarán la nueva victoria, la nueva esperanza, el nuevo amor...

J. M. A.

Dos Glosas de Año Nuevo

Por Eugenio D'Ors

Glosa Cristiana

El más elevado ejercicio mental que puede hacer un hombre sobre la tierra, consiste en superar la contradicción entre lo eterno y lo histórico".

"Dios mío, esta palabra, dicha marginalmente y como por improvisación, en una glosa de Navidad, como la siento ahora en mis adentros,, fuerte, organizadora, viviente, agitada, empujándose hacia afuera, llena de porvenir! Así como una madre en su vientre los saltos del hijo que bien pronto ha de nacer, así — al pié de la letra — siento yo en mi espíritu esta palabra.

Es noche alta. La desnuda habitación circular,, la luz encendida. El gran silencio. La soledad, cabe la mesa de labor.. Me laten las sienes y una felicitación de Año Nuevo a Farinelli, queda interrumpida, y ya no la sabré concluir .. "¡Superar la contradicción entre lo eternal y lo histórico"! — ¿Qué nos diría de esto la filosofía de hoy? La filosofía de hoy nos diría, por ejemplo, en boca de Lévy-Bruhl: Lo característico de la mentalidad del hombre primitivo es escapar al principio de contradicción. Creer posible que una cosa, con todo y continuar siendo ella misma, sea la contraria .. Un "totem" continúa siendo un pedazo de madera, pero es ya al mismo tiempo un demonio, un enemigo, etc. (Les,fonctions mentales dans les societés inferieures. París. 1910). Todo el mundo ha reconocido que, en efecto, este estado mental de los primitivos era muy curioso y estaba muy alejado del nuestro.

Pero, he aquí cómo la palabra nueva se ha agitado en mi espíritu y me grita — me grita con tal acento que me hace temblar: ¡No! — ¡Aquel estado es constante en el hombre! ¡Aquel estado es lo mejor del hombre! Es la visión de la filosofía, por encima de la visión de la Ciencia. ¿Hablabais de "ver las cosas bajo especie de eternidad"? Esto es poco,, todavía: Es menester ver las cosas bajo una tal especie que sea a un mismo tiempo de eternidad y temporalidad. Es menester superar aquí el principio de contradicción. ¡Eleva tu corazón! ¿No te sientes libertado de tormento? Tu espíritu estaba en ruptura por la separación entre la realidad y la racionalidad, entre la historia y la matemática, entre la vida y la lógica. ¡Eleva el corazón! Aquí tienes como llegas a la serenísima región de la espiritual unidad.

¡Dios mío, Dios mío! Son las tres de la madrugada y tiemblo .. ¿Qué palabras escribo? ¿Son acaso palabras que después vengan a parecerme falsas y de que tenga que renegar?

Junto a la desnuda habitación circular están la habitación cuadrada y los libros .. Hegel. Este, éste es el filósofo Hegel! El la había visto así, a la filosofía, por encima del principio de contradicción. Se extravió porque no era un "hombre de Inteligencia (Seny)", lo cual declarado, quiere decir: un hombre que sabe pensar según la armonía y no según la identidad. Hegel, se sujetaba a pensar según la identidad, y por eso no supo superar la contradicción, sino al precio de ver en lo temporal una apariencia y en lo eterno la única realidad .. pero, ¿qué sería un Hegel que supiera pensar según la armonía? .. ¡Ay qué abismo de luz!

La ventana .. El cielo nocturno, profundo. Las estrellas y una de las estrellas que es la de la Bien Plantada..

Ahora voy a deciros lo que sería un Hegel que supiera pensar según la armonía, sería — sencillamente — un buen cristiano. ¿Qué es el Cristo? Es el hombre-Dios. Es decir: la Historia juntamente con la eternidad. El Cristo histórico es al mismo tiempa el Cristo eterno. Es el Júpiter Eterno: es aquel a quien invoca en un verso, osado y profundo, el Dante, al decir ("Comedia.— Purgatorio").

Sommo Giove,
Che fosti in terra per noi
(crocifisso.

Ahora, superar la contradicción entre lo eterno y lo histórico, quiere decir en suma, una aplicación de la fórmula "Instaurarlo todo en Cristo". Quiere decir: "Instaurar verdaderamente la filosofía en Cristo"— en el eterno Jesús.

La palabra comienza a salir, a pronunciarse. Y estoy yo, cultado de mí, ardiente por una furia que me hace temblar.

Con esta furia y con este temblor y en el nombre del Padre, del Hijo, del Espíritu Santo, empiezo el séptimo año del glosario de Cristo.

Glosa Pagana

He revelado un sacrificio ya cumplido al primer día del año último. Un artículo, escrito con larga fatiga, ha sido inmolado. Le prendía fuego con un fósforo y fuego y humareda volaban lejos de la venta.— Este suave invierno de que gozamos permite abrir las ventanas de par en par.

El sacrificio es ley de la expresión; tanto como vivir es expresar, sacrificar es vivir: — Compañeros, remembrad vuestra vida. Veréis cómo cada día que ha avanzado ella, se encuentra marcado por un poco de renunciamiento.

¿Qué es meditar? Meditar es sacrificar una porción de sensaciones a un pensamiento. — ¿Qué es hablar? Es sacrificar una porción de pensamientos a otro.— ¿Qué es poesía? Es sacrificar una porción de palabras a una palabra — en la cual se halla representado, además del valor propio,, el de todas las otras palabras no dichas.

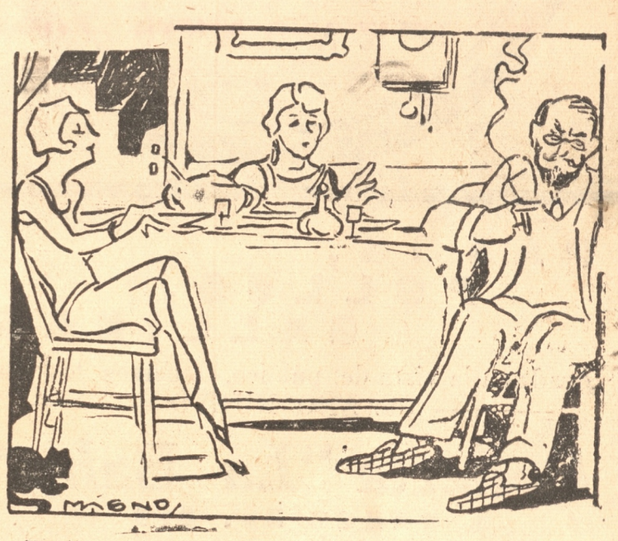
Héroe, que la mitad de tu vida se acrezca y llene de méritos con el sacrificio de la otra mitad. Si son tres corderos los que te da la oveja, coloca alguno sobre una ara y quémalo, en honor de los dioses.

No pienses que cumplías lo mismo y con más entendimiento y provecho dando un cordero a comer a los pobres, en lugar de sacrificarlo. La utilidad entonces caería sobre los pobres y sobre tí mismo, porque habrías dado limosna; pero no sobre los demás corderos. Si quieres para éstos la bendición, aniquila uno.

Y esta bendición es el provecho y no debes buscar otro. Y en cuanto a la Inteligencia (Seny) sacrílegamente se equivocan los que la identifican con previsión y cálculo. Que la inteligencia (Seny) es, por definición, la armonía de los contrarios. Y sin ella se encuentra una parte de trabajo, también se encuentra una parte del fuego. Y si en ella se encuentra un poco de cálculo, también ha de entrar un grano de sal de locura.

Sobremesa del 31 de Diciembre

Por Daniel de la Vega



Ha terminado la comida, y en la calle suenan los primeros petardos de la noche. Oyendo esas detonaciones, el padre deja escapar su frase apesadumbrada:

—Un año que se nos va...

Más o menos a la misma hora, en Santiago hay cuarenta y cinco mil padres de familias, que murmuran, con mucha emoción, la misma cosa. Sólo hay diferencias en los tonos. Algunos la pronuncian desgarradoramente, como si se la sacaran del alma; otros con énfasis de tribuno, como si les estuviera escuchando una inmensa multitud; otros afligidísimos, dando a entender que después de este 31 de diciembre ya no les queda nada que hacer.

Pero la frase es idéntica. En los doce meses del año que está agonizando, estos hombres bastante maduros, y aun poco calvos y con unos bigotes muy grandes, no han sabido inventar una frase nueva para esperar el año que viene. Usan la misma del año pasado y la misma de hace un siglo.

La madre, mientras juega con las migas de pan, no puede reprimir esta pregunta dramática:

—¿Qué nos traerá este año que comienza?

En la calle siguen reventando los cohetes, y el padre todavía está hondamente concentrado en su frase anual. No cabe duda ninguna que la sobremesa está resultando bastante lúgubre. Entonces la hija se lanza a las evocaciones:

—El otro año, a estas horas, estábamos comiendo en casa de las Pérez.

La madre colabora:

—Y el año antepasado, estábamos en Llolleo.

El padre levanta la cabeza con un vago temor de que su mujer continúe escarbando el pasado y se acuerde de la boda y la noche termine con lágrimas. Y para volver a todos a la cordura, repite su frase antidiluviana:

—Un año que se nos va...

Y las dos mujeres guardan silencio. En la calle siguen sonando los cohetes. El padre enciende un cigarrillo, completamente satisfecho de que se haya impuesto su frase, y se dispone a meditarla otra vez, a arrancarle nuevos significados. Y con algunos intérvalos, la repite hondamente complacido:

—Un año que se nos va...

Y después se duerme, como se durmió cuando comieron en casa de las Pérez, como se durmió cuando estaban en Llolleo.

D. de la V.

Del trigo de mis cosechas echaré un diezmo al mar. Del pan de mi mesa desmigare un poco para lanzarlo a la era, al pasto de los pajaros y al pasto del azar. Del oro de mi bolsa escaso y de las horas de mi estrecha vida, dilapidaré un poco, para santidad de lo que reste.

De lo que escriba mi pluma, es justo que una parte se haga pavesas también, una parte que, no conocida de nadie, vuele por la ventana y suba, a lo alto, por la escalera de un rayo de luz, para que nos sea Apolo propicio.

NO SE ENGAÑE

Cerciórese, convénzase bien antes de optar por el mejor diario que debe leer cada día. El mundo se renueva. Las innovaciones constantes hacen el prestigio de la prensa. Fíjese bien en lo que ha llegado a ser

'LA PATRIA"

SOMBRERO
De Fieltro con forro de Seda, valen $ 48 los ob. sequiamos a
$ 32.80

SOMBREROS
De Fieltro, estilo Príncipe de Gales, con forro de Seda a
$ 12.80

CAMISAS
De céfiro unidos, colores muy novedosos a
$ 11.50

CORBATAS
De rica Seda forma "Puma", regalamos a
$ 3.60

CALCETINES
De hilo mercerizado, calidad muy durable a
$ 2.00

SUSPENSORES
Para caballeros, calidad extra, muy durables a
$ 3.60

LOS GRANDES ALMACENES
García Hnos.

MAIPU 530 al 536 "Ex-local Daube"

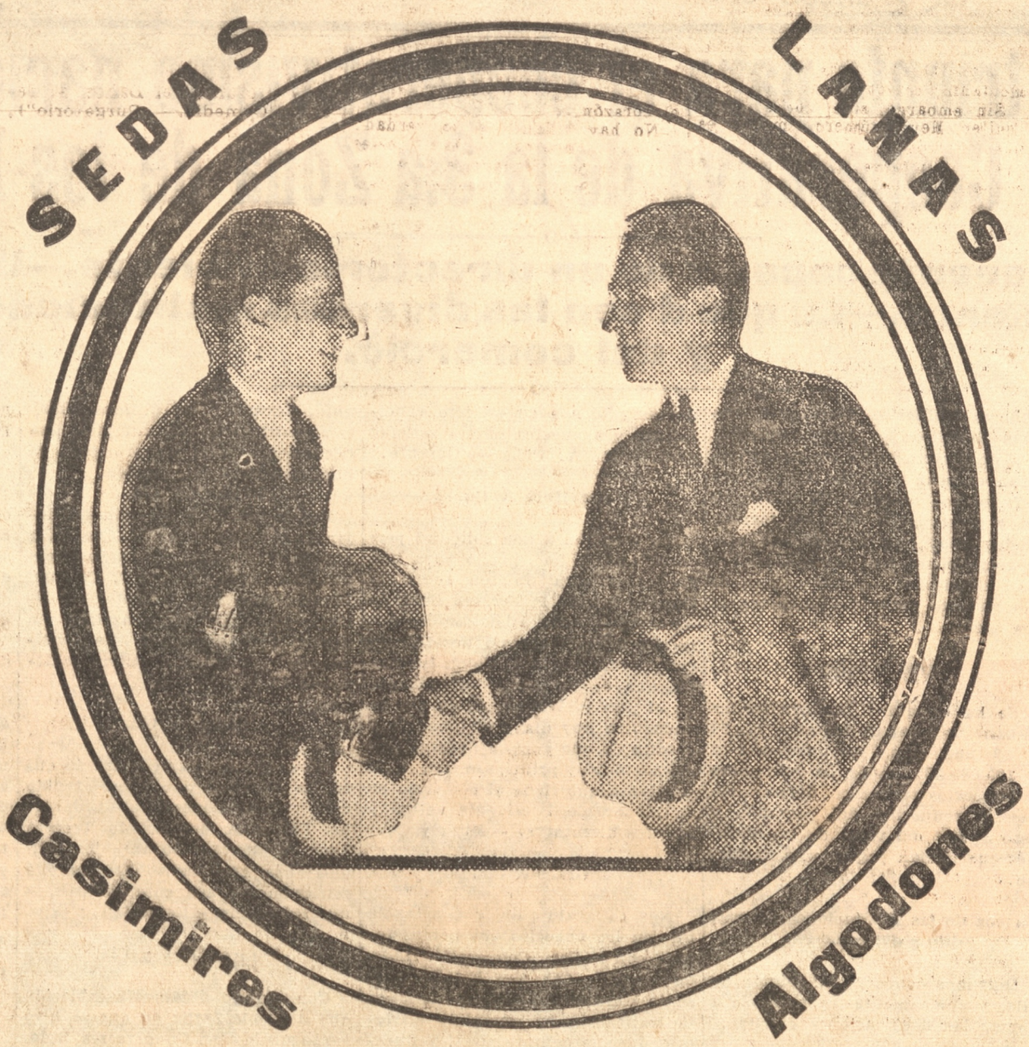
Teléfono 830

CONCEPCION - SANTIAGO

Desean a su distinguida clientela y público en general un próspero y

Feliz Año Nuevo

¡¡No tenemos competidores!!



Iniciamos el Año con GRANDES REBAJAS en todas nuestras existencias.

Pese a quien pese, con nuestros precios nadie puede competir

ALMACENES GARCIA Hnos.

CONCEPCION — SANTIAGO

ESPUMILLA
De Seda muy gruesa en 100 tonos de colores, el metro
$ 13.50

CASIMIRES
De pura lana peinados, obsequiamos el corte de 3 metros
$ 42.50

MUSELINAS
De algodón, colores firmes, calidad muy buena obsequiamos a
$ 1.50 metro

PONGUES
De Seda 100 tonos de colores, regalamos el metro
$ 4.80

CORBATAS
Gros de Tours, tamaño grande, regalamos a
$ 15.80

FRAZADAS
De algodón egipcio, regalamos a
$ 1.90

¿Tendremos una Guerra Mundial en 1932 que será catastrófica?

La civilización en peligro. — Proclamas "La guerra viene" lanzadas por "Le Populaire" en París.— Lo que gastan en armamentos los países europeos

La civilización en peligro

Durante unos días París ha estado inundado de pasquines [illegible]. Su cabecera arrancaba un instintivo movimiento de sobresalto a los transeúntes y les hacía detenerse, como himnotizados ante ella, Mírenla ustedes y verán que, verdaderamente, es impresionante: sobre el fondo negro de un cementerio inmenso, este grito en grandes letras rojas: "La civilización en peligro".

Grupos de gentes silenciosas, visiblemente conmovidas, a pesar de lo acostumbrados que los parisinos están a los pasquines sensacionales, se apretujaban bajo esos letreros rojos, leyendo ansiosamente.

Y he aquí lo que leían:

"A los hombres y a las madres de los hombres:

"¿Vamos a revivir los años que han precedido a la horrible matanza de 1914-1918?

"Los histéricos del nacionalismo integral y los logreros sin escrúpulos de las industrias de guerra de todos los países, ¿van a crear de nuevo en el mundo una atmósfera envenenada de desconfianza, de odio y de violencia?

"Las insidiosas campañas de prensa y de pasquines que se están desarrollando y los rumores de guerra que rondan solapadamente a nuestro alrededor, pueden hacerlo temer.

"Los hombres y las madres de los hombres que saben y han visto, ¿van a dejar que el crimen sin nombre se prepare silenciosamente, tenebrosamente, sin tratar de impedirlo?

"¿La guerra futura?

"Una abyecta matanza, que transformará la tierra en un inmundo osario.

"Tras de los gases asfixiantes, los microbios mortales y los rayos destructores serán puestos al servicio de la muerte, de la muerte oficial, de la muerte legal, de la muerte patriótica.

"La raza humana, extraviada vuelta a su bestialidad ancestral, irá hasta el límite de su calvario sórdido, destruyendo con sus propias manos una civilización, de la que se enorgullecía.

"Es decir, que el deber de los pueblos consiste en negarse a aceptar la posibilidad de ese abominable atentado contra la Humanidad.

"A la peligrosa mística de "la guerra fatal", mantenida a precio de oro por los fabricantes de armas, de hormigón y de municiones, que opongan ellos firmemente su voluntad de paz, de paz completa, de paz total.

"Como no podemos obtener paz completa, paz total y, por consiguiente, seguridad cierta, más que por el Desarme Moral y Material, General, Simultáneo y Comprobado..."

La guerra viene

Estos pasquines los ha lanzado "Le Populaire", que es el órgano oficial de la Prensa del partido socialista francés, de modo que al lector optimista le queda el consuelo de creer que por pasión o por conveniencia política abultan el peligro de la guerra.



Con suponer, por ejemplo, que lo que los socialistas buscan, mediante esa campaña, es construir se una plataforma electoral, pues se tranquiliza uno. Los avestruces se tranquilizan de un modo parecido, y todos hemos oído ponderar lo sabio que es el instinto de los animales...

Pero si no es de ánimo tan confiado, resulta difícil encogerse de hombros frente al grito de "Le Populaire". La guerra, si no está inmediata todavía — y eso que hay momentos en que lo parece— es, por lo menos, un suceso que todo el mundo da por descontado, del que todo el mundo habla y para el que todo el mundo se prepara.

Dos confesiones

¿No han oído ustedes las confesiones que se le han escapado estos días a dos aviadores, el uno alemán y el otro francés?

Son preciosas.

El alemán, Alejandro von Bentheim, jefe del avión "G. 38", le dice a Franco en esa carta que ha promovido tanto ruido:

"...Creemos que su visión de lo que será la futura guerra desde el aire, coincide con las ideas que han presidido la concepción de varios tipos Junkers".

El francés Costes, héroe del último vuelo sobre el Atlántico, declara en la recepción que le ha ofrecido el Parlamento francés:

"Mi aparato, en caso de guerra, podría llevar una carga de una tonelada de explosivos a dos mil kilómetros de su punto de partida y regresar inmediatamente, a la velocidad de doscientos kilómetros por hora".

Los dos aeronautas, hombres sencillos, poco peritos en las artes verbales, descubren ingenuamente la benigna intención que anima sus empresas aéreas, habitualmente encubiertas por la retórica oficial con con esas frases de "Acercamiento de los pueblos"... ¡Qué lazos, ni qué acercamiento, ni qué niño muerto! Aquí de lo que se trata es de ver el modo de echar la mayor cantidad de dinamita posible sobre los vecinos de Berlín o de París el día de mañana... Digo de París o Berlín, para no afectar demasiado al lector: pero igual podría decir de Madrid, o de Barcelona, o de Bilbao: si estalla esa gran guerra que se teme, quizá le sea imposible a ningún pueblo de Europa quedarse al margen... Por eso, preocuparse de ella y tratar de evitarla, no es para nosotros, los españoles, una ambición puramente altruista.



La lucha futura

La convicción de que se va a otra lucha es tan firme, que ya se puntualiza cómo va a ser, quiénes van a tomar parte en ella, lo que va a pasar... El que fué jefe del Estado Mayor General de los Ejércitos alemanes, el general Ludendorff, ha publicado, según dicen los diarios alemanes, un folleto, en Munich, describiendo la guerra de 1932, porque, según él, la guerra sobrevendrá en 1932.

Un bando dice que lo formarán Francia, Bélgica, Checoeslovaquia, Yugoeslavia, Rumania y Polonia.

El otro, Alemania, Rusia, Italia, Hungría, Austria e Inglaterra, sola; es decir, con la ayuda de sus dominios.

La contienda, que se desarrollará principalmente en Baviera, no durará más que cinco semanas y la ganarán Francia y sus aliados...

Son fantasías, claro. Pero que se articulen y se publiquen y se discutan, da idea, de todos modos, de la atmósfera en que vive Europa: la guerra no le parece a nadie una locura; la guerra es posible, es probable...

Lo que gasta Europa en armas

Y las naciones se arman para ella.

Compere-Morel, el conocido socialista francés, publica en "Le Populaire"— número del 8 de noviembre de 1930— una estadística de los presupuestos de guerra de los Estados europeos. Véanla:

	Francos oro
La Gran Bretaña tiene un presupuesto militar de	3.097.900.000
Francia	1.295.600.000
Italia	1.028.400.000
Alemania	860.400.000
España	692.400.000
Polonia	418.800.000
Checoeslovaquia	300.000.000
Yugoeslavia	222.000.000
Holanda	200.000.000
Suecia	195.300.000
Bélgica	136.100.000
Rumania	135.700.000
Grecia	130.700.000
Portugal	110.700.000
Suiza	87.800.000
Hungría	80.500.000

Etcétera, etc... El Estado europeo que menos gasta en preparativos militares es el Gran Ducado de Luxemburgo: 400.000 francos... Verdad que no acierta a comprenderse por qué tiene presupuesto de guerra ese Estadito minúsculo, que no puede ni intentar sostener una lucha con nadie...

Estas cifras que da Compere-Morel, facilitadas por la Sociedad de las Naciones, se refieren a 1926. Desde entonces casi todos los presupuestos han crecido; algunos prodigiosamente...

¿Pacifismo?

Dicen que armándose así se evita la lucha, que los países tan fuertemente equipados se tienen un mutuo temor y no se deciden a agredirse, que para que haya paz lo mejor es prepararse para la guerra.

V. Sánchez-Ocaña.

Si Ud. desea saber lo que pasa aquí, en Chile y en todo el mundo lea

"LA PATRIA"

Un hermoso triunfo para el cooperativismo nacional, constituye la Cooperativa de la 3.a Zona de los FF. CC.

La obra de un gerente capaz y de un directorio eficiente.—Un ejemplo para todos los chilenos.—Lo que dicen las diversas instituciones de crédito y del comercio.

El señor Eduardo G. Ibáñez B. ha obtenido para nuestro diario, la interesante información de las actividades de la Coopetativa de los FF. CC. del E. que insertamos en seguida:

Palabra previa

En nuestro país, enfermo de un pesimismo crónico, se está listo para censurar, pero rara vez para emitir aplausos. Se buscan con pasión los casos y ejemplos que nos deprimen, pero nunca aquellos que nos levantan y que pueden servir de estimulantes a las voluntades deprimidas.

Vamos a hablar hoy, de una obra netamente chilena, realizada por personas que son conocidas en Concepción y en el sur del país. Y creemos que al realizar esta iniciativa ejecutamos una obra muy conveniente y patriótica. La Santa Bandera del Cooperativismo, en nuestro país se ha encontrado en malas manos. Pero este no es el caso que vamos a comentar.

La Sociedad Cooperativa Limitada de FF. CC. del Estado.— Concepción.— Breve historia

Nació esta institución en Septiembre de 1928 formada por empleados de Ferrocarriles, a contrata y a jornal con un capital de $ 143.000, en acciones de $ 50 c|u. pagaderas en mensualidades de $ 10. El número de accionistas fué de dos mil, siendo que el personal pasa de siete mil empleados.

Los números tienen una elocuencia especial y para ello vamos a mencionar las utilidades líquidas de la cooperativa desde 1923 hasta la fecha.

1923. Cuatro mes	$ 24.198.80
1924	$ 188.121.87
1925	$ 56.548.02
1926	$ 114.505.92
1927	$ 140.623.92
1928	$ 70.956.77
1929	$ 105.379.80

La inversión de las utilidades

Se ha tenido especial cuidado para ir fortaleciendo la Cooperativa creándole las reservas correspondientes.

Esta distribución a la fecha es la siguiente:

Fondos de reserva	**$ 50.483.96**
Fondos de seguro propio	$ 70.000.00
Fondos de solidaridad	$ 49.836.32
	$ 170.320.28

El capital en acciones es hoy de $ 343.322.95 del cual son propietarios dos mil ciento sesenta y tres accionistas.

Las ventas al año alcanzan a una suma mayor de **dos millones quinientos mil pesos.**

Los plazos de venta son muy equitativos y son a uno, tres y cinco meses plazo, según sea la calidad de la mercadería.

Otras obras de ayuda

La Cooperativa llena su misión social y hace préstamos en dinero efectivo en caso de enfermedad de los socios o miembros de su familia y en otros casos que el Consejo lo juzgue equitativo.

Directorio actual

Está formado por tres representantes de la Empresa que lo son los señores Jorge Guerra Squella, Fernando Guarda y Jorge Tellechea, y por tres de los accionistas señores Guillermo Fernández, Tomás Rebolledo y Alberto Flores.

Este directorio ha trabajado con gran empeño y no ha escatimado esfuezo por levantar la Cooperativa y prestigiarla en toda forma. Todos ellos han considerado este negocio como una obra propia y han estudiado cuanta mejora es conveniente para los intereses de los socios.

Otros beneficios

Se ha extraído también de las ganancias netas de los años 27, 28 y 29 una suma que asciende a **$ 105.085.57** que se ha entregado a los socios retirados del servicio por la reducción del personal y esto aparte del valor de las acciones que habían pagado con su sueldo.

La voz de las instituciones de crédito y del comercio

Quisimos conocer la opinión de ellas y sin comentarios pasamos a copiar las declaraciones escritas.

Del Banco Anglo Sud Americano Limitado.— Concepción

Por la presente nos es grato dejar constancia de que los negocios que hemos tenido con la Sociedad Cooperativa de los Ferrocarriles del Estado, Concepción, han sido cumplidos a su estricto vencimiento y a nuestra entera satisfacción.— M. A. Peña.— Gerente.

De Huth & Co.

En atención a una solicitud personal que se ha hecho para que demos nuestra opinión sobre la Cooperativa de la Tercera Zona de los Ferrocarriles del Estado, nos es grato declarar que nosotros la consideramos dentro de su categoría una de las mejor organizadas en el país y el buen pié en que se encuentra hoy día y el prestigio y crédito de que goza, a nuestro juicio se debe principalmente a la confianza que tiene el comercio en su Honorable Presidente actual y señores directores. —Huth y Co.

Grace & Cía.

Nos es grato dejar constancia que en los negocios que hemos tenido con la Soc. Cooperativa Ltda. de los FF. CC. del Estado, presente, durante los últimos años, esta institución ha cumplido estrictamente sus compromisos, a nuestra entera satisfacción.

Williamson Balfour & Co.

Nos es grato dejar constancia que en los negocios que hemos tenido con la Soc. Cooperativa Ltda. de los FF. CC. del Estado, presente, durante los últimos años, esta institución ha cumplido estrictamente sus compromisos, a nuestra entera satisfacción.

Staudt y Cía

Por la presente nos es grato dejar constancia que los negocios que hemos tenido con la Soc Cooperativa Ltda. de los FF. CC. del Estado presente, durante los últimos años, siempre han sido cumplidos extrictamente a sus vencimientos y a nuestra entera satisfacción.

Lange y Cía.

No es grato dejar constancia que en los negocios que hemos tenido con la Soc. Cooperativa Ltda. de los FF. CC. del Estado Tercera Zona, presente, durante los últimos años, esta institución cumplió estrictamente sus compromisos, a nuestra entera satisfacción.

Duncan Fox y Cía.

Con agrado dejamos establecido que desde la fecha en que se hizo cargo de la Soc. Cooperativa Ltda. de los FF. CC. del Estado, el actual Gerente de esta institución señor Miguel Versin hemos mantenido relaciones comerciaes muy estrechas y en todos sus compromisos han cumplido fielmente. Como es sabido la Cooperativa de Concepción viene desarrollando sus negocios desde hace varios años.

British - American Tobaco Company (Chile) Ltda.

Nos es muy grato dejar constancia de la forma correcta en que ha cumplido siempre sus compromisos la Cooperativa de la 3.a Zona de los FF. CC. del Estado y con quienes mantenemos negocios desde hace tiempo atrás.

Ad. Ibáñez y Co.

Nos es grato dejar constancia que la Cooperativa Ferroviaria de la Tercera Zona, cumple perfectamente con sus compromisos y nos consta que está muy bien acertadamente dirigida por su gerente don Miguel Versin. A nuestro entender, es la Cooperativa Ferroviaria mejor organizada y a esto se debe su constante progreso prestigio de que goza en el comercio y en los círculos bancarios.

La espléndida situación económica actual de la Cooperativa

Citaremos en estos días de crisis este hecho hermoso y concluyente que la Cooperativa tiene disponible en los bancos una suma mayor de **ciento cincuenta mil pesos,** lo que le permite cumplir sus compromisos a maravilla como se dice vulgarmente.

Este hecho hace que las casas de comercio le hagan precios especiales, muy bajos y como lo merece un cliente que cumple en esa forma todos sus compromisos.

La obra de don Miguel Versin

Después de lo que informan en tan categóricas declaraciones los bancos y el comercio de Concepción, parece que casi estuviera de más referirse a ellos, pero la verdad y la justicia ordena insistir en poner en relieve una vez más los méritos de don Miguel Versin.

Tiene en primer lugar, **preparación,** formada en 35 años de práctica en el comercio. Es hombre que domina el ramo en toda la materia, que sabe seleccionar las mercaderías, comprarlas **en el momento** oportuno y venderlas prudentemente.

Tiene una **integridad moral,** intachable, hombre que está penetrado de las máximas de Franklin, que sólo señalan la línea recta como norma de la vida del individuo.

Y todos estos méritos están realzados por una modestia íntima. Enemigo de todo oropel, ha asumido las responsabilidades de la Cooperativa por un fin altamente patriótico, y para demostrar que estas instituciones pueden y deben triunfar en Chile, siempre que se las maneje con honradez y con capacidad.

Suprema enseñanza

Estos hechos nítidos y claros parece que permiten decir cuando se habla de las dificultades que encuentra el sistema Cooperativo en Chile lo siguiente: **"Miren todos ese hermoso ejemplo que dá ese espejo que se llama la Cooperativa de los FF. CC. del Estado de Concepción."**

Como se celebraba el primero de año en la antigua Roma

Era talvez el día de mayor regocijo para el ciudadano en la antigua ciudad de Numa. Aunque las inclemencias del tiempo no favorecieran los espectáculos públicos, el romano no dejaba de hacer su visita al bosque sagrado, ni de recorrer los monumentos del Foro y las casas de los patricios, dando o recibiendo obsequios según fuera su condición o clase.

Empezaban por quemar unos granos de incienso en obsequio a los dioses lares, protectores del hogar; hacían después sus visitas al templo de Esculapio en cuyas aras sacrificaba un gallo, y al de Jano, donde ofrecían una torta sin hollica.

Presentaba luego el plebeyo una palma a su patrono, de quien recibí una espórtula más llena de comestibles que lo acostumbrado, y entre ellos algún manjar con especias, en vez de la galleta empapada en vinagre. Alegre, la Novaba a su isla para salir inmediatamente, dispuesto a concurrir a la ceremonia de la toma de posesión de la dignidad consular por el electo para ejercerla durante el año.

Poníanse su traje de campaña los legionarios y acudían a le casa del cónsul todos los ciudadanos, formándole el cortejo que se dirigía al templo de Júpiter.

Abrían la marcha los lictores y se encaminaban al Foro. Detrás se guían los cónsules, y a medida que iban pasando por los edificios y monumentos, la comitiva iba aumentando. Salían de la Curia Hostilia los senadores con sus togas guarnecidas de grecas de púrpura; del templo de Vesta las vírgenes cuidadoras del fuego sagrado, y los magistrados del pueblo se incorporaban al pasar junto a la fuente de Yuturna a hacer algunas abluciones en el histórico estanque donde los antiguos iban a lavar sus armas después de la batalla, y renovábanlas en el lago de la Meta áurea, donde lentamente se acercaba al ara.

Curcio, armado de todas las armas, se había arrojado para aplacar la ira de los dioses después de un temblor de tierra.

Desde este punto encaminábanse ya al templo de Júpiter y rodeaban al altar erigido al aire libre, adornado con cintas de lana y ramos de verbena.

Allí los sacerdotes traían dos toros blancos de Clitumno, que nunca habían sufrido yugo, enguirnaldados de flores y adornados con cintas, borlas de púrpura y franjas de oro. Revestíase el pontífice con sus insignias mientras los calatos o acólitos intimaban a los extraños e impuros que se retirasen. Hasta entonces era lícito conversar; pero cuando el gran sacerdote pronunciaba el "Hos age" con que la ceremonia se iniciaba, habría sido delito de impiedad proferir la menor palabra. Cubríase el pontífice la cabeza can un velo y pronunciaba una plegaria dedicada a Jano, el dios de las dos caras, el que presidía el comienzo del año. Encendíanse antorchas resinosas y hacíanse otras plegarias a Júpiter y a Jano, y después con una copa de oro derramábase sobre las víctimas una mezcla de harina y sal. El sacrificador les arrancaba del testuz algunas cerdas, que arrojaba al fuego, después de verter un poco de vino entre los cuernos de la res.

Entonces se presentaban con sus hachas y sus mazas los victimarios con el cuerpo desnudo hasta la cintura, y levantando el arma esperaban la orden del sumo sacerdote. Tan pronto como éste hacía la señal ejecutiva, caían sobre las víctimas derribándolas de un solo golpe. Los sirvientes las degollaban, y unos sacerdotes llamados Camilos recogían en copas la sangre que había de servir para purificar el ara.

Este era el momento en que los augures entraban en acción. Extraían palpitantes las entrañas de las reses y examinándolas hallaban manifiesto el destino que presidía a la nueva magistratura, y cortando las primicias (del estómago, pulmón, hígado y bazo) poníanlas en un cesto, que entregaban al fuego sagrado aromatizándolas con incienso.

Al son de las trompetas del templo, entonaban sus cantos religiosos los sacerdotes flamines y en medio del mayor silencio retirábase la comitiva, después que el humo del sacrificio ya se había disipado.

Ya a esta hora preparábanse los banquetes, y los patricios disponíanse a honrarlos, entrando todos en la vida normal y esperando las fiestas januarias, que tenían lugar dos días después.

AVISO A NUESTROS SUBSCRIPTORES

Rogamos a las personas que no reciban el diario oportunamente, se sirvan darnos inmediato aviso al teléfono 23 o Casilla 14 C.

LA ADMINISTRACION.

1931 ALMANAQUE DE LA PATRIA 1931

ENERO

1	J. La Circuncisión del Sr.
2	V. San Martiniano, C.
3	S. Santa Genoveva, Virgen
4	**D. El Dulce Nombre de J.**
5	L. San Telésforo, Papa.
6	M. Santos Reyes.
7	M. San Luciano, mártir.
8	J. San Justiniano.
9	V. S. Julián y Sta. Basilisa
10	S. San Gonzalo, Confesor.
11	**D. La Sagrada Familia**
12	L. San Gumersindo, mártir
13	M. San Arcadio, mártir.
14	M. San Hilario, obsipo.
15	J. El Santísimo Cristo de E
16	V. San Marcelo I, Papa.
17	S. San Antonio, Abad.
18	**D. La Cátedra de S. Pedro**
19	L. San Saturnino.
20	M. Santa Cristina.
21	M. Ntra. Sra. de la A.
22	J. San Anastasio, mártir.
23	V. San Ildefonso, A.
24	S. Ntra. Sra. de la Paz.
25	**D. La C. de San Pablo.**
26	L. San Policarpo, Obispo.
27	M. San Juan Crisóstomo.
28	M. San Julián, Obispo.
29	J. San Francisco de Sales
30	V. Santa Martina, Vírgen.
31	S. San Pedro Nolasco.

FEBRERO

1	**D. Dgo. de Septuagésima.**
2	L. La Purificación de N. S.
3	M. La Oración de N. S.
4	M. San Andrés Corsino.
5	J. San Felipe de Jesús.
6	V. Santa Dorotea.
7	S. Santa Juliana, Viuda.
8	**D. Dgo. de Sexagésima.**
9	L. Santa Apolonia, vírgen.
10	M. La Pasión de N. Señor.
11	M. Pre. Ap. de la S. V. L.
12	J. Santa Eulalia, vírgen.
13	V. San Esteban, Abad.
14	S. San Eleucadio.
15	**D. Dgo. de Quincuagésima.**
16	L. San Gregorio X, Papa.
17	M. San Alejo Falconieri.
18	**M. Miércoles de Ceniza.**
19	J. San Gabino, mártir.
20	V. San Eleuterio, Confesor
21	S. San Severino, mártir.
22	**D. Primero de Cuaresma.**
23	L. Santa Marta, vírgen.
24	M. San Matías, Apóstol.
25	M. El Triunfo de S. Félix
26	J. San Néstor, mártir.
27	V. El Martirio de S. Julián
28	S. San Román, Confesor.

MARZO

1	**D. Segundo de Cuaresma.**
2	L. Sta. Secundina.
3	M. San Emeterio.
4	M. San Casimiro, Rey.
5	J. San Adrián, mártir.
6	V. San Olegario.
7	S. Santo Tomás de Aquino
8	**D. Tercero de Cuaresma.**
9	L. Sta. Francisca Romana.
10	M. San Melitón, mártir.
11	M. San Eulogio.
12	J. San Gregorio Magno.
13	V. San Leandro, Arzobispo
14	S. Santa Matilde, Reina.
15	**D. Cuarto de Cuaresma.**
16	L. San Julián, Mártir.
17	M. Santa Gertrudis de B.
18	M. San Cirilo de Jerusalén
19	J. San José, Esposo de la V
20	V. San Ambrosio de Sena.
21	S. San Benito, Abad.
22	**D. Domingo de Pasión.**
23	L. Santa Teodosia, mártir.
24	M. San Gabriel Arcangel.
25	M. La Anún. de la S. V.
26	J. San Braulio, Confesor.
27	V. Viernes de Dolores.
28	S. San Sixto Tercero, P.
29	**D. Domingo de Ramos.**
30	**L. Lunes Santo.**
31	**M. Martes Santo.**

ABRIL

1	**M. Miércoles Santo**
2	**J. Jueves Santo**
3	**V. Viernes Santo**
4	**S. Sábado Santo**
5	**D. Pascua de Resurrección**
6	L. San Marcelino, mártir.
7	M. San Ciriaco, mártir.
8	M. San Amancio, Confesor
9	J. San Demetrio.
10	V. San Ezequiel, Profeta.
11	S. San León Magno, Papa.
12	**D. Dgo. de Cuasimodo.**
13	L. San Hermenegildo, m.
14	M. Santa Liduvina, vírgen.
15	M. San Teodoro
16	J. Santa Engracia
17	V. San Esteban, Confesor.
18	S. San Apolonio
19	**D. San León IX, Papa**
20	L. San Sulpicio
21	M. San Anselmo, doctor.
22	M. Solemnidad de S. José
23	J. San Jorge, mártir.
24	V. San Alejandro, mártir
25	S. San Marcos, Evangelista
26	**D. III D después de P.**
27	L. Santa Zita, vírgen.
28	M. San Vidal, mártir.
29	M. San Pedro de Verona
30	J. Santa Catalina de Sena

MAYO

1	V. Ntra. Sra. de Luján
2	S. San Atanasio, obispo
3	**D. La Invención de la S. C.**
4	L. Santa Mónica, viuda
5	M. Santa Irene, mártir
6	M. Santa Benita, vírgen
7	J. San Estanislao, obispo
8	V. San Víctor
9	S. San Gregorio de N.
10	**D. Dgo. de Rogaciones**
11	L. San Anastasio
12	M. Santo Dgo. de la C.
13	M. San Pedro Regalado
14	J. Ascensión del Señor
15	V. San Segundo, mártir
16	S. San Juan Nepomuceno
17	D. **Domínica I. de la A.**
18	L. San Félix de Cantalicio
19	M. San Pedro Celestino
20	M. San Bernardino de S
21	J. San Timoteo, mártir
22	V. Santa Rita de Casia
23	S. La Aparición de S.
24	**D. Pascua de Pentecostés**
25	L. San Dionisio, mártir
26	M. San Felipe de Neri
27	M. San Julio I, Papa
28	J. San Germán, Obispo
29	V. Santa Teodosia.
30	S. San Fernando III de C.
31	**D. La Sma. Trinidad**

JUNIO

1	L. San Pánfilo, mártir
2	M. San Marcelino, mártir
3	M. San Claudio, mártir
4	J. Corpus Christi
5	V. San Bonifacio,
6	S. Santa Paulina, mártir
7	**D. San Roberto, Abad**
8	L. San Maximino, mártir
9	M. Stos. Primo y Feliciano
10	M. Sta. Margarita, reina
11	J. San Bernabé, Apóstol
12	V. Sagrado Corazón de J.
13	S. San Antonio de Padua
14	**D. San Basilio**
15	L. Santa Leónida, mártir
16	M. Santa Lutgarda, vírgen
17	M. San Manuel
18	J. Santa Isabel, vírgen
19	V. San Gervasio, mártir
20	S. San Silverio, Papa
21	**D. San Luis Gonzaga**
22	L. San Paulino de Nola
23	M. Santa Agripina, vírgen
24	M. La Natividad de S. J. B.
25	J. San Guillermo, confesor
26	V. San Juan y S. Pablo
27	S. Santa Restituta
28	**D. San Irineo**
29	L. San Pedro y S. Pablo
30	M. San Marcial, Obispo

JULIO

1	M. La Preciosa S. de N. S. J
2	J. La Vis. de la Sma. V.
3	V. San Heliodoro, confesor
4	S. San Laureano, Obispo
5	**D. VI dgo. después de P.**
6	L. Santa Domínica
7	M. San Claudio, mártir
8	M. Santa Isabel, reina de P
9	J. Nuestra Sra. de Itatí
10	V. Santa Rufina, mártir
11	S. Ntra. Sra. del Milagro
12	**D. Sta. Marciana, mártir**
13	L. San Anacleto, papa
14	M. San Buenaventura
15	M. San Enrique I.
16	J. La Sma. Vírgen del C.
17	V. San Alejo, Confesor
18	S. San Federico, Obispo
19	**D. San Vicente de Paul**
20	L. Santa Librada
21	M. Santa Práxedes, vírgen
22	M. Sta. María Magdalena
23	J. San Liborio, Obispo
24	V. Santa Cristina, vírgen
25	S. Santiago el Mayor
26	**D. Sta. Ana, M. de Ntra Sra**
27	L. San Pantaleón, mártir
28	M. San Inocencio, Papa
29	M. San Félix II, Papa
30	J. Sta. Máxima, vírgen
31	V. San Ignacio de Loyola

AGOSTO

1	S. San Pedro Ad Vínculа
2	**D. Ntra. Sra. de los A.**
3	L. S. Esteban, Protomártir
4	M. Santo Dgo. de Guzmán
5	M. Sta. María de las N.
6	J. La Transfig. de N. S. J.
7	V. San Fausto
8	S. San Leonides, mártir
9	**D. San Román, mártir**
10	L. San Lorenzo, mártir
11	M. San Tiburcio, mártir
12	M. Santa Clara, vírgen
13	J. San Hipólito, mártir
14	V. San Eusebio
15	S. La Asunción de N. Sra.
16	**D. S Joaquín P. de la S. V**
17	L. San Liberato, mártir
18	M. Santa Elena,
19	M. San Luis, Obispo
20	J. San Bernardo, Abad
21	V. Santa Juana Francisca
22	S. San Timoteo, mártir
23	**D. Inmaculado C. de María**
24	L. San Bartolomé
25	M. S. Luis Rey de Francia
26	M. San Ceferino, Papa
27	J. San José de Calasanz
28	V. San Agustín, doctor
29	S. Santa Sabina, mártir
30	**D. Santa Rosa de Lima**
31	L. San Ramón Nonnato



Con la misma rapidez que la tierra jira alrededor de su eje, irá Ud. conociendo las noticias de más palpitante actualidad del país y del exterior, en las columnas del diario que va a todos los hogares.

LA PATRIA es el único diario mejor informado que se vende a **20 centavos**

y que circula en el mejor de todos los públicos

PIDALO A LOS SUPLEMENTEROS O EN LOS PUESTOS DE VENTA. CERCA DE SU CASA HAY UNO DE ESTOS ULTIMOS.

¿Quiere Ud. tener el diario a primera hora en su hogar? Diríjase a ordenar personalmente su subscripción a nuestras oficinas Barros Arana 550 o por teléfono al N.o 23. Por un año, SETENTA PESOS.

Corresponsales en todos los pueblos de la región.— El mejor taller de fotograbados del sur del país. Atiende órdenes urgentes para clisés de línea y media tinta.

DICIEMBRE

1	M. Santa Cándida
2	M. Santa Vibiana, v. y m.
3	J. San Francisco Javier
4	V. Santa Bárbara, v. y m.
5	S. San Sabas, Abad
6	**D. San Nicolás de Bari**
7	L. San Ambrosio, obispo
8	M. La Purísima Concep.
9	M. Santa Leocadia
10	J. Ntra. Sra. de Loreto
11	V. San Dámaso, Papa
12	S. Ntra. Sra. de Guadalupe
13	**D. Santa Otilia**
14	L. San Esperidión
15	M. San Ireneo, mártir
16	M. San Eusebio, Obispo
17	J. San Lázaro, Obispo
18	V. Ntra. Sra. de la E.
19	S. San Nemesio, mártir
20	**D. Santo Domingo de Silos**
21	L. Santo Tomás, Apóstol
22	M. San Demetrio, mártir
23	M. Santa Victoria, vírgen
24	J. San Gregorio, Presbítero
25	V. La Natividad de N. S. J.
26	S. Fiesta de N. Sra. de Ch.
27	**D. San Juan, A. y E.**
28	L. Los Santos Inocentes
29	M. Santo Tomás, Obispo
30	M. San Venustiano, mártir
31	J. San Silvestre I, Papa

SEPTIEMBRE

1	M. San Gil, Abad
2	M. San Esteban, Rey de H.
3	J. Santa Serapia
4	V. Santa Rosalía de P.
5	**S. San Rómulo, mártir**
6	**D. San Zacarías, Profeta**
5	L. Santa Regina
8	M. la Nativ. de Ntra. Sra.
9	M. San Pedro Claver
10	J. S. Nicolás de Tolentino
11	V. San Emiliano, confesor
12	S. El Dulce nombre de M.
13	**D. Fiesta de Ntra. S. del C.**
14	L. La Exaltación de la S. C
15	M. Los Dolores de N. S.
16	M. Santa Lucía
17	J. La Imp. de las Llagas
18	V. Santas Sofía e Irene
19	S. Santa Pomposa, martir
20	**D. S. Eustaquio y comp.**
21	L. San Mateo, apóstol
22	M. Ntra. Sra. del Valle
23	M. San Lino, Papa
24	J. Ntra. Sra. de la M.
25	V. San Cleofás, mártir
26	S. San Cipriano, mártir
27	**D. Stos. Cosme y Damián**
28	L. S. Marcial, mártir
29	M. Dedicación de S. M. A.
30	M. San Jerónimo, doctor

OCTUBRE

1	J. San Remigio, Obispo
2	V. Los Angeles Custodios
3	S. Sta. Teresita del N. J.
4	**D. San Francisco de Asís**
5	L. San Plácido, mártir
6	M. San Bruno, fundador
7	M. La Vírgen del Rosario
8	J. Santa Brígida, viuda
9	V. San Dionisio Areopagita
10	S. San Francisco de Borja
11	**D. San Germán**
12	L. Ntra. Sra. del Pilar
13	M. San Eduardo, Rey
14	M. San Calixto, Papa
15	J. Santa Teresa de Jesús
16	V. San Florentino, Obispo
17	S. Santa Eduvigis, viuda
18	**D. San Lucas, Evangelista**
19	L. San Pedro de Alcántara
20	M. San Juan Cancio
21	M. San Hilario, Abad
22	J. Santa María Salomé
23	V. San Pedro Pascual
24	S. San Rafael Arcangel
25	**D. Fiesta de Cristo Rey**
26	L. San Evaristo, Papa
27	M. San Florencio, mártir
28	M. Santos Simón y Judas
29	J. San Narciso, Obispo
30	V. San Claudio
31	S. San Nicolás

NOVIEMBRE

1	**D. La Fiesta de T. los S.**
2	L. Conm. de los f. difuntos
3	M. San Malaquías
4	M. San Carlos Borromeo
5	J. San Zacarías
6	V. San Leonardo, confesor
7	S. San Herculano, mártir
8	**D. El Patrocinio de N. S.**
9	L. La Dedic. de la B. del S.
10	M. San Andrés Avelino
11	M. San Martín y S. Menas
12	J. San Diego de Alcalá
13	V. San Estanislao de K.
14	S. San Clementino
15	**D. San Eugenio I**
16	L. San Fidencio, obispo
17	M. Santa Gertrudis la M.
18	M. San Máximo, obispo
19	J. San Fausto, mártir
20	V. San Félix de Valois
21	S. La Pres. de María S.
22	**D. Sta. Cecilia, vírgen y m**
23	L. San Clemente, Papa
24	M. San Juan de la Cruz
25	M. Santa Catalina
26	J. Los Desposorios de la S. V.
27	V. Ntra. Sra. de la M. M.
28	S. San Gregorio III
29	**D. I Domingo de Adviento**
30	L. San Andrés, Apóstol

FIESTAS FIJAS Y MOVIBLES

LA EPIFANIA
ENERO 6
DMGO. DE SEPTUAGESIMA
FEBRERO 1
DMGO. DE SEXAGESIMA
FEBRERO 8
DMGO. DE QUINCUAGESIMA
FEBRERO 15
MIERCOLES DE CENIZA
FEBRERO 18
DOMINGO DE RAMOS
MARZO 29
VIERNES SANTO
ABRIL 3
DOMINGO DE PASCUA
ABRIL 5

FIESTAS FIJAS Y MOVIBLES

DMGO. DE ROGACIONES
MAYO 10
LA ASCENSION DEL SEÑOR
MAYO 14
PENTECOSTES
MAYO 24
LA SANTISIMA TRINIDAD
MAYO 31
CORPUS CHRISTI
JUNIO 4
DOMINGO DE ADVIENTO
NOVIEMBRE 29
NAVIDAD
DICIEMBRE 25

Cuando Tristán Bernard se frota la barba....

Un rato de charla con el célebre dramaturgo y humorista

Por DEMETRIO KORSI

El ascensor se abre dentro del apartamento, sin preámbulos. Se entra por sorpresa en casa de Tristán Benard. La mucama nos pasa al salón, que a pesar de su amplitud tiene la psicología de los salones íntimos burgueses, aquellos que reciben por la noche a toda la familia, junto a la chimenea. Un retrato muy grande de Madame Benard preside el apo. sento. Un retrato estupendo de Eduard Williard, lleno de luz inmaterial, fuera de toda perspectiva. Me llama en seguida la atención un buda en bronse negro, con las manos reposadas sobre el vientre, sobre el piano, al lado de un "Tratado del piano"

Al poco rato sale Tristán Bernard, por una puerta que se entreabre con sigilo, por donde, se ve la biblioteca.

—Estoy terriblemente enreumado, nos dice el maestro, sonándose con un ancho pañuelo.

Se acaba de levantar del lecho para recibirme: está sin corbata, con la americana desarreglada, el amplio cuello de la camisa abierto, dejando ver un pecho velludo. La barba se riza y el humorista se la frota con fruición, desenredando pelos extraviados.

Tristán Bernard es pequeño regordete. La cabellera en desorden. Los ojos inquisionan. La barba, que es el hombre, cubre la mandíbula, desmesuradamente prognática.

Nos hacemos junto a la chimenea, y allí conversamos un rato. Luego, la llegada del fotógrafo que viene a tomar unas cuantas instantáneas, le obliga a ausentarse para acicalarse y ponerse una corbata. Y a cada momento el ancho pañuelo sale del bolsillo profundo, recorre las fosas nasales maniobrado con rapidez, mientras sonoros estornudos me hacen retroceder y ponerme a raya.

¿Qué preguntas hacerle? ¿Por dónde comenzar mi entrevista? Hay que recordar la fama de Tristán Bernard, que pasa por ser el hombre más espiritual de estos tiempos, en Francia. Creo que el mejor sistema, en estos casos, es presentarse con el carnet en blanco. Y dejar que el reportaje se desarrolle como una conversación cualquiera. El periodista encontrará al hombre que se encuentra asismismo.

—Sin embargo, le lanzo una pregunta que traía preparada.

¿Adónde cree Ud. que irá cuando muera, al paraíso o al infierno?

Tristán Bernard contesta en seguida.

—No me gustarían ni las parrillas del infierno, ni la beatitud descorazonadora del cielo. Por eso estoy seguro que yo iré al purgatorio, y que allí me quedaré por toda la eternidad.

Hablamos de sus obras. Esa noche se inauguraba "Un amigo de Argentina". Me describe el argumento y el conjunto de la pieza. Llegamos, naturalmente, a tratar del mercado hispanoamericano, la interpretación de sus obras, la traducción.

—Mis mejores traductores están en la América española, nos dice. Me han traducido admirablemente algunas obras teatrales, y los artículos periodísticos que aparecen con cierta regularidad en la prensa parisiense: pero no percibo, otros derechos que los del teatro, con bastante exactitud.

El hombre acaba de encontrarse. Con el grato recuerdo de los derechos cobrados, precipita el frote de los pelos de la barba, que parece estremecida de júbilo. Una la anecdota se le escapa, que apunto, entre las anécdotas que incensantemente constelan su conversación:

—Una vez,— continúa, hablando de traducciones y traductores, —fuí al estreno de una obra mía, traducida y representada en Londres. Me presentaron al traductor, que era un buen hombre que apenas pudo darse a comprender y que al darme la mano, me dijo:

"?Cuando Ud. llegó?" ¡Nunca he dejado de pensar cómo pudo traducirme aquel hombre! ¡Santo misterio !Algunas noches después fuí al teatro donde representaban mi obra. El éxito más franco debía de acogerla, a juzgar por los aplausos que desde la calle se oian! Entré al teatro, pero la obra que lograba tan brillante acogida no era la mía!

Como el porvenir del teatro parece en estos momentos obscurecerse con la aparición del cinema hablado, encauzo nuestra charla hacia este asunto.

Este tema le interesa enormemente. Así, me dice:

—El porvenir del cinema hablado o parlante, es un hecho incontrovertible.

El teatro actual dejará de existir, ante el avance del cinema hablado. A nosotros no nos pesará porque le hemos conocido, pero nuestros hijos hablarán del teatro actual como del teatro de tiempos de Aristófanes o de Esquilo! El teatro no ha desaparecido todavía del todo, porque el cinema hablado actual es francamente malo Además al autor le gustará verse constantemente bien representado, en una versión fija en todos sentidos.

El éxito de la pieza no dependerá del buen o del mal genio de los actores.

—¿Admira Ud., pues, mucho, el cinema hablado?

—Una enormidad, y voy a meterme a verle. Fíjese Ud. en un hecho: ¿cuándo pudo imaginarse la previsión de todos los poetas, este hecho magnífico: oír, en París, desde un cómodo sillón, tocar la Marsellesa, cuando Coste desfilaba en Nueva York por Broadway? Claro es, que, como dije, las pésimas interpretaciones son desastrosas para su aceptación. Pero siempre hay la naturaleza conquistada: últimamente ví una escena de tempestad; cuando los baúles ruedan por los camarotes, cuando los mástiles chirrían y son rotos por el viento huracanado, cuando rugen las olas, la emoción nos conmueve. Pero el encanto se rompe..... apenas entran en acción los actores, con sus gritos falsos, sus exclamaciones inverosímiles, sus llantos rígidos.

—Piensa Ud. ir algunas vez a nuestra América?, le pregunto, aprovechando que ha dejado el tema del cinema hablado, que parecía eternizarse, por una estrepitosa sonado de narices.

—Iría de buena gana. Son aquellos países que despiertan mi entusiasmo. Pero, desdichadamente, no lo haré nunca: he jurado no atrevesar más de un metro y medio de agua salada.

Recuerdo que hablamos de su posible candidatura a la Academia Francesa. No la presentará, por causas que no quiso explicar.

Le posee un huracán de violentos estornudos. No puedo menos que avanzarme en retirada hacia la puerta que creo de salida. El gran humarista me cierra el paso, indicándome otra. ¡Yo iba, nada menos, a entrar en las habitaciones de Madame Bernard!

¿Por qué causa, al momento de tomar la escalera, en el descansillo, se habló de poesía? No recuerdo. Lo cierto es que, a pesar de la corriente de aire establecida en el corredor. Tristán Bernard, en el marco de la puerta, olvidado de su resfrío por completo, se puso emocionado a recitarmen unos versos de Jules Lafargue, que fué su compañero de juventud.

El último apretón de manos, rápido, después del poema y Tristán que cierra la puerta. Dentro del apartamento, se oye, desencadenado, el estallido de una tempestad de toses, estornudos y juramentos.

París. noviembre de 1930

Demetrio Korsi.

El mejor y más completo surtido de MAQUINARIA AGRICOLA

Atadoras "MASSEY-HARRIS"
Engavilladoras "MASSEY-HARRIS"
Cortadoras de pasto "ALBION" y "MASSEY-HARRIS"
Rastrillos "MASSEY-HARRIS"
Prensas "DEERE" a motor y a malacate
Prensas "HANDY" a mano

Arados "DEERE", "EL CHILENO" y "GOLONDRINA" de cama fija
Arados "SYRACUSE" de vuelta y vuelta
Cultivadores "PLANET"
Rastras "MASSEY-HARRIS" de 12 discos
Desparramadoras de abonos "VAN BRUNT"
Rastras "DEERE" para tractores
Sembradoras "MASSEY-HARRIS"

Motores "MARSHALL" - Trilladoras "ADVANCE RUMELY"

Desgranadoras de maíz "DEERE"
Desclarincilladoras "MAROT"
ROMANAS "HOWE"
Ensiladoras "MASSEY-HARRIS"
Harneadoras "GOLONDRINA"
Tractores "DEERE"
Descremadoras inglesas "LISTER"
Molinos Harineros "PLANTER'S PRIDE"
Molinos "ALBION" para granos
Molinos "KELLY DUPLEX" para maíz

Antisárnico "LITTLE", correas, Pasta para correas,

Picadoras de pasto, Sierras, Palas Buey, Cáñamo

sisal para atadoras, etc.

Camiones Ingleses "MORRIS"

SOLICITE DATOS Y PRECIOS A

WILLIAMSON, BALFOUR y CIA. (S. A)

NADIE SABE, MUCHAS VECES, DE DONDE VIENE LA FORTUNA. SE BUSCA CON AFAN UN YUNQUE PARA EL TRABAJO, UNA MANERA CUALQUIERA DE SER UTIL AL HOGAR DONDE VIVEN LOS SERES AMADOS. A TODO EL MUNDO LE FALTA ALGO PARA HACER COMPLETA SU VIDA: DINERO, PROBABILIDADES, UNA CASA, UN PUESTO, UNA OPORTUNIDAD. CUALQUIERA DE ESTAS COSAS PODRA ENCONTRARLAS EL QUE QUIERA EN LOS AVISOS DEL DIARIO QUE SUBE A LA CASA DE LOS RICOS Y QUE TANTA DIFUSION TIENE EN LA CASA Y EN EL CORAZON DE LOS POBRES: "LA PATRIA".

RENGO 579 - 585 RENGO 579 - 585

"LA BANDERA AZUL"

RENGO 579 - 585

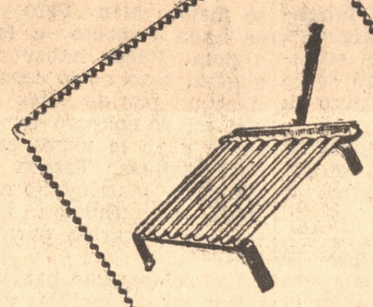
Desde Mañana

Ofrecemos Brillante Realización de Saldos quedados de nuestra reciente Liquidación

OCASIONES UNICAS EN TODAS NUESTRAS SECCIONES



TAZAS PARA TE blancas
$ 0.80 c|u
TAZAS PARA CAFE blancas
$ 0.70 c|u



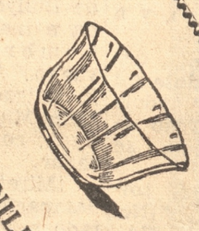
PARRILLAS enlozadas, liquidamos saldo
$ 3.50 c|u



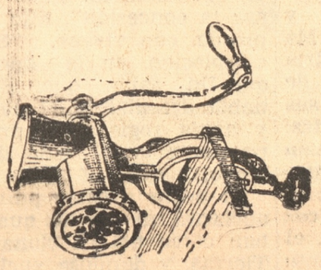
COMPOTERAS tamaño 20 cent.
$ 2.— c|u
PLATILLOS para postre desde
$ 4.80 doc.



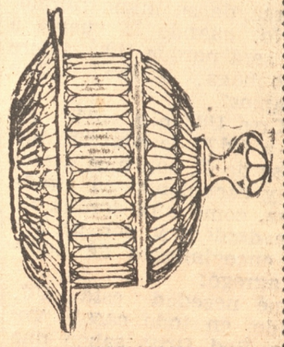
JARROS para agua de
1 litro $ 1.70 c|u
1 1/2 litro $ 2.20 c|u
2 litros $ 2.70 c|u



AGUAMANILES blancos, lisos, desde
$ 0.80
AGUAMANILES de color, grabados
$ 2.80 c|u



MAQUINAS para picar carne desde
$ 9.50 c|u



MANTEQUILLERA desde
$ 2.— c|u
AZUCAREROS desde
$ 1.40 c|u

Nos es muy grato

Agradecer al público en general, la calurosa acogida con que se ha servido favorecernos constantemente, y al desearles a todos nuestros favorecedores un

Feliz Año Nuevo

prometemos no reparar en sacrificios a fin de ofrecer siempre los

MEJORES SURTIDOS

a los más

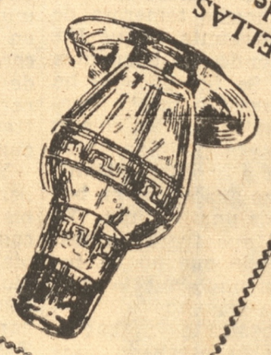
Bajos Precios



COMPOTERAS para fruta al jugo desde
$ 0.80 c|u
COMPOTERA DE MESA para ensalada 2 litros desde
$ 1.80



CAFETERAS importadas, de una pieza, con depósito aluminio desde
$ 8.40 c|u



BOTELLAS para vela-dor, de cristal pantogra-badas
$ 15.— c|u



COPAS HELADERAS desde
$ 6.— doc.
COPAS VINERAS desde
$ 3.60 doc.



CUCHARONES enlozados, con hoyos, desde
$ 0.90 c|u
ESPUMADORES enlozados, desde
$ 0.90 c|u

VISITENOS

Mañana Mismo

GRANDES

OPORTUNIDADES

LAS VICISITUDES DE LA SUERTE



Después ,de todo la vida no es más que un gran casino, en el cual los deseos y las emociones humanas varían como las vicisitudes de la suerte, y las vidas humanas son apostadas en el gran juego por la prosperidad. No es raro que Bullyon llevara en sí el instinto del jugador. El decía con sinceridad infantil, que había nacido jugando y que moriría tratanto de recoger una polla con el rastrillo.

Pero la prosperidad siempre había huído de él. La suerte, que sin piedad lo maltrataba, invariablemente le había arrebatado siempre sus apuestas, y, burlándose, le había sugerido que tentara fortuna de nuevo; un insensato pasatiempo, pero que era inevitable para él. Un juego, también, que no se limitaba a los naipes y a los dados, sino a todas las cosas de la vida. Bullyon estaba siempre arriesgando, jugando con magníficas posibilidades, precipitándose temerariamente en una aventura. La suerte, decía él, debía un día u otro, inclinarse a su favor.

Pero la suerte, seguramente, no lo hizo así, cuando él vino a Red Drift, y se puso frente al gigante Miguel Le Froid, por la sonrisa favorita de la hermosa María Dumas. Y no sólo por una sonrisa, sino por un beso de sus labios, divino néctar modestamente rehusado aún a Le Froid, quien pensaba casarse con ella, pero realmente obtenido por Bullyon.

Con la ayuda de la suerte, él lo habría conseguido. La suerte, que había permitido a Bullyon sorprender dormida a María Dumas, en una tarde calurosa, en el rincón del salón de su padre. Así, después de admirar a su satisfacción su belleza, él besó a la suerte en la mano, y a María en los labios.

—"¡Oh!" exclamó ella, desperiando y enderezandose antes, sin vacilación, diciéndole con vehemencia: "¿Cómo se ha atrevido Ud? ¿Cómo se ha atrevido?"

—"¡Ah"!, murmuró él, sonriéndose tímidamente. "¡No importa! Yo le dije a Ud. que lo haría, y lo he hecho. Y lo volveré a hacer".

—"¡No lo hará!" declaró ella, con energía, sacando de su media un reluciente y pequeño cuchillo, y haciéndolo brillar ante sus ojos. "Porque Ud. podrá ver aquí lo que pasará".

—"Pero, no", dijo él, riéndose. "No, mientras eso esté cerca de su mano hermosa. No. cuando la vuelva a besar será porque Ud. quiere que lo haga. ¿Sabe? ¿Qué apostamos?

—"Cree Ud. que yo lo robaría a Ud?", le contestó burlándose de él, con ojos atractivos y sacudiendo su rizada melena, como una dorada lluvia de desdén; y, con un gracioso encogimiento de hombros, agregó:

"¡Qué necedad está Ud. diciendo, en todo caso! Todos en Red Drift saben que no le queda a Ud. nada que apostar".

El se sonrió, inclinándose hacia ella con un movimiento del dedo índice, tan desdeñoso como el sacudimiento de los rizos de María.

—"¡Eso podra ser así hoy, angel mío! asintió, alegremente.

"Pero mañana. o al día siguiente, o el próximo... o cuando entre en posesión de mi fortuna..."

—"Yo no puedo creer eso!" murmuró ella. "¿Usted... y una fortuna?"

—"Tengo una buena probabilidad?"

—"Cuando ella sea más que una probabilidad, lo creeré".

—"Así será, seguramente".

—"Háblame cuando la haya logrado".

—"Así lo haré. Pero la apuesta subsiste".

—"¿Qué apuesta?"

—"¿Mi fortuna con su beso?"

—"Usted no conseguirá ningún beso de María Dumas".

—"¿No lo conseguiré? He obtenido uno..."

—"¡Robado, infeliz!".

—"Convenido. Pero no puedo, probablemente, dejar el pobre y solitario beso sin un compañero. Yo colocaré otro allí, sin embargo, un compañero para él. Un compañero voluntario además."

—"Ni por todas las fortunas del mundo, Dan Bullyon" y saliendo de la pieza, con aspecto de violenta cólera, agregó: "Hay mucha distancia entre el beso y el labio".

—"Pero no cuando se da voluntariamente!" replicó él con gravedad, siguiendo, también, el mismo camino.

El cual camino, incidentalmente, lo llevó después, ese mismo día, en la tarde, para ser exacto, directamente a la senda de Miguel Le Froid, pareciendo muy serio y conduciéndose en realidad como si hubiera sido él quien hubiera preparado deliberadamente, de antemano, el camino para cruzar la senda de Bullyon, a quien tomó ruda e inesperadamente de los hombros, haciéndolo dar vuelta. Al rostro amable e investigador de Bullyon le dirigió Miguel una mirada ceñuda, con semblante amenazador.

"¡Mire!", le dijo con voz desapacible "¡Usted ha insultado a María Dumas"!

—"¡Demonios!" murmuró Bullyon, con tono cortés, pero algo burlesco". ¿No piensa, realmente usted lo que dice? Yo no he oído nada al respecto".

—"No ha oído usted? Bien, todos los de Red Drift han oído que usted la besó cuando estaba dormida..."

—"Así lo hice!"

—"Entonces, toma eso!"

Eso pudo haber sido un choque particularmente rudo de un puño vigoroso, si Bullyon no lo hubiera desviado rápidamente, haciendo que el otro cayera tendido al errar el golpe, después de lo cual Miguel no tuvo la ventaja en su favor. Por el contrario, en menos de cinco minutos, él hubiera deseado no haberse avanzado a tanto, pues al final de estos cinco minutos se hallaba sentado en el suelo, con los ojos hinchados, la nariz torcida y descolorida y una herida en su mandíbula inferior.

Bullyon se estaba limpiando los manos como si tuviera polvo, muy seriamente, con aspecto compasivo y apesadumbrado.

—"¡Lo siento mucho!" le dijo cortésmente. "Cuando vine aquí no traje mucho conmigo; pero siempre traigo un conocimiento de cómo golpear a un hombre, si se pone turbulento. ¿Quiere que le dé una lección sobre la manera de hacerlo? Cuando regrese a Red Drift, como lo haré, dedicaré algunos momentos tal vez, para darle una. Pero precisamente por ahora sucede que más bien tengo prisa; y usted me ha detenido con este pequeño incidente. Lo dejo. Voy a hacer una fortuna. Hay una probabilidad..."

—"¿Fortuna?" le dijo el otro. en tono burlesco, levantándose del suelo con dificultad. ¿Usted... una fortuna?'

—¿Es usted otro que quiere apostar sobre esto? dijo Bullyon, sonriendo entre dientes, mientras el otro gruñía groseramente.

—"No apuesto sobre nada! ¡Maldita sea la fortuna! En todo caso, usted va a buscarla, usted se ausenta de Red Drift y no regresa más"

—"Pero, realmente. voy a volver".

—"Siga mi consejo y no vuelva".

—"Pero yo lo tengo proyectado. Debo volver. He apostado sobre esto con la bella Dumas..."

Irritado y con aspecto feroz, Miguel Le Froid parecio a punto de querer precipitarse sobre Bullyon; pero se contuvo y se limitó a farfullar:

—"Aparte su nombre de su lengua y aléjela de su pensamiento. Ella se va a casar conmigo".

"¡Le apuesto a que ello nunca se realizará!" — murmuró Bullyon, disponiéndose alegremente a seguir su camino. — "Espere hasta que yo regrese, y... verá".

Viendo, sin embargo que el verano sucedía al invierno, y que al invierno sucedía la primavera, sin la menor señal o indicio de que Bullyon volviera a Red Drift, según él se proponía, prevaleció la impresión de que su juego se había vuelto una fanfarronería. Luego fué generalmente olvidado. Porque, ¿quién, en este mundo, se preocupa de gastar su pensamiento y su conversación en fracasos?

El pensamiento y la conversación en Red Drift, en realidad, se concretaron en aquella primavera al próximo matrimonio de Miguel Le Froid con María Dumas. La primavera es una buena época para desposarse. Es entonces cuando la fantasía de los jóvenes fácilmente se convierte en sentimiento de amor; y fué entonces, en todo caso, cuando la caprichosa y pequeña María Dumas había convenido en poner fin a su libertad.

El sacerdote iba a venir de Fort Royal, con el fin de celebrar el matrimonio, y con la esperanza de dirigir unas pocas palabras, y probablemente para salvar las almas de los atolondrados e indiferentes habitantes de Red Drift. Iba a haber grandes celebraciones. Si María Dumás iba a ser al fin prendida, se pensaba que esa delicada joven lo fuera con magnificencia. Incidentalmente, había algunos que decían, aunque envidiaban al grueso Miguel su presa, que éste se iba a echar sobre sus hombros un fardo de dificultades.

Porque la niña había anunciado, francamentt que había sucumbido únicamente ante sus importunidades de dos años de duración, en vista de que estaba cansada de irlo postergando, y porque todos los demás en Red Drift le tenían a él. Fortuitamente, la gente se preguntaba si era probable que alguna muchacha rehusase a un hombre que había celebrado el invierno descubriendo un yacimiento de petróleo, en sus mismas narices, precisamente en las afueras de Red Drift, prometiendo así levantar ese mezquino lugar a la cúspide de la fama.

La arrogancia de Miguel Le Froid en todo Red Drift, por aquellos días, era verdaderamente espléndida. Uno sentía que era dueño de cada pulgada de él. Su voz penetrante y su aire un tanto insolente los dominaba a todos allí excepto a María Dumas. Era curioso cómo su modo se modulaba, en presencia de la hermosa e interesante María.

—"¡Todavía no soy suya, Miguel, tenga la bondad de recordarlo!" — le hacía presente, cuando, con sus manieras rústicas, se manifestaba demasiado galante.

—"Mis labios son míos aún. ¡No quiero que me bese la mano, si usted lo desea!"

Era ésta una pequeña y deliciosa mano, vigorosa y firme, y, sin embargo, tan delicada como la porcelana.

—"¡Sea ello como Ud. guste, mi pequeño ángel", le declaró. "Que lleguen el domingo y el sacerdote, y yo la haré bailar a un diferente son. Ud. verá. Me dará Ud. sus labios por su propia voluntad, etonces, hermosa mía".

—"Eso se me ha dicho antes, Miguel, dijo ella friamente, sumida en profunda reflexión. "Y el hombre que lo dijo los había besado, realmente, una vez..."

—"¡Aquel ridículo de Bullyon!" La cólera de Miguel estaba mezclada con el desden. "Quisiera tener mi mano sobre él..."

—"¿No la de él sobre la suya, como la última vez, Miguel?', preguntó María, disimuladamente, quien conocia la historia de aquel incidente mantenido en oculta reserva Miguel acercó su acongojado rostro nacia su amada, con un repentino movimiento de despecho.

—"¿Parece que Ud. se inclina en favor de él?", dijo desdeñosamente. "Resultaría que Ud. lo está ensalzando? ¿Puede ser que a Ud. le guste haber sido besada por él?"

—"¿He dicho yo eso?", dijo María, encogiendo desdeñosamente los hombroc. "¿Es creible? ¿Si no le permito a Ud. que me bese, hasta que estemos casados, le habría permitido a él, con agrado, que me besara, y en seguida se marchara, jactándose de que iba a volver por otro, uno que yo le daría por mí misma?"

—"¡El no va a volver, en todo caso! Y jamás volverá. ¿Fortuna? ¿De dónde la va a sacar?"

—"¿Cómo sé yo, ó qué me importa?", murmuró María Dumas. "Todo lo que sé o me importa, Miguel, es que Ud. está haciéndome perder el tiempo y perdiendo el suyo y extendiéndose acerca de esto. Así, pues, déjeme en paz, hasta que nos casemos, si Ud. gusta".

Esto habría indicado a cualquiera, menos a Miguel, que la niña no estaba demasiado enajenada con su compañía. No se mostraba exactamente como en vísperas de casarse; pero Miguel, sabiendo que pronto sería dueño de ella, se reía con satisfacción.

—"¡Como Ud. quiera, hermosa mía! De aquí a mañana viviremos en paz. Ud. comprenderá, entonces, cuán feliz será. ¡Palabra! Entonces le demostraré cuánto podrá Ud. hacer con el dinero, y la clase de hombre con que se ha casado. No se lo he dicho todavía; pero partiremos para el oriente, en un largo viaje de placer, tan pronto como realicemos la travesura. Comprará Ud. todo lo que se pueda adquirir con el dinero, amor mío. Eso ablandará su duro corazoncito".

—"Bien déjelo hasta que yo resuelva por mi misma, Miguel", dijo ella, con un poco ahogado con delicadeza, retirándose un tanto fatigada. No supo él, naturalmente, que ella se dirigió, en seguida, a su pieza, se tiró sobre su blanco lecho y se puso a llorar.

Ni supo él que, después de haber llorado mucho, se puso de pié y fué a mirarse a un espejo.

"¿Por qué te fuiste, al fin, Dan Bunyon? ¿Por qué te fuiste, al fin?, se preguntó a sí misma, y, no obteniendo respuesta, dejó correr sus lágrimas, que, después de todo, eran únicamente el fluído que mana del alma de una mujer.

Mientras tanto, Miguel se ocupaba, complacido, en los últimos preparativos para el notable acontecimiento.

En la víspera del día de la boda estuvo festejando, un tanto negligente a los solteros de Red Drift. en el salon de los Dumas, brindando con sus disolutos compañeros por su futura esposa y por él mismo, en un exceso de libaciones alcohólicas. Fué ésta una escena desenfrenada, de la cual María se había retirado luego, excusándose con que tenía que preparar camas para dos huéspedes que habían llegado esa tarde a Red Drift, y que estaban mirando con mucho interes.

Hombres sinceros y tranquilos, preguntaron a María el motivo particular del alegre alboroto, y fueron informados por ella de lo que se trataba y de la importancia que rodeaba a Miguel Le Froid.

—"¿Y es Ud. la novia?", le preguntó uno de ellos, hombre de algunos años, de rostro bondadoso y de cabellos emblanquecidos por la edad. Vió él la hermosura — puede, realmente, decirse la amabilidad — de María Dumas; y consideró a Miguel con menos indulgencia.

—"¡Ciertamente, ese Miguel Le Froid merece ser felicitado!", murmuró él.

Su compañero, de ojos vivos y observadores, asintio con un movimiento de cabeza, y dijo:

—"Nos habían dicho que ése sería el joven Dan Bullyon".

Al mencionar este nombre, María se sonrojó, repentinamente, volviéndose en dirección al que hablaba, con sus grandes ojos, con aire investigador.

—"¿Conoció Ud. a Dan Bullyon?", preguntó ella.

—"Por una casualidad", contestó el otro.

—"Supongo", murmuró María, como medio temerosa de hacer la pregunta, "¿qué Ud. no sabe dónde se encuentra él ahora? Se fué de aquí hace ocho meses o más", agregó ella, subiéndole los colores a sus suaves mejillas. "Dijo que iba a volver. Manifestó que se ausentaba en busca de hacer una fortuna. Yo no lo creí que fuera probable, y, viendo que no ha regresado, supongo que la suerte se le ha escapado".

—"Es bastante probable. Ella se había escapado, seguramente, cuando nos encontramos con él, en el camino de Moosetown. Parecía que había tenido querella con alguien, y le dieron un balazo, que lo tuvo casi a la muerte; pero mejoró. Pues sí, se mejoró bien. Pero yo no sé nada respecto a fortuna alguna. Puede haber hecho alguna, y yo no lo sepa. No hace un par de días desde que mi compañero aquí presente y yo lo vimos en muchos trajines, Estaba arreglando su matrimonio con alguien. Dan Bullyon es un verdadero marido para una mujer".

Los colores que habían aparecido en las mejillas de María se debilitaron lentamente. Permaneció por un instante muy tranquila y silenciosa, y en seguida se rió.

—"¡Sí!" — dijo.— "Yo lo sé por experiencia. Así, pues, ¿él se va a casar? Si usted lo ve alguna vez nuevamente, ¿quiere usted decirle de mi parte de que me alegro de que crea haber ganado su apuesta?"

—"Ciertamente que lo haré" — replicó el otro. — "Hizo él alguna con usted, entonces? Nunca conocí un hombre como Bullyon para hacer apuestas".

El salón de los Dumas nunca había visto a la bonita y caprichosa María tan febrilmente alegre y bulliciosa como estaba aquella noche.

La mañana del día del matrimonio con un alegre sol de primavera, fué de toda frescura, de perfume florido y de algazara juvenil. Para María llegó él — ¿cómo podría decirse? — En el retiro de su pequeño aposento, sus ojos debieron arbirse al despertar, reflejando pensamientos que seguramente no podrían leer ojos indiscretos.

Para Miguel Le Froid, como para los de Red Drift, el día se presentó con vibrante animación, Miguel, impaciente e inquieto vestido con un traje muy primoroso, hacia contraste con su apodo. Estaba muy lejos de hallarse frío. Estaba medio borracho, agitado y algo sofocado. Parecía como si, estando al borde del precipicio, estuviera deseoso de saltar sobre él.

Pero el salto no se iba a dar del todo tan rápido y fácilmente. En primer lugar, le habían traído la noticia de que el sacerdote de Fort Royal, no había llegado en toda la noche, y que había rumores de que se encontraba enfermo. Esas eran noticias abrumadoras e inquietantes. ¿Cómo podía efectuarse un matrimonio sin un sacerdote? Irritado e impaciente, envió algunas personas apresuradamente, para adquirir noticias más definidas. Salió muy enclerizado de su casa, en Re Drift, con su traje de ceremonia, y sin saber adonde ir, reclamando que el sacerdote, enfermo o no, debía traérsele por la fuerza, a cumplir con su deber.

Y vió que otras personas, personas impertinentes, habían venido de Fort Royal, con urgencia, para interrumpir su mañana de matrimonio, con asuntos de negocios. Uno era un empleado del departamento del Registro de Tierras. Las demás resultaban personas relacionadas con él. Le pidieron si pudiera entrar al salón de los Dumas, para hablar una ó dos palabras acerca de su yacimiento de petróleo.

El aceptó de mala gana, no comprendiendo del todo por qué debía discutirse el asunto, viendo que todo estaba en orden.

Un momento después volvió al salón de los Dumas, y pudo hablarle a María respecto a la dificultad relativa al sacerdote, y le aseguró que la arreglaría de alguna manera.

Pero una vez dentro del salón se dió cuenta inmediatamente de que había en éste una viva agitación, por algún oculto motivo que lo molestaba. María, que aún no se hallaba vestida para la ceremonia del matrimonio, manifestaba una extraña expresión de inquietud en su hermoso y pálido rostro. Su padre parecía rudo y pusilánime. La mayor parte de los convidados de Red Drift lo miraban con asombro, desde todos los rincones del salón. Con gesto ceñudo, para ocultar su natural perturbación, pidió una petulante explicación.

—"¿Qué sucede?"

El empleado del departamento de Tierras, ruidosa y nerviosamente, extendió un documento, al parecer de importancia, sobre una mesa cercana.

—"Es un juicio" parecía explicar a todos los demás, "respecto a la legalidad de sus derechos sobre la concesión del yacimiento de petróleo de Le Froid".

—"¿Qué juicio puede ser ese?" preguntó Miguel, con un repentino y medio disimulado sobresalto "Ella fué encontrada en orden hace algunas semanas".

—"Había sido registrada una concesión anterior", observó el funcipnario.."A nombre de Daniel Bullyon. El tenía una opción..."

—"Es cierto. Ella fué aceptada al mismo tiempo que la mía. El plazo para ratificar la concesión de Bullyon se venció ¿no fué así? Eso fué reconocido así. Ahora bien, ¿qué es lo que hay de irregular en mi concesión? Ella fue ratificada primero".

—"Es demasiado cierto", declaró el funcionario. "Pero hace dos días se ha interpuesto una apelación, fundada en ciertos motivos, que, si está justificada, dará a las cosas un aspecto muy distinto".

—"?Apelación? ¿Apelación hecha por quién?", exclamó Miguel, con ceño adusto, aunque manifiestamente perturbado.

—"Por amigos de Bullyon, y en su nombre".

—"¿Y cuáles son los fundamentos de ella?"

—"Se refieren al cargo de una anticipación, por medio de la violencia, para ratificar la concesión", dijo el empleado, con viveza. "Se ha establecido, en la apelación que Ud. sabía que Bullyon había descubierto el petróleo, y había registrado provisionalmente su petición del terreno, y que..."

Al llegar a este punto se adelantó uno de los que estaban cerca del funcionario de Tierras, y dándose vuelta la solapa de su levita, mostró la pequeña y brillante insignia de la ley. La vista de ésta tuvo un efecto sorprendente en Miguel, cuyo semblante se puso instantáneamente lívido.

—"La acusación dice que Ud. siguió a Bullyon hasta un paraje donde él tenía que vadear el río, cerca de Pike's Rapid's, anunció con parsimonia el representante de la ley", y le disparó un balazo por la espalda".

Miguel, astuto y fértil en recursos, discurrió rápidamente un asidero, y se rió desdeñosamente.

—"Esa es una divetirda historia. ¿Quién va a creer eso? ¿Y quién va a confrontarse conmigo, por la prueba de ello?"

—"El demonio" — murmuró suavemente una voz, donde detrás de Miguel, que hizo girar a éste sobre sus talones, ansioso y más lívido que nunca, al ver en él a un muerto aparecido, con el semblante pálido y descolorido de Bullyon, que cojeando ligeramente, se acercaba desde una puerta abierta a la distancia.

—"¿El demonio?" — repitió él, en su tono suave. "¿Y por qué no habría yo de confrontarme con usted al respecto? Aquí estoy, mi amable amigo. ¿Quiere usted ver por sí mismo la herida de mi espalda?"

Miguel, con todo descaro, se rió ruidosamente. Sin em-

(PASA A LA PAGINA 24)

LOS DEPORTES

BUZON DE DEPORTES
Se recibe toda clase de citaciones hasta las19.30 horas justas.

Fué activo e interesante el Año Deportivo de 1930

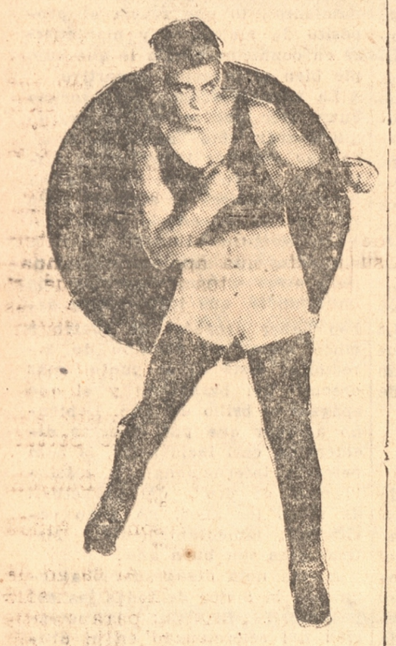
Analizamos a grandes razgos las actividades del deporte, en el mundo, Sudamérica, de todo Chile y locales.



MONTOLIVO, el mejor motociclista local.

El año que acaba de terminar ha sido fecundo en buenas actividades deportivas, pero, debemos iniciar estas líneas, haciendo una advertencia; ella es que en este resumen del año deportivo de 1930, vamos a ser breves analizando en globo, cada una de las ramas deportivas y sus actividades no solo locales, sino que también mundiales, sudamericanas y nacionales.

Y que queda en pie, como primera reflexión, del año deportivo de 1930 es qué el deporte continúa tomando un auge ilimitado en todo el mundo, y que los pueblos y los gobiernos, cifran en las actividades del músculo, toda su atención debido a que en ellas se ha encontrado un medio y hasta se puede decir, un fin, para que las razas se fortifiquen y moderen sus costumbres a fin de fortalecerse.



CHAHUAN, el púgil que contó con mayores admiradores en Concepción, durante 1930.

Toda nación se siente orgullosa, cuando una buena performance de uno de sus mejores hijos ha conquistado un lauro en las arenas deportivas. Es un hecho innegable ya que el deporte ocupa ahora en el mundo un lugar preferente entre las grandes actividades de la vida actual.

En Chile, el deporte ha vivido un año próspero en buenas actividades. Es cierto, que todo se ha concentrado en la capital y que allí los dirigentes poca obra han hecho en favor de las provincias; sin embargo, puede decirse que el deporte en todo el país ha tenido una marcha bien definida.

Puede Santiago contar con mayores facilidades, pero en las provincias, todo lo suple el entusiasmo de los dirigentes y de los deportistas que bregan, día a día, para que el deporte tenga una vida activa y correcta.

El Departamento de Educación Física y su labor

El Gobierno ha creado el Departamento de Educación Física desde hace dos años. Frente a él se ha colocado al señor capitán don Osvaldo Kolbach rodeado de un grupo de deportistas sanos y activos.

Sin embargo, la labor de este órgano no ha sido a nuestro juicio, realmente activa para darle al deporte una buena marcha.

La labor de este departamento se ha concretado a Santiago, en su mayoría. Ni el mismo Valparaíso ha logrado nada positivo.

Mientras en Santiago hay canchas, estadios y piscinas, en las provincias se carece en absoluto, de tales campos para hacer deporte.

Nosotros, a la ligera juzgamos, poco conveniente que esta situación siga en 1930. Hay derecho a pedir al organismo más alto de nuestro deporte una mayor atención a las necesidades de las provincias.

Concepción, si bien reconoce que no puede contar con un estadio, debido a que la situación del país no lo permite, solicita al menos ayuda fiscal para tener unos cuantos campos de deportes. Se impone la adquisición de una cancha de football, el arreglo del estadio atlético, del velódromo que existe, la instalación de una piscina de poco costo para competencias reglamentarias, más unas cuantas canchas de tennis y basketball y un pequeño local público para gimnasio.

Es poca la ayuda fiscal que se solicita, y es de esperar que el año 1931 nos sorprenda con una mayor atención del Departamento de Educación Física.

Este órgano, cuenta cor una revista deportiva que hace un gasto extraordinario de 120 mil pesos anuales. Es una revista teórica muy interesante, muy bien seleccionada, pero también muy inconveniente. Una revista que cuesta 12 mil pesos al mes, nos parece hasta un lujo de nuestro deporte, que está perfectamente demás.

Creemos que con esos 120 mil pesos, bien se podría hacer otra clase de obra en pro del deporte, ya que la revista Educación Física no llena ninguna necesidad La leen muy pocos, cuesta cara, y no es tan necesaria, dentro de la estrechéz del erario deportivo nacional.

Sin embargo, el Departamento ha hecho buena obra en 1930. El nombramiento de Inspectores y la supervijilancia de la Educación Pública por medio de profesores entendidos en cultura Física, es un buen paso dado por el Departamento señalado. También la ayuda prestada a los deportes en general en jiras de propaganda, etc.

Son cosas que no pueden desconocerse, pero al final de cuentas, dichas obras, como hemos dicho, caían de cajón, como vulgarmente se dice.

El deporte en el mundo

El hecho de no haberse realizado ninguna Olimpíada ni justa interesante en el mundo, ha hecho que no aparezca muy propicia la temporada de 1930.

Sólo en tennis, tenemos un campeonato del Mundo y fué el anual por la Copa Davis que nuevamente ganó Francia con René Lacoste, Enrique Cochet, Jean Borotra y Bousus.

Y tenemos también el campeonato Mundial de Football jugado en Montevideo y del que nos ocupamos más adelante.

También en boxeo tenemos un nuevo campeón en la categoría de los pesos pesados que es, precisamente la única que interesa en esta rama deportiva, dividida en tantas categorías, debido a los diferentes pesos. También nos ocupamos de este acto más adelante.

El football

Balompié mundial. — En el mes de julio, se jugó en Montevideo el Campeonato Mundial de Football al que concurrieron trece países. A saber: Estados Unidos, Francia, Bélgica, Yugoeslavia, Rumania, Brasil, Chile, Méjico, Argentina, Bolivia, Perú Paraguay y Uruguay.

Dicho torneo, a pesar de la ausencia de varios países que tienen justa fama en el fundo, tales como España, Italia, Checoeslovaquia, Suiza Holanda y Alemania, se vió de los más prestigiados por las más altas autoridades del football mundial y hubo matches de un interés magnífico.

Los trece países estuvieron durante quince días en activa lucha. El torneo fué dividido en series.

Llegados a la semi final actuaron los equipos de Argentina, Uruguay, Estados Unidos y Yugoeslavia.

Chile en medio de gran sorpresa, se aseguró el quinto lugar en el torneo lo que a nuestro juicio consideramos como una performance extraordinaria.

Uruguay, ciñó una vez más el título de campeón ganado por primera vez en Colombes, y mantenido en Amsterdam.

El match final lo jugaron los uruguayos con sus temibles rivales, los argentinos y después de una brega emocionante los celestes se impusieron a Argentina por cuatro tantos contra dos.

El tercer lugar lo conquisto Estados Unidos y el cuarto Yugoeslavia.

El match final fué presenciado por ochenta mil almas, concurrencia record, en un acto deportivo en Sudamérica.

Balompié sudamericano. — El football sudamericano ha tenido actividad. En abril se jugó el Campeonato, con la concurrencia de Perú, Argentina, Uruguay y Paraguay.

El primer lugar lo ganó Argentina, el segundo Paraguay, el tercero Uruguay y el último Perú. Chile, no concurrió al certámen.

El football nacional. — El football nacional ha sido activo en su desarrollo en 1930. Colo Colo equipo formado con jugadores de todo el país, sigue siendo el mejor equipo de clubes que tenemos.

Para el Campeonato Nacional, sufrió varios reveses que acusan que el team es solamente equipo de club, como poder.

La Zona Norte lo venció dos por cero y antes, el equipo Provincial de Concepción lo batió por la cuenta de siete tantos contra cuatro.

El equipo de Concepción fué el lógico campeón del footballismo nacional y llegó al match final, jugado en mayo en Santiago, con la Zona Norte con la cual empató, gracias a cosas que no es el caso recordar. Era un gran equipo el de nuestra provincia, del cual han decertado varios hombres, camino a la capital.

El Campeonato Nacional del año 1930, dejó establecido, una vez más, en Santiago, el poderío del football sureño sobre el del resto del país. Acusó dicho torneo cierto progreso del balompié chileno y fué concurrido y llevado a efecto en todo Chile gracias a la cooperación prestada a la Federación de Football de Chile de parte de todas las entidades afiliadas.

Visitas de equipos extranjeros. Santiago y Valparaíso, han sido visitados por buenos equipos extranjeros. Recordamos al Misiones, Defensor y Bellavista de Uruguay; Liga Mendocina y Talleres de Mendoza y Deportivo Buenos Aires y Velez Sarsfield de Argentina; el peruano Melgar, más el Bolivar de Bolivia.

Estas jiras han dado ocasión para que se hayan presenciado en Santiago muy buenos matches y actos de confraternidad internacional.

Colo Colo, ha sido el equipo que casi más a salido en defensa de los colores nacionales y su mejor performance fué cuando el 10 de diciembre batió al equipo uruguayo Bellavista, en donde venían 9 jugadores uruguayos que formaro en el team campeón del mundo.

Las provincias no han contado con estas visitas, sobre todo de argentinos y uruguayos, a excepción de Antofagasta que cuenta con la facilidad de que ahí anclan los vapores en donde han ido hacia el norte jugadores trasandinos.

La dirigente nacional no hizo la menor gestión para que estas visitas llegaran hasta el sur del país, cuna de buenos forballers y también no han contado las entidades sureñas con la menor ayuda de parte de la dirigente, tanto en el sentido financiero como la de tener entrenadores extranjeros como el que hay en Santiago.



FERNANDEZ VIAL, CAMPEON DE CONCEPCION



CAP. ABARZA, presidente de la Asociación de Football de Concepción.

El football local. — El año football ballístico penquista no ha podido ser más brillante. La temporada oficial de matches de la Asociación ha sido magnífica. Hubo lances de emoción e interés. Entreciudades los hubo, pero escasos, de manera que la temporada fué dedicada a matches netamente entre locales.

Con Talcahuano se jugó tres veces. Una vez hubo empate, la otra ganó Talcahuano y la última Concepción.

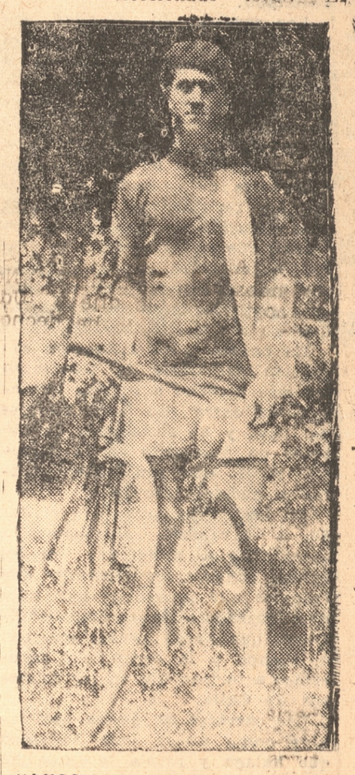
El match de mayor emoción fué el del Colo Colo de Santiago con un seleccionado local. El match fué ganado por Colo Colo por cuatro tantos a dos. Se disputó la Copa LA PATRIA.

De los matches del calendario recordamos el del Industrial y Fernández Vial; el del Liceo con Vial; el de Español y Cochrane (dos veces) el del Vial y Cochrane (tres veces) el de Liceo y Español, etc.

El Audax Italiano también se presentó en nuestras canchas y ganó al Vial por cuatro tantos a cero.

Aquí se hicieron las prácticas del equipo provincial de Concepción campeón de Chile, y ellas se vieron concurridas.

La dirigente ha desarrollado una buena labor. Se ha gobernado en paz y con sinceridad y corrección que es lo mejor. Han



CARLIN el as del ciclismo penquista en 1930.



EQUIPO PROVINCIAL DE CONCEPCION, CAMPEON DE CHILE DE 1930. GANO EN TALCA 4 X 2, GANO EN SANTIAGO 7 X 4 Y EMPATO A 3 TANTOS CON LA ZONA NORTE



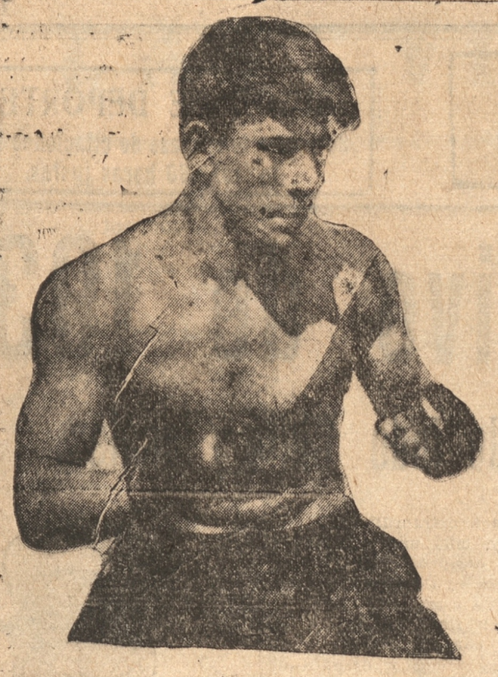
EL TANI, que hizo con Vicentini una pelea, cuyo resultado causó sensación



COLO COLO QUE JUGO EL 15 DE SEPTIEMBRE EN CONCEPCION POR LA COPA "LA PATRIA"



OSCAR MELO, el mejor boxeador penquista de 1930.



JUSTO SUAREZ, el gran peso liviano argentino de fama mundial

habido directores entusiastas y reales. Los nombres de ellos son: Abarza, presidente y los señores Ruiz, Bianchi. De Vidts, Burgos Guerra, Pecchi, Lombardi, Riffo, etc.

Como hemos dicho la obra foot ballística de 1930 en esta ciudad fué activa, correctamente llevada y muy superior a años anteriores.

El atletismo

Un nuevo directorio ha dado alguna actividad a este deporte en Concepción. Han habido dos o tres torneos de bastante éxito y buenas performances.

Aun cuando la estadística nos da presunciones para el futuro también suele depararnos una afirmación del pasado.

En lo que respecta a esta rama de la actividad humana, los números, jueces inexorables de precisión y verdad, nos han dado a conocer lo que hubo, lo que hay y lo que puede haber.

Así después del breve exámen de las mejores performances pen quistas en atletismo puedo colegir que su movimiento siendo corto ha sido sustancioso y de feliz resultado.

Las carreras de velocidad están bien en el concierto de las que pronto se conocerán de la República, no así el medio fondo y fondo, donde estamos verdaderamente pobres, debido sin duda a los efectos de que aun no se dan a la razón nuestros buenos corredores de competir contra el tiempo, reflejándose también en esta situación la competencia por puntos que se hacen entre los clubes, no obstante, si ellos perseveran para el año próximo podemos asegurar que todas estas marcas descenderán facilmente.

En cuanto a los saltos con excepción del triple de Mendiburo tenemos derecho a figurar honrosamente entre los diez mejores del país, y no sería raro de obtener un puestecito en la garrocha puesto que aún no entusiasma a nuestra juventud.

En los lanzamientos con el dardo, a la cabeza, alcanzamos a acompañar a Mendiburo en los saltos, en esto seguramente que tenemos que progresar, hay unos dos lanzadores de fuertes condiciones que hacen pensar que con el tiempo y la constancia llegaremos a formar fila en los primeros de Chile.

Las carreras de postas han tenido como nunca una variedad que halaga y revela la intención de los grupos de intentar marcar o rebajar los records existentes en esas distancias, la sueca y olimpia tiene tiempos buenos que en caso de una estadística pueden ser de los primeros llamados.

Resumiendo, atletismo ha habido en Concepción, y con ello se percibe el ruido de los pasos hacia adelante con la intención de mejorar e iniciar la base de los futuros éxitos de conjunto de la afición penquista en esta rama respondiendo después de un letargo espaciado a la tradición que dejaran marcados los floreciendes días de los años 1924 y 1925.

Promesa de augurio y de voluntad de las performances y corazones atléticos son los nombres de los mejores de este año, para ello mis mejores deseos de que poniendo nuevamente todo su empeño en progresar vean coronados sus esfuerzos superando las marcas de 1930 y demostrando así que están conscientes del vínculo moral que les une al pasado para ser grandes en el porvenir el prestigio atlético de esta ciudad.

Las mejores performances del atletismo penquista durante el año 1930

100 metros planos:
Luis Mora 11 2|10.
Guillermo Sanhueza 11 3|10.
Enrique Cox 11 4|10.
Críspulo Gómez 11 7|10.
Rolando Mendiburo 11 8|10.
400 metros planos:
Luis Mora 53 2|10.
Carlos Echeverría 53 6|10.
Tito Soto 54 0|10.
Pablo Muller 56 0|10.
Juan Marcos 58 0|10.
1.500 metros planos:
Carlos Echeverría 4'17.
Víctor Moreno 4'17.
Florencio Vargas 4'19.
Domingo Debrot 4'38.
Juan Ant. Aranera 4'40.
5.000 metros planos:
Rodolfo Roa 16.39'3.
José del T. Araneda 17.01'4.
Juan Escalona 17.37'4.
Pedro Mellado 17.37'4.
O. Orrego 18.00'4.
Salto alto:
Rolando Mendiburo 1,68
Víctor Daniels 1.68.
Julio Guzmán 1.65.
Heriberto Hofer 1.68.
Miguel Mendoza 1.63.
Salto triple:
Rolando Mendiburo 14.21.
Julio Guzmán M. 12.97.
Fernando González 12.80.
Críspulo Gómez 11.98.
Ewaldo Sahr 11.63.
200 metros planos:
Tito Soto 24 2|10.
Luis Mora 24 4|10.
Críspulo Gómez 24 7|10.
Leonardo Gómez 24 8|10.
Rolando Mendiburo 24 8|10.
800 metros planos:
Carlos Echeverría 2.2 1|5.
Víctor Moreno 2.6 2|5.
Rosendo Concha 2.17 1|5.
Pedro Mellado 2.18 3|5.
3.000 metros planos:
Rodolfo Roa 9.31.
Víctor Moreno 9.34 9|10.
Juan Ant. Araneda 9.35.
Juan Ruiz 9.55.
José Fco. Lara 10.00.
10.000 metros planos:
Rodolfo Roa 35.12'4.
José del T. Araneda 38.00'4.
Juan Escalona 38.10'4.
Salto largo:
Víctor Daniels 6.37.
Enrique Cox 6.16.
Luis Mora 6.08.
Miguel Mendoza 6.00.
Arturo Mieville 6.00.
Salto con garrocha:
Julio Guzmán 3.25.
Heriberto Hofer 3.17.
Enrique Cox 3.05.
L. Gómez 2.80.
Lanzamiento de la bala:
Heriberto Hofer 11.90.
Custodio Seguel 11.78.
Luis Figueroa 11.15.
Arturo Mieville 10.65.
Rolando Mendiburo 10.32.
Lanzamiento del disco:
Guillermo Alvarez 33.95.
Heriberto Hofer 32.85.
Enrique Cox 31.16.
Eleodoro Sandoval 27.54
Luis Mora 27.18.
Lanzamiento del dardo:
Tomás Medina 54.37.
Ewaldo Sahr 47.23.
Heriberto Hofer 44.40.
Eleodoro Sandoval 41.12.
Juan Marcos 40.23.
Lanzamiento del martillo:
Carlos Glass 27.70.
Guillermo Toro 25.55.
L. Campos 25.32.
Juan Muñoz 19.14.
Fernando González 19.13.

La mejor performance atlética del año

100 metros planos 11 2|10.
200 metros planos 24 2|10.
400 metros planos 53 2|10.
800 metros planos 2'2 2|10.
1.500 metros planos 4.17.
3.000 metros planos 9.31.
5.000 metros planos 16.39.3
10.000 metros planos 35.12.4.
110 metros vallas 20 9|10.
400 metros posta 45.4.
1.000 metros posta 3.48.
Posta 200-400-800 3.30 6|10.
Posta de 3 X 1000 8.27 7|10.
Salto alto 1.68.
Salto largo 6.36.
Salto triple 14.21.
Salto garrocha 3.25.
Bala 11.99.
Dardo 54.37.
Disco 33.95.
Martillo 27.70.

Atletismo mundial

En Europa, sobre todo, se han efectuado varios torneos atléticos de interés.

Un astro ha aparecido en el escenario mundial y es el corredor francés J. Ladoumegue del cual se dicen cosas estupendas, como que los 1.500 metros planos hizo el fenomenal tiempo de 3'49 1|5.

Varios otros records han caído batidos y en esta ligera reseña, no podemos ocuparnos detalladamente de ellos ni de cada uno de los torneos efectuados en Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos.

Boxeo mundial

Ha tenido actividad el boxeo mundial. En julio el alemán Max Schmelling derrotó al yanqui Sharkey en forma poco amplia, pero, que le dió el campeonato del mundo de todos los pesos.

El jigante Carnera y el yanqui Stribling entre los cuales anda el verdadero campeón siguen triunfando este año en los rings de Europa y Norteamérica.

Tonny Canzoneri, es ahora el campeón de los peso ligero y Fidel La Barba de los peso pluma.

Tales son los nuevos campeones de boxeo que trajo el año ido anoche.

Boxeo sudamericano

Bastante decaído en buenas actividades ha andado el boxeo sudamericano. Sólo en Buenos Aires se han realizado peleas entre hombres de cartel. No cabe duda, que es la mejor plaza sudamericana para espectáculos de esta índole.

No hubo este año campeonato sudamericano de aficionados.

Un ídolo se ha destacado netamente en el puño sudamericano, y él es el argentino Justo Suárez que ya fué a Estados Unidos regresando con cuatro victorias a su haber y que ha causado en el país del dólar y del boxeo, mucha sensación.

Boxeo chileno

Santiago ha sido la plaza fecunda para el boxeo chileno tanto profesional como aficionado. La pelea de Luis Vicentini y El Tani efectuada en octubre fué el acontecimiento del año. El resultado favorable a El Tani es de todos conocido.

Ha sido la pelea que ha dado la mejor taquilla de todos los tiempos y la que ha llevado el mayor gentío, se comprende.

Otros muchachos se han venido destacando junto a Vicentini y Loayza y ellos son Antonio Fernández, Domingo Osorio, Osvaldo Sánchez, más los veteranos Filiberto Mery, Uzaveaga, Celis, Nolberto Tapia, Hevia, Garrido, etc.

Varios profesionales extranjeros han llegado a Santiago tales como Foglia, Bianchini Stern Purcaro, Piedrahita, Brissett, Cicarelli, Argotte y otros.

En el campo aficionado hubo poco que ver en el Campeonato Nacional efectuado en septiembre.

El boxeo de Concepción

Tuvo un buen desarrollo. Bien ha trabajado la Departamental mando de su activo presidente, señor Juan Ducassou.

Se han realizado festivales ellos debemos señalar varios festivales que nos ofreció la empresa Sanhueza y Cía.

Entre ellos debemos citar los matchs entre Sandoval y Ramis; los de Chahuan con Juan Díaz netamente entre aficionados; de Elías Peña, etc.

En general el boxeo ha tenido actividad y sólo es de lamentar que la mayoría de los clubes locales estén en mal pie de organización.

De los muchachos locales que mejor actuación tuvieron en 1930 debemos citar a Oscar Melo, Armando Figueroa, Carlos Toledo, Fernando Núñez, Rosauro Montero, Juan Ramis Juan Pinto, Barra y otros.

Sobre boxeo profesional hay poco que decir. No se efectuó en el año ningún match de esta categoría.

Ciclismo

El deporte del pedal ha tenido, el año que acaba de terminar un auge considerable.

Doce reuniones entre clubes locales, más tres grandes competencias internacionales así lo dejan establecido.

Campeones de la talla como *Juan Estay, Raúl Ruz, Alfonso Salas*, Emilio Carlín han alternado en dichas competencias.

La dirigente ha trabajado con actividad y celo. Sólo es de lamentar que hayan sus pequeñas incidencias debido más a cuestiones personales, lo que en realidad quita un poco a la meritoria labor de la Asociación de Concepción.

Tres fuertes clubs demuestran el interés que el ciclismo ha despertado en la afición local. Ellos son el Club Ciclista Concepción, el Deportivo Español y el 21 de Mayo.

El Español ha construído una pista en su campo de deportes en el ex local del Club de Regatas Arturo Prat. Esto ha demandado un gran esfuerzo para la entidad roja y después de muchos años tenemos un velódromo aceptable y apto para grandes competencias.

Las cinco horas ciclistas por equipo ganadas por Estay-Ruz el famoso bigomio sudamericano y los 100 kilómetros olímpicos individuales han sido las pruebas de mayor sensación que se han efectuado en esta ciudad.

Merecs citarse, de los elementos locales las actuaciones de Eulogio Martínez, Alfredo Devenin Filamir Ruiz, Santiago Campocónico, Luis del Solar Jorge Azócar, Ernesto Miguel, Emilio Vega y otros.

La temporada ciclista ha sido, pues, propicia y activa.

El tennis

El tennis mundial ha tenido bastante actividad. De la competencia Davis ya nos hemos ocupado más arriba.

En Sudamérica se han efectuado varias competencias de interés. En Argentina, Brasil y Uruguay se han llevado a efecto competencias en las que han alternado Lily de Alvarez la famosa tennista española y una delegación de grandes elementos británicos y españoles e italianos.

El campeonato Sudamericano por la Copa Mitre fué ganado otra vez por Argentina. Concurrieron a este certámen Argentina, Uruguay, Chile y Brasil.

A pesar de contar nuestro país con los hermanos Torralba, la actuación de los nuestros fué desconcertante. Sólo el chileno Deick



EQUIPO URUGUAYO, CAMPEON MUNDIAL DE FOOTBALL



EQUIPO DE CHILE QUE CONCURRIO AL CAMPEONATO DEL MUNDO EN MONTEVIDEO



SCHMELLING, campeón mundial de box de peso completo.



PRIMO CARNERA, el jigante italiano, aspirante al Campeonato del Mundo de peso máximo

En este certamen efectuado el 8 y 9 de diciembre el Club Penquista, decano del Tiro al Blanco sureño, obtuvo una amplia y holgada, como lógica victoria sobre ocho equipos que actuaron.

Se ha formado durante el año la Asociación Provincial de Tiro al Blanco; la primera reunión se efectuó en los salones de LA PATRIA y frente a la entidad jefe, digamos, se ha colocado el señor Luis Spano, distinguido caballero y deportista que siente por el deporte del Tiro al Blanco grandes afecciones ya que ha sido y es uno de sus cultores más activos.

Como hemos dicho, se ha hecho obra activa entre los tiradores al blanco locales.

En el país se han realizado varias competencias entre ellas una internacional en Santiago contra los peruanos. Estos ganaron en Santiago y en Valparaíso, donde actuaron.

En Valparaíso el deporte del tiro ha tomado un auge muy intenso y es grato manifestar que contra los peruanos, los elementos valparaisinos cayeron derrotados en forma estrecha, después de hacer una actuación mucho más destacada que los santiaguinos, que para alternar con los peruanos escojieron un equipo formado por sólo elementos capitalinos sin importarles un ápice los prestigios del Tiro al Blanco Nacional.

Los resultados de la competencia han dejado establecido la performance hecha por los chilenos en una lucha de importancia. La selección chilena dejó mucho que desear y en este balance del año es preciso dejar constancia de estas anormalidades.

El basketball en 1930

El deporte que está acusando un progreso constante en nuestra ciudad desde hace tres o cuatro años, es sin duda alguna el basketball que cuenta con propulsores entusiastas y constantes y muchachos que lo practican con gran asiduidad y deseos de mejorarse cada vez más. De esta manera se han obtenido equipos de clubes, realmente buenos y en cosdiciones de luchar con cualquier team de club en el país con chance.

La temporada oficial de este año ha sido excelente. La primera división ha brindado como nunca, encuentros magníficos que el público basketballer ha seguido con no disimulado entusiasmo. Ha habido sorpresas como en todas las competencias de todos los años, y han habido equipos que después de una luchada campaña se han colocado en los puestos de avanzada con toda legitimidad. Así tenemos a Universitario como campeón, después de haberle disputado el puesto a Lord Cochrane, que llegó en igualdad de puntos a la final.

Las competencias de divisiones inferiores han demostrado, como en otras ocasiones, que en nuestros deportistas hay una extraordinaria pasta que asegura para muchos años más un auge en este deporte. Aficionados de excelente condición física y mucho interés de progresar, prometen convertirse a corto plazo en defensores destacados de los mejores conjuntos de primera división.

La temporada no se inició con buenos auspicios. El retiro de Comercial, determinado por una desgraciada incidencia de secretaría, parecía tendría consecuencias casi funestas para el brillo de la competencia, pero por suerte no sucedió así, y el resto de los conjuntos respondió haciendo partidos brillantísimos en que se notó, no sólo entusiasmo sino buen basketball y buenos entrenamientos, lo que revela el propósito de mejorarse y mantenerse en condiciones, con lo que cumple bien el precepto deportivo.

La organización del torneo anual por puntos no ha dejado que desear, sino ahora al final, en que debimos hacer duras críticas a la dirigente, que no ha logrado reunirse ni siquiera para resolver el calendario final, ni para designar reemplazantes a directores que han renunciado, ni para otros diversos asuntos de importancia, que lógicamente deben haber después de cuatro o cinco meses sin reunión de directorio. Este es el punto más obscuro del basketball y el que apágase el brillo del año. Debiéndo agregar que por diversas disidencias, casi incidencias, la competencia internacional, el clásico "broche de oro" del basketball de todos los años, no pudo verificarse, lamentablemente. Mal final para tan buen año.

A esta nota desagradable agreguemos la mejor de todas las del basketball penquista: la actuación del seleccionado en el último Campeonato Nacional. Con verdadero sacrificio, los muchachos del equipo se estrenaron y cuidaron con esmero, hicieron en la capital presentaciones espléndidas, colocando el basketball penquista a gran altura, y obteniendo un 2.o lugar que bien pudo ser primero. Esto ha sido, sin duda lo más brillante de 1930 de este deporte, y no debemos sino reiterar las felicitaciones que oportunamente dieramos a los jugadores, no tan sólo, decimos por su actuación en las canchas mismas, cuanto por todo lo que hicieron porque el conjunto se luciera, y porque pudiera ir.

En resumen, el año basketba-



TOMAS MEDINA, el único atleta local con chance en Chile de ser atleta internacional

NOVOA HERRERA y Cía.

CORREDORES DE COMERCIO

Desean a sus distinguidos favorecedores

Un Feliz Año Nuevo

Oficina de Corretajes en General

O'Higgins 529 - Casilla 922 - Teléfono 884

(Frente al Club Concepción)



GRUPO DE ASES DEL CICLISMO NACIONAL QUE ACTUARON EN CONCEPCION

lista magnífico para el progreso deportivo, malo por su finalización y criticable por la actuación de la dirigente de julio adelante.

Otros deportes

En esta ciudad se jugó en abril el campeonato de Chile de golf que ganó Valparaíso. Fué un acto deportivo interesante. También se jugó el Campeonato de Chile de criket y también Valparaíso logró ganar en esta competencia.

El hockey fué otro deporte de actividad. Se realizaron dos matches con marinos británicos que nos visitaron, se hizo una jira a Santiago a competir con equipos de allí y desde la capital vino también un equipo a competir con los nuestros.

Aunque estos deportes no cuentan con el apoyo popular no por eso han dejado de tener vida activa y su práctica ha sido realizada, especialmente por elementos de colonias extranjeras residentes en Concepción.

La esgrima, la lucha romana han tenido algo de actividad y al finalizar el año se efectuó una competencia de remo entre clubes que resultó de interés. Este deporte, dado que Español se adueñado de la Laguna de Las Tres Pascualas, se le presenta un porvenir bastante activo.

Deporte escolar

El deporte escolar ha sido de lo más activo en 1930. Casi todos los establecimientos han efectuado interesantes competencias deportivas. El basketball ha sido el deporte más praticado entre la muchachada estudiantil.

El Liceo Concepción ha sido también el establecimiento que ha hecho una obra más activa que los demás establecimientos, gracias al desvelo de su profesod. señor Gastón Bianchi y del secretario de dicha entidad, señor Raúl Gajardo, muchacho activo y tesonero por la causa deportiva.

Deporte Universitario

Los Universitarios realizaron buena vida activa en 1930. La Olimpíada de Santiago resultó exitosa. Concepción ganó las competencias de basketball.

En esta ciudad se hizo una competencia de football de mucho interés, luego una de basketball y un torneo atlético.

Ha habido actividad y bien definida. Los dirigentes señores Guzmán y Alfaro, presidente y secretario de la FUD merecen sólo aplausos por la brillante obra efeciuada en 1930 en pro de los deportes Universitarios. Preciso es dejar constancia que el equipo de honor de la FUD, además de ser campeón de Chile lo es también de la Asociación de Basketball de Concepción, en donde desarrolló un brillante papel.

Deporte Militar

Los elementos militares desarrollaron en esta ciudad su competencia Divisionaria a fin de concurrir a la Olimpíada de Chile. Hubo football, box, atletismo, tiro al blanco, esgrima, etc.

Aun cuando no se dió publicidad a este torneo sabemos que todas las competencias resultaron muy lucidas.

Deporte entre empleados de casas comerciales

Este año y gracias al esfuerzo de unos pocos dirigentes y la franca ayuda de nuestro diario se fundó la Liga Comercial de Deportes que años atrás hiciera una franca obra en pro del deporte entre los empleados del comercio y banca local.

Sólo se pudo efectuar una competencia de football que resultó brillante y que dió como vencedor al equipo de a casa Williamson de esta ciudad.

Hubo un gran número de partidos, entre ellos, varios de gran interés.

Los gráficos

También los elementos gráficos hicieron algo de labor en 1930 en pro de los deportes. Casi al final de año desarrollaron una competencia ciclista y una de football que resultaron interesantes y de unión no sólo deportiva sino que de carácter general para e lgremio es decir, por medio del deporte se hizo obra de unión ntre los gráficos de Concepción.

Arbitros de football

En este balance del año deportivo de 1930 no podemos dejar de señalar la obra por demás activa que ha venido haciendo la Asociación de Arbitros de Foot ball de Concepción.

Esta entidad ha sido una de las que más se ha distinguido por el trabajo de sus socios que la han colocado en un sitio de franco prestigio y admiración.

Es de señalar que se han distinguido en su trabajo por la buena marcha de esta entidad, en especial su secretario señor Carlos Gómez T., y los señores Aimone, Ducassou, Maia, Reyes, Echeverría y otros que no mencionamos.

Entidades de poder

El año deportivo, en lo que ha football se refiere, ha dejado un ejemplo que habla bien claro del auge que han tomado los clubes grandes, es decir, nuestras entidades fuertes.

En efecto en la Asociación de Football, los clubs Fernández Vial y Lord Cochrane se ganaron casi todas las series en que se han clasificado a las entidades afiliadas a esta dirigente; esto es un buen augurio de que el deporte penquista va entrando por el verdadero camino del éxito.

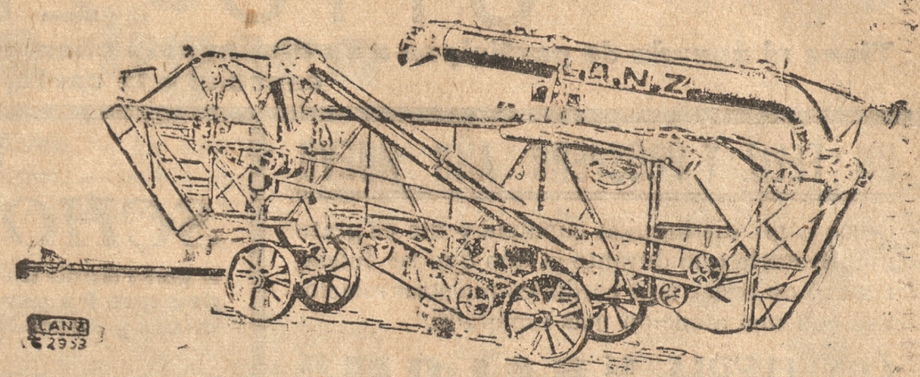
Cuando nuestro deporte tenga entidades fuertes, su progreso y su poderío, será francamente innegable.

SIN LUGAR A DUDAS, LA

MEJOR TRILLADORA

es la

Moderna Lanz de Acero



1 Construcción sólida

2 Alto rendimiento

3 Infima fuerza de accionamiento

4 Poco personal de servicio

5 Engrase a presión

Son algunos de sus puntos de superioridad. Fué premiada en la Exposición Mundial de Lieja de 1930 con el Grand Prix

PIDA OFERTAS DETALLADAS A:

GILDEMEISTER & Co.

Teléfono 427 al 429 - CONCEPCION - Casilla 68 C.

Una buena resolución

para el

AÑO NUEVO

compre solamente

TE RATANPURO

Comience hoy mismo y conserve los envases vacios para canjearlos por

LINDOS REGALOS

WEST INDIA OIL Co.

desea a sus clientes

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

"Standard"

Nafta

Amarilla y Verde

Parafina

Caloria

GRASAS

STANDARD

FLIT

OFICINA

CONCEPCION

Barros Arana 223

TELEFONO 350

"Standard"

Motor Oil

Aceites Industriales

Asfaltos

RESTAURANT FRUGONE

ATENDIDO POR SUS NUEVOS DUEÑOS

OTTO ZEHNDER Y HNO.

Tiene el ágrado de participar a su distinguida clientela y al público de Concepción que con motivo de AÑO NUEVO, mantendrá un servicio especial a la carta, contando con una regia ORQUESTA PERMANENTE.

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

deseo a mi distinguida clientela y me es grato manifestarle que durante el año que se inicia, trataré de hacer más cordiales nuestras relaciones con una atención más esmerada.

CONFITERIA "SALOM"

Teléfono No. 803 — Portal Cruz No. 688

Para todos sus clientes

SCHOWER Almacén de Música

a guardado un abrazo de Año Nuevo. Pero son tantos y tan variados que ha pensado brindarles cordiales saludos en el año que se inicia y deséales un cúmulo de felicidades durante el transcurso

DEL Año Nuevo

1.o DE ENERO DE 1931.

CAFE NOVEDADES
DOMINGO PEREZ

Saluda a su distinguida clientela y le desea

Un Feliz Año Nuevo

MAIPU No. 758 TELEFONO No. 196

MADERAS

Encontrarán surtido completo en la "BARRACA CAUTIN" SERRANO 757 - TELEFONO 363 CASILLA 1004

Alamo en bruto y machiembrado para cielo, cornisas, acompañados, etc. — Ventas por carros completos: Roble, Raulí, Lingue y Laurel, PRECIOS ESPECIALES

LA CALERA - SANTIAGO - TEMUCO

LACAMARA & Cía.

LOS CAFES TOSTADOS

"EL ARABE"

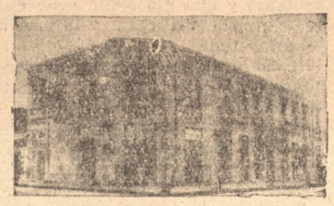
en aus 8 calidades escogidas continuarán siendo

SIEMPRE los MEJORES

y contribuirán a que sus consumidores tengan un

Feliz Año Nuevo

PALACE HOTEL



Prat 582 : : Teléfono 991

CONCEPCION

Este establecimiento, frente a los Ferrocarriles del Estado, es el único que cuenta con LAVATORIOS de PATENTE en todas las piezas.

Comodidad para familias y turistas.

Atención esmerada.

VISITELO y se CONVENCERA.

Es un sello de inconfundible distinción frecuentar el

FANCY

SALON de TE

PORTAL CRUZ

ES obligación de Ud. acudir siempre a la

Reparadora

de

Calzado

Unica casa en plaza que le hará buenos y rápidos trabajos

Concepción	Talcahuano
FREIRE 702	BULNES
Esquina Anibal Pinto	Esq. Plaza de Armas

Lo Más Sabroso

Tallarines al Huevo Vivaldi

Confeccionados a la vista del público. • Haga sus pedidos a

Teléfono No. 53 — Caupolicán esquina Carrera

Hotel Zehnder

Barros Arana 355 - Casilla 657 - Teléfono 590

Piezas Especiales para Viajeros con Muestrarios

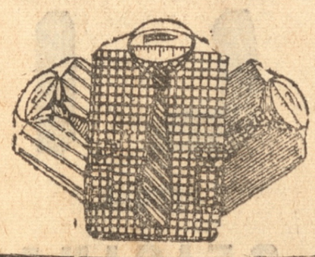
Cocina de primer orden

Recibe órdenes para Banquetes y Manifestaciones

Atendido por sus propios dueñoo

Valle y Schiappacasse

La Fábrica Liquida



100.000 CAMISAS

SALDO BALANCE

PRECIO COSTO

EMPORIO PUJOL

Helados de Calidad

A $ 2.80 el Litro

Atención esmerada - - Reparto a domicilio

Maipú 773 - Teléfono 1068

Maderas

DE NUESTRO ASERRADERO

"Cura-Cautín"

Despachamos directamente por carros completos a cualquier parte del país, en nuestra

BARRACA

SALAS 275

CONCEPCION

Vendemos al detalle y por partidas, maderas en bruto y elaboradas.

Aníbal Cortes y Cía.

Teléfono 111 - Casilla 669

TEATROS Y CINEMATOGRAFOS

El año teatral examinado a grandes rasgos en una crónica ligera

Más compañías hubo en 1930 que en los anteriores. — La apertura del Concepción. — La venida del Cuarteto Londres. — Alejandro Flores y su temporada de teatro chileno. —El teatro de cámara de Berta Singerman. — Otros detalles. — Perspectivas



Alejandro Flores, el primer actor chileno

Si examinamos el año 1930 con los dos anteriores nos resulta un porcentaje muy considerable en favor del primero, en cuanto al número y calidad de los espectáculos teatrales que tuvimos en los diversos teatros que existen en nuestra ciudad.

El ligero balance teatral que hemos hecho al finalizar 1930 nos arrojan buenas utilidades, como también algunas desagradables.



Eugen Kloepper, de la Compañía Alemana



Los actores cómicos del Rataplán, Barrenechea, Rojas Gallardo y Pepe Rojas y el estilista Copelli.

FACTORES

Diversos factores han influído en que hayan convergido más espectáculos, en 1930, a nuestra ciudad. En primer lugar la crisis de público y la abundancia de compañías en la capital, motivaron la forzosa búsqueda a las empresas de las plazas del sur, que les ofrecían promisorias de buenas utilidades. Por otra parte el norte, bastante diferente de su fama anterior, no hacía muy probable de éxitos económicos a cualquier conjunto que se aventurara por las ciudades de la zona del salitre.

Y por último el comienzo del cine sonoro dió un golpe de muerte a muchas compañías que ante el cierre de la plaza de Santiago para sus actividades, debieron mirar el sur.

LO QUE NOS VINO

Examinados los elencos que presentaron en Santiago con los que han traído a Concepción, debemos reconocer la inferioridad de los últimos, salvo algunos que han venido completos.

Otros conjuntos, en cambio, vinieron completos aunque hubiéramos preferido de éstos un sometimeinto a las transformaciones experimentadas por los anteriores.

GENEROS DIVERSOS

Las más opuestas manifestaciones artísticas vimos en el año que acaba de terminar. Desde eminencias de la música hasta conjuntos de variedades de poco valor que pasaron por nuestra ciudad en los escenarios de los diversos teatros.

Opera, la chilena de Dante Betteo, opereta, la de Soler - Vela, diversas compañías de comedias, revistas, el Rataplán, variedades, música, etc. Todos los espectáculos cupieron dentro de los doce meses del año que ya se fué.

LAS RAZONES

Las causas de este aumento considerable en el número de espectáculos que nos fué dable ver en 1930, son dos, aparte de los factores que ya enunciamos. Primero la benignidad de las empresas y sus deseos de alternar el cinematógrafo con otros géneros. Después la apertura del teatro Concepción que desde que se inauguró con Fu Man Chu, ha venido dándonos una serie de espectáculos, con éxito algunos, y con resultados muy elásticos los demás.

Naturalmente que dentro de este año teatral la apertura del Concepción abre un parentesis interesante, pues se incorpora al desenvolvimiento de estas actividades un teatro que es un exponente acabadísimo de progreso. En efecto la transformación completa a que se le sometió lo dejó convertido en uno de los teatros más hermosos de nuestro país y en un verdadero orgullo para la ciudad.

ARRIETA - ORTIZ DE PINEDO

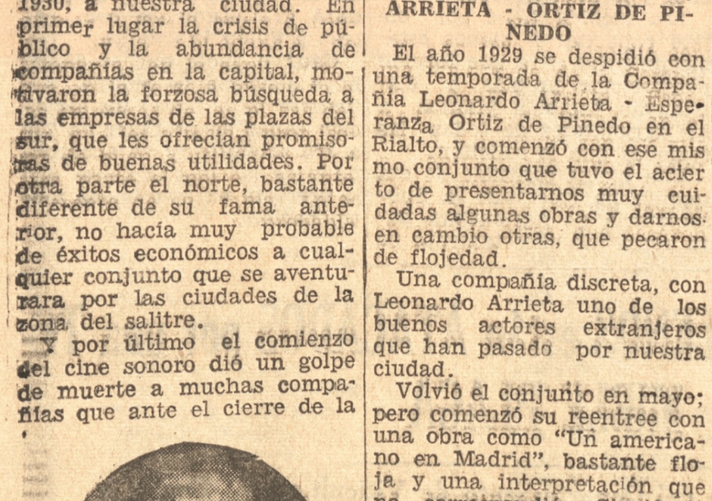
El año 1929 se despidió con una temporada de la Compañía Leonardo Arrieta - Esperanza Ortiz de Pinedo en el Rialto, y comenzó con ese mismo conjunto que tuvo el acierto de presentarnos muy cuidadas algunas obras y darnos en cambio otras, que pecaron de flojedad.

Una compañía discreta, con Leonardo Arrieta uno de los buenos actores extranjeros que han pasado por nuestra ciudad.

Volvió el conjunto en mayo; pero comenzó su reentree con una obra como "Un americano en Madrid", bastante floja y una interpretación que no correspondió. Siguió la presentación de una obra de Vital Aza, con el nombre de un autor francés y la temporada francamente decayó hasta disminuir considerablemente los anteriores éxitos de boletería.

ALGUNAS VARIEDADES

La reapertura del ex Cine Mundial, hoy destruído por un incendio reciente, con el nombre de Setiembre dió un poco de animación al barrio de la calle Maipú, con la traída de algunos espectáculos de variedades, que aunque de



Carlos Morelli, barítono chileno



EL CUARTETO LONDRES



Berta Singerman

discreta presentación, no tuvieron fuerza necesaria para atraer público, aún cuando algunos artistas tuvieron éxito en temporadas en las salas del centro.

Encarnita Marzal, buena tonadillera española, que nos trajo el año 1929 un pedazo de su tierra española, actuó en el Setiembre con el parodista Pepe Duarte, en una temporada bastante floja.

La repetición del repertorio conocido y la ninguna renovación de Duarte restaron interés y méritos a esa temporada.

Ocupó también ese escenario el profesor Marcé con osos y monos amaestrados. Un número de circo bastante bueno que estaba bien para una sala de barrio.

EVARISTO LILLO

Con una compañía apenas discreta el popular actor nacional Evaristo Lillo intentó hacer una temporada de teatro chileno en el Setiembre de la calle Maipú. Ni la propaganda bombística, ni la popularidad de Lillo consiguieron el éxito necesario.

LA LIRICA

La compañía Lírica Chilena, a cargo del maestro Dante Betteo vino al Septiembre de la calle Maipú. Precedida de una réclame sonora como una de las películas del cinematógrafo actual logró afirmar los primeros días de temporada para decaer al último. A esto contribuyó la ausencia del conjunto de personas que figuraban en el elenco anterior y que estuvieron actuando en Valparaíso y la capital.

Sin embargo tuvimos la oportunidad de escuchar a María Ebell, una cantante chilena de méritos indiscutibles en cuyas condiciones se cifran grandes esperanzas. La presencia de la Ebell y otros elementos discretos dió un poco de vida a esta temporada que se defendió sólo porque hacía mucho tiempo que no se escuchaban óperas en nuestra ciudad.

En el mismo mes de febrero ocupó el escenario del Rialto la Compañía Sánchez Osorio, un conjunto peruano que con el nombre de embajada de arte de ese país hizo una angustiosa jira económica por los pueblos del sur. En realidad es un conjunto que en manera alguna podía interpretarse como un exponente del arte del país hermano. Aparte de Carmencita Sánchez, una figura de mucha simpatía escénica y que haría un gran papel en una compañía de revistas, no había elemento alguno de valor. La temporada decayó visiblemente y la vuelta de estos elementos, meses después, hizo concluir muy mal la temporada.



Carmen Asencio, soprano

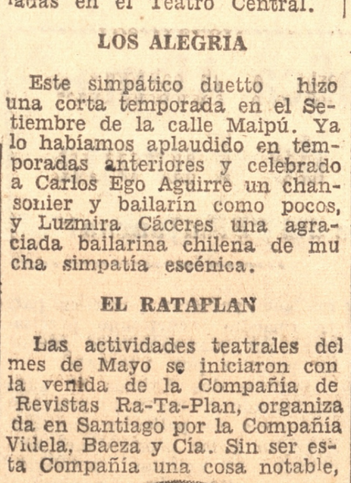
SOLER VELA

El Teatro Rialto nos presentó en Abril un conjunto de operetas formado con elementos bastante conocidos en esta ciudad. Al frente de él José Vela, un barítono discretísimo y Adriana Soler una tiple cantante de estimables condiciones, cuyo trabajo distinguido y condiciones artísticas fueron la nota más destacada de la actuación de este conjunto, que tuvo el mérito de ofrecernos una temporada con obras que hace mucho tiempo no venían al cartel, como "La Princesa del dollar"; "La Viuda Alegre". El conjunto, presentado sin pretensiones podría habernos dado unas versiones mejores con un reforzamiento de su elenco y la inclusión de tenores, ya que no contaba con ninguno de estos elementos capacitados para responder a las piezas del repertorio.

Sin embargo salvó la temporada la inteligente atuación del maestro Federico Cotó, una batuta segurísima, y la descollante actuación de Adriana Soler..



Alicia Vignoli, vedette del Rataplán



Pepita Serrador, de la Compañía Serrador Mari

LOS NEGROS CUBANOS

Al Teatro Central vino un espectáculo original, novedoso y lleno de atracción: "Los Negros Cubanos". Fué una trouppe original integrada por cinco negros y dos bailarinas blancas, las hermonas Partts, muy entusiastas en su trabajo, aunque sólo discretas en su desempeño.

Buena temporada hizo este conjunto. Su música original, la manera de presentarse y la novedad del género que cultivaban hicieron agradables las veladas en el Teatro Central.

LOS ALEGRIA

Este simpático duetto hizo una corta temporada en el Setiembre de la calle Maipú. Ya lo habíamos aplaudido en temporadas anteriores y celebrado a Carlos Ego Aguirre un chansonier y bailarín como pocos, y Luzmira Cáceres una agraciada bailarina chilena de mucha simpatía escénica.

EL RATAPLAN

Las actividades teatrales del mes de Mayo se iniciaron con la venida de la Compañía de Revistas Ra-Ta-Plan, organizada en Santiago por la Compañía Videla, Baeza y Cía. Sin ser esta Compañía una cosa notable, es sin embargo lo mejor que se ha organizado en nuestro país. Presentaba con elegancia y con mucha fastuosidad hizo una temporada de bastante éxito.

Su punto débil fué el repertorio, la mayoría obras de escasos números y música arrancados a películas sonoras que ya se habían dado en la capital.

Buenas figuras vimos en el Ra-Ta-Plan. Alicia Vignoli, una vedette de mucha gracia y simpatía, Blanca Arce la conocida característica, actores cómicos Barrenochea, Rojas Gallardo, Pepe Rojas, Atilio Copelli, guitarrista, un cuerpo de baile homogéneo y disciplinado, la canzonetista Gabrielita Ubilla, el Rey de la Batería Manuel Dopazo, etc.

La compañía ya estaba condenada a morir. Su subido presupuesto, que no podía sostenerse ni con las más altas entradas, lógicamente iban avecinándo la disolución, la cual se produjo meses más tarde en Los Angeles, y poco antes de venir a una segunda temporada a Concepción, aunque con un conjunto muy inferior. No estaban la Vignoli, que le daban tanta vida al Ra-Ta-Plan y otros elementos habían desertado a lo largo de la gira.

Sin embargo debemos reconocer el esfuerzo de haber organizado una compañía que es lo mejor en revistas visto en Chile. Es sensible, repetimos, que en el repertorio no haya habido un criterio más amplio.

RULLAN TORRES

Una compañía argentina, entrada al país por el sur, vino al Teatro Setiembre de la calle Maipú, Rullan Torres, un conjunto que trajo obras de ese país y actuó con poco éxito en ese barrio.

El excesivo colorido argentino del repertorio influyó tal vez que este conjunto, llegado sin pretensiones, no tuviese gran éxito. Su punto más alto era el actor Francisco Rullan, a cuya labor se debía gran parte de la presentación buena de las obras..

COMPAÑIA ALEMANA URBAN-KLOEPFER

Teatro alemán tuvimos en Junio. El conocido empresario Geo Urban nos trajo un conjunto de dramas y comedias alemanas encabezado por Eugen Gloepfer, un actor aleman de figura imponente en escena, de fácil dicción y de un trabajo expresivo bastante bueno. Tres funciones dieron en el Rialto a la Colonia Alemana de nuestra ciudad y presentaron con un buen gusto obras bastante buenas.

El conjunto alemán del año que pasó fué inferior al encabezado por Raúl Wegener, que también nos trajo Urban al Rialto en 1929.

Sin embargo conocimos algunas modalidades del teatro dramático alemán bien colocadas en escena por las huestes de Kloepfer.

EL CUARTETO LONDRES

A la actividad incansable de don Alfonso Farren debemos los buenos espectáculos, artísticos de 1930, y cuyo punto más alto fué la venida del Cuarteto Londres, que con sus conciertos abrieron un significativo parentis de arte exquisito en nuestras mejores manifestaciones artísticas.

Veladas inolvidables ofreció este conjunto en el Central ante un público numeroso y distinguido que supo valorizar la bondad de estos magníficos ejecutantes de música de cámara.

FU MAN CHU Y OTRAS ACTIVIDADES

Julio fué nulo en actividades teatrales con motivo de la inauguración del cine sonoro, a lo cual nos referimos en párrafo aparte.

En Agosto tuvimos un recital de la distinguida cantante Emita Ortiz, que nos ofreció algunas delicadas composiciones en el escenario del Concepción.



Rafael Frontaura, primer actor de Flores

Poco después se presentó en este mismo teatro un número de ilusionismo "La revista china del Dr. Fu Man Chu", un espectáculo novedoso aunque muy inferior al de Raymond y Li Ho Chang, que pasaron años anteriores por nuestra ciudad.

En el mismo mes estuvieron las huestes dispersas del Rataplán, organizándose una Trouppe, Blanco y Negro, con las Ubilla y otros elementos, actuó en el Setiembre con éxito de boletería negativo.



Pepe Rojas, actor cómico del Rataplán



Don Esteban Serrador y doña Josefina Mari

BERTA SINGERMAN

En el mes de Septiembre se presentó en el Teatro Concepción Berta Singerman, al frente de un conjunto integrado por tres elementos más, a iniciar un teatro nuevo, un teatro de cámara desconocido para nuestro país. Con un repertorio de buenos autores, aunque con obras que no podían convencer, estuvo Berta Singerman haciendo una temporada con escaso público. Le vimos varias obras y creemos que su teatro no puede convencer a todos los públicos.



Carlos Santelices, tenor chileno



LOS NEGROS CUBANOS

El Cinematógrafo Sonoro ha absorbido las actividades del año que se fué.

La inauguración de equipos Western en los teatros Central, Rialto y Arturo Prat. — Las mejores producciones que han pasado estas salas

No estábamos descaminados al formular congeturas optimistas en la crónica teatral y cinematográfica que hicimos al terminar 1929, que 1920 nos reservaría la sorpresa de los ponderables esfuerzos de las empresas locales por mejorar sus servicios con respecto al público. Y así ha ocurrido. A los primeros avences del cinematógrafo sonoro en nuestro país siguieron las iniciativas laudables de las empresas del Rialto y del Central, teatros que inmediatamente gestionaron la colocación de modernas instalaciones de equipos Western Electric con las últimas innovaciones en la materia. Meses más tarde siguió el ejemplo el Teatro Arturo Prat.

EL TEATRO CENTRAL

Este buen teatro, de propiedad de la Chilean Cinema Corporation, cuenta con una instalación moderna de cine sonoro. Trabaja con las compañías cinematográficas Metro Goldwyn Mayer, Terra, (distribuidora del material Ufa) Universal y los programas Ajuria y Max Glucksmann.

Inauguró su equipo de sine sonoro el 1.o de julio de 1930 con "Melodías de Broadway" película sonora del programa Metro Goldwyn Mayer. Han pasado después por esa sala películas de tanto renombre como "El loco cantor", "La Divina Dama", "La Rapsodia Húngara", "La Flota Aérea", "La canción del Vagabundo", "Uuna mujer divina", "La Casa de la Troya", "La Voz del Corazón", "El Arca de Noé", "Sin Novedad en el frente", la mejor película del año. "El Rey del Jazz". "El Diablo Blanco", "Estrellados y otras que no recordamos en una lista interminable de buenos estrenos.

EL RIALTO

Este buen teatro, del cual es concesionaria la firma Mario Greene y Cía. pasa los materiales Paramount, Fox y Artistas Unidos.

Cuenta con equipo Western Electric moderno inaugurado también el 1.o de julio, con "S M. la Girl" del programa Paramount. Ha exhibido películas de tantos valores como "Ensueños", Casados en Hollywood", "Cascarrabias", "El Cuerpo del Delito', la primera en castellano. "El Desfile del Amor", "Si yo fuera Rey", "Un hobre de Suerte", "La mujer que Ríe", "Fox Folies" "El puerto de los Infiernos" y otras producciones que acreditan el buen sello de las casas que pasan su material en este teatro.

EL ARTURO PRAT

Explota esta sala la conocida empersa Sanhueza y Luengo. A ponderables esfuerzos se debe que cuente con un moderno equipo Western Electric, similar al de los tatros del centro.

La inauguración de cine sonoro. en octubre último, constituyó una novedad y nota de efectivo progreso para el barrio Estación-Pedro de Valdivia.

Pasa material de todas las compañías.

PESPECTIVAS PARA 1930

Hemos examinado ligeramente las programaciones del año próximo y vemos que se presenta a nuestro público la posibilidad de conocer los grandes estrenos que se han estado haciendo últimmente en Estados Unidos. Numerosas películas en castellano vendrá a darle una mayor novedad al cine sonoro.

LO QUE FUE 1930

Sin querer profundizar en un balance de películas creemos que se han conocido tantas como para estimar que puede apreciarse bien lo que es cine sonoro. Se ha conocido un valor tan definido como "Sin Novedad en el Frente", de la Universal, lo más completo visto en películas; producciones de tan fastuosas presentaciones como "El Rey del Jazz", de Universal, revista en colores; "Si yo fuera Rey", reconstrucción histórica, dt Paramout, toda en colores; "Cascarrabias", lo mejor que ha venido en castellano, de Paramout, con Ernesto Vilches en la interpretación; "Melodías de Broadway', la más liviana y amena de las producciones Metro Goldwyn Mayer, "La Divina Dama", del programa Max Gluckmann, "El Arca de Noé", del programa Ajuria, "Rio Rita" también del programa Ajuria; "Ensueños", de Fox, "Casados en Hollywood", de Fox, "Rapsodia Húngara', del programa Terra etc. ¿Puede esperarse más?

Creemos que si intensas fueron las actividades de 1930, muchas sorpresas nos reserva 1931.



Camila Bari de Zañartu, folklorista

CLAUDIO ARRAU

El eminente pianista chileno Claudio Arrau dió unos recitales en el Concepción y uno en el Central. Su técnica admirable, nos hizo conocer nuevas manifestaciones de su temperamento artístico y de sus enormes progresos alcanzados en Europa en los años que permaneció ausente de nuestro país.

CARLOS MORELLI. CARMEN ASENCIO Y SANTELICES

Es sensible que estos buenos elementos líricos hayan dado un sólo concierto en el Concepción. Los dos primeros. ya conocidos en nuestra ciudad, nos ofrecieron una demostración elocuente de sus progreso en las jiras por Europa y Carlos Santelices, el joven tenor chileno, se nos mostró como una de las más gratas esperanzas del arte lírico de nuestro país.

SERRADOR - MARI

Con un conjunto homogéneo y disciplinado, aunque inferior a los traídos anteriormente, nos trajeron los distinguidos artistas don Esteban Serrador y doña Josefina Mari, un repertorio con buenas novedades del teatro cómico español y algunas piezas de teatro norteamericano. Convencieron las primeras, no así las últimas que por su corte policial, no llegaron a depertar en el público más que una simple curiosidad.



Esperancita Ortiz de Pinedo, de la Compañía Arrieta

El conjunto de don Esteban ha perdido mucho, naturalmente, con la ausencia de Estebita, hoy en España, y Nora, entregada a la vida del hogar, pero siempre logró reunir a elementos disciplinados y entusiastas que le secundaron con decisión.

Hizo una temporada buena en el Concepción.



Leonardo Arrieta, buen actor peruano

ALEJANDRO FLORES

A continuación vino a ese teatro el notable actor chileno Alejandro Flores, con una compañía con escasas variaciones en el elenco, al conjunto que nos trajo en 1928.

Una buena temporada nos hizo Flores. La simpatía de este actor y la comprensión del público de sus esfuerzos por dignificar el teatro chileno, contribuyeron a darle realce muy especial a sus funciones.

Aparte de dos obras flojas y una que otra débiles en detalles, puede decirse que la temporada de Flores fué afortunadísima.

El conjunto muy parejo va a experimentar transformaciones y contará en el próximo año con elementos femeninos mejores en las primeras figuras, lo cual, permitirá a Flores incluir en su repertorio obras de más dificultades para la interpretación.



Mario Rojo, tenor de la Lírica chilena

CALVET

La Compañía Clotilde Calvet hizo una corta temporada en el Concepción. Se presentó con una obra que le criticamos, y siguió dándonos dramones que no pueden gustar en la época actual.

En realidad el conjunto que dentro de su categoría es bueno, no es para el Concepción, porque concurren muchas circunstancias a estimarlo así. Debemos reconocer que tiene en Clotilde Calvet a una actriz de mucho temperamento y llamada a un gran porvenir.



LAS RATAPLANAS



Luzmira Cáceres, de Los Alegría

CAMILA BARI

Dos presentaciones hizo en el Concepción la folklorista chilena Camila Bari de Zañartu.

Trajo un novedoso repertorio, el cual fué presentado con gracia y buen gusto.

ALGO MAS

Indudablemente ,como ya lo dijimos, la temporada de 1930 fué muy superior a la de 1929. Ha habido más géneros y más conjuntos, aunque muy pocos que pueden llamarse buenos. Mucho malo ha venido y esto nos preparará para el año que hoy se inicia a esperar con menos optimismo a las compañías que se nos anuncie.

KARR PRANDI

Cierra el año con la compañía Karr-Prandi que ha traído un buen repertorio; pero que ha dado algunas obras de poco interés. Tiene, si, en su favor este conjunto un detalle: el esmero en la presentación de sus obras. Sus decorados son magníficos y cuida de los detalles. Leonor Karr es una actriz sobresaliente.



Leonor Karr , primera actriz de Karr-Prandi

PEPE PUIG

M.

No cerraremos esta ligera crónica sin referirnos al popular artista español Pepe Puig, que vive desde hace años entre nosotros y que ha figurado entre conjuntos destacados de zarzuela y opereta, siendo una de sus figuras más sobresalientes.

Pepe Puig que ofrece periódicamente algunas veladas teatrales en esta ciudad y pueblos de la región, vive entre el afecto que le dispensan cuantos le conocen.

MAYOR SIGILO



Encarnita Marzal, tonadillera

La Industria Cinematografica Alemana es la más importante de Europa

Por ALBERT SCHNEIDER, Redactor Jefe del "FilmJournal'

La cinematografía, medio de expresión característico de nuestro tiempo por su movilidad, domina por completo el panorama artístico del siglo XX. Una obra dramática de éxito extraordinario podrá llegar a ser vista por algunos centenares de miles de espectadores. Por decenas de miles solamente han de contentarse los lectores de un buen libro, por millares nada más las personas que acuden a admirar una tela o una estatua interesante. Un film de éxito mediano será visto en cambio, por decenas, o centenares de millones si se trata de una producción triunfante.

Al esfuerzo alemán es debida en gran parte la popularidad que la cinematografía ha llegado a alcanzar en todo el mundo. La técnica cinematográfica es de origen alemán en la mayoría de sus aspectos y alemanes son buen número de los nombres que en el campo de la cinematografía gozan de fama internacional.

Antes de la guerra la cinematográfica alemana era la más importante del mundo. Recuérdese la celebridad universal de que gozaban los nombres de Oskar Messter, Henny Porten, Asta Nielsen, Max Mack, Rudolf Meinert, etc. Un hombre de empresa prematuramente fallecido Dadvison fué el creador de la industria cinematográfica alemana. Dadvison fué, también, el descubridor de Pola Negri, la primera estrella de primera magnitud que deslumbró a las multitudes desde la pantalla.

Para la industria cinematográfica alemana, como para todas las manifestaciones de la actividad económica de Alemania, fueron terribles las consecuencias de la guerra. Mientras en la América del Norte los talleres surgían con la profusión [illegible] vía y las producciones americanas se importan fácilmente en todos los mercados, entraba la industria cinematográfica alemana en un período de raquitismo provocado por la escasez de personal, de instalaciones, de capital y de mercados. Esta situación se prolongó, incluso, durante los primeros años de la postguerra y los primeros frutos de la campaña emprendida para recobrar el terreno perdido no pudieron empezar a recogerse hasta 1923|24 época en que quedó francamente iniciado el renacimiento que había de permitir a la industria alemana reconquistar uno de los primeros lugares en el campo de la cinematografía internacional. Muchos de los grandes nombres de esta segunda etapa del film germánico Jannings Veidt, Lubitsch, Pommer, Berger el malogrado Leni, Dupont y, recientemente, Marlene Dietrion que pudieron resistir el dorado atractivo de las propuestas que los magnates de Hollywood le hicieran. Pero entre todos estos nombres muy pocos fueron los totalmente perdidos para la producción alemana: directores y artistas han regresado, en su inmensa mayoría, al hogar patrio, enriquecidos por la experiencia adquirida en ultramar y dispuestos a ponerla al servicio de la cinematografía europea.

Alemania cuenta en la actualidad con unos 5.000 teatros, 70 casas distribuidoras y un número de empresas productoras que osciará entre 30 y 35. Gracias a la palítica llamada del contigente permiso de importación limitado o una película extranjera por cada película alemana producida ha podido la industria alemana evitar las crisis ruinosas que han debido sufrir las industrias de Inglaterra, Francia y Suecia, crisis a [illegible] rra sólo pudieron poner en parte remedio recurriendo precisamente al mismo método puesto en práctica por Alemania.

Durante los últimos 10 años ha lanzado Alemania al mercado una serie de películas que han devuelto a las producciones alemanas su antiguo prestigio. Bastará citar, como comprobación de este aserto "Los Nibelungos" de Fritz Lang, así como "El Doctor Mabuse", "Metrópolis y "La Mujer en la Luna" del mismo autor, "El Encanto de un Vals" de Bergner, "La Reina Luisa" de Carl Grune y, más recientemente 'El Vals del Amor" de Hanna Schwarz y "La Ultima Compañía" de Kurt Bernhardt. Con nombres de artistas populares en todas partes del mundo podrían llenarse columnas enteras. Limitémonos a citar Lillian Harvey, Lil Dagover, Henny, Jenny Jugo, Olga Tschechowa, Elisabeth Bnrgner, Mady Christians, Elga Brink, Dina Gralla, Liane Haid Evelyn Hot, Lya Mara, Lee Parry, Ossi Oswalda, Clare Rommer entre las damas y Alfrel Abel, Albers Dieterle, Forst, Fritsch, Frohlich, Gebuhr, Gotzke, Horbiger, Kamperrs, Krauss, Liedtke, Schlettow, Schunzel, Stuwe entre los del sexo menos agraciado. Entre las empresas productoras los nombres Ufa, Aafa, Emelka, Greenbaun, Lothar Stark, Nero, Hegewald, F. P.P S. son equivalentes a una garantía de alto nivel técnico y artístico.

El advenimiento de la cinematografía sonora planteo a la industria alemana nuevos problemas. Muchos de sus grandes artistas emigrados emprendieron el viaje de regreso: Jannings, Veidt y Dupont han hecho ya su debut con películas sonoras y parlantes europeas. Un grupo germano- holandés y anglo-francés, el grupo Tobis-Krangfilm Kuchenmeister y Gaumont se en[illegible] tentes que en estos momentos permiten a Europa escapar a la capitulación sin condiciones ante la América del Norte. La unidad de equipo técnico en Europa es la base indispensable para que pueda existir una industria europea proyectora. Gracias a ella ha podido darse el caso de que las gandes producciones sonoras alemanas: "La Noche es nuestra" de Frohlinch. "Tuyo fué mi Amor" de Aafa-Tobis y especialmente las espléndidas películas sonoras de la Ufa "El Vals del Amor", "La Ultima Compañía" y la creación de Jannings "El Angel Azul", pudieran ser, inmediatamente después de su estreno, representadas en la mayoría de los países europeos, ya en la versión original alemana, ya en las versio- efecto. Los talleres de cinemabes especiales preparadas a tografía sonora más importantes de Europa son los de Neubabelsberg. La industria alemana concentra integramente sus esfuerzos en la producción sonora y dase por descontado que el final de la presente temporada marcará asimismo la extinción de las películas mudas en las pantallas de Alemania. Hasta próximo otoño se estima que quedarán terminadaús unas 60 películas sonoras de producción alemana, incluyendo todos los géneros desde la farsa hasta el drama trágico.

Los embates que la cinematografía alemana hube de resistir a consecuencia de la inflación causaron grandes destrozos y aun cuando hubo que lamentar la pérdida de positivos valores la crisis pasada ofreció por lo menos la ventaja de dejar aniquilado todo lo inservible Hoy es la industria alemana el baluarte más firme con que cuenta la cinematografía europea y la selección de temas para las grandes películas alemanas indica claramente en los productores la conciencia de su responsabilidad. El hecho de ser la más importante de Europa y la segunda del mundo impone a la cinematografía alemana deberes europeos que está dispuesta a cumplir.

"TOME USTED SU SILBATO"

Se ha estrenado en Paris "El camino del Paraíso". Y la "A. C. E."—editora de la película— ha tenido la ingeniosa [illegible] tregar a cada espectador del estreno un pequeño silbato, acompañado de una carta.

La carta decía así:

"En el tiempo, ya lejano, del film mudo, el espectador guardaba un silencio religioso, fuese bueno o malo el espectáculo. Pero desde que el parlante es rey, el espectador se ha equipado también y no deja de aplaudir si la proyección le parece digna de ello, o silba hasta ahogarse cuando el film es de mala calidad.

Nosotros hemos pensado, querido espectador, que usted debe estar preparado hoy para el ejercicio imparcial de su profesión. Por ello le ofrecemos este pequeño silbato, que le permitirá expresar sus sentimientos en el caso desgraciado de que nuestra película no le agrade.

Ahora bien: si le gusta, no dude Ud. en tirar el silbato al suelo, y aplauda el film según su mérito. Gracias".

SE ESTA FOMENTANDO EN EL PAIS EL CULTIVO DE LA MORERA

Para ello se ha comenzado a distriibuir semilla entre los agricultores

El Ministerio de Agricultura está interesado en incrementar en el país el cultivo de la morera y dar facilidades a las pesonas que quieran dedicarse después al cultivo del gusano de seda.

Con tal objeto se han enviado a las diversas escuelas de agricultura paquetes con semillas de morera, a fin de que atiendan a su reproducción y formen viveros.

Esa medida tiene por objeto capacitar a dichos establecimientos para que formen plantaciones propias y distribuyan también plantas a los agricultores de todas las regiones que lo soliciten.

Una buena cantidad de esa semilla ha reservado la Subsecretaría de Agricutlura para repartirla directamente entre los agricultores, y se mandará gratuitamente por correo a quien lo solicite.

Cada paquete que se distribuye sontiene la semilla suficiente para hacer un almácigo capaz de producir de 250 a 300 arbolitos, y va acompañado de las instrucciones que se precisan para su buena multiplicación.

Los VIÑEDOS CHILENOS están ATACADOS por una TEMIBLE PLAGA

Advertencias del jefe del Departamento de Viticultura y Enología

En varias regiones del país se ha podido observar últimamente un recrudecimiento de la enfermedad llamada oidium que ataca a los viñedos.

Esta plaga se presenta ahora con tales caracteres que puede afectar seriamente la producción.

Con este motivo el jefe del Departamento de Viticultura y Enología del Ministerio de Agricultura, don Vicente Valdivia Urbina, ha llamado la atención de los productores hacia este peligro.

La experiencia ha demostrado que cuando el calor y la humedad se encuentran reunidos, especialmente en primavera o verano, el oidium se desarrolla rápidamente causando estragos precisamente después de la floracencia. El parásito ataca todos los órganos vegetativos y especialmente los granos verdes cuya piel se mancha y endurece y aún se parte. Cuando la viña está atacada de oidium, la cosecha se ve seriamente comprometida, por cuanto, hay mermas considerables en la producción; los vinos resultan mediocres y, en muchos casos hasta de mal gusto.

El mejor remedio hasta ahora conocido para el oidium y el de más fácil aplicación, es el azufre, el cual puede aplicarse como tratamiento curativo o preventivo.

En la presente semana ha podido observarse que aún viñas azufradas se encuentran gravemente afectadas, debido a que las lluvias destruyeron la acción del azufre.

En estos casos es de conveniencia proceder a practicar inmediatamente una nueva azufrada.

Las mismas lluvias causantes del más rápido desarrollo de esta enfermedad han provocado también otro accidente en la fructificación, la común "correadura", originada por la falta de fecundación de la totalidad de las flores, lo que de por sí representa también una pérdida considerable.

Todos estos contratiempos indican un momento difícil a los productores, por lo que se hace necesario defender por todos los medios posibles la próxima cosecha, ahora más que nunca en que el mercado de vinos de exportación se presenta tan favorable.

La verdad siempre triunfa

por ésto es que la TEJA "VILLA"

HA TRIUNFADO



IMPORTADOR
DE
TODA CLASE
DE
Artículos Sanitarios
de las mejores marcas.

W. C. Silenciosos
Bidet
Baños
Lavatorios
de pared y
de pedestal.

Un feliz y próspero
Año Nuevo

deseo a mi distinguida clientela y amigos. Al mismo tiempo me es grato anunciarles que la

TEJA "VILLA"

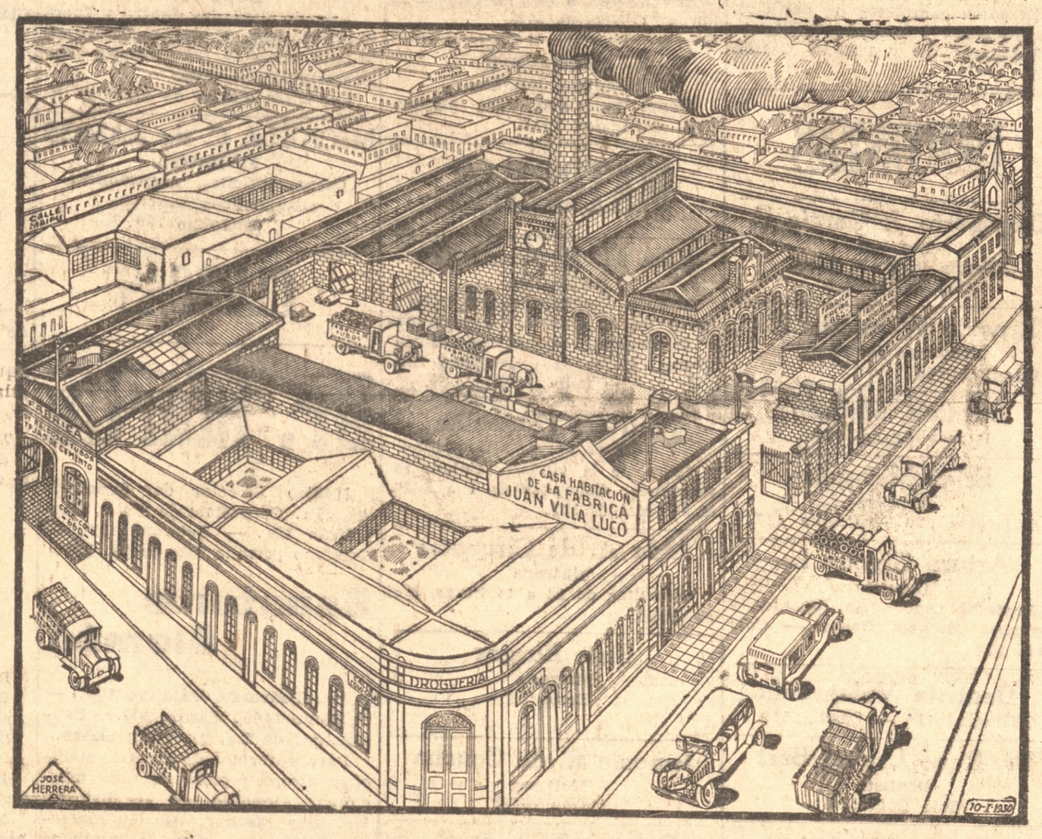
sigue asombrando al mundo con su triunfo seguro.

Costo de un metro cuadrado del techo común

30 Tejas a $ 120 el mil	$ 3.60
Madera. Entran 1¾ de tabla de 1x10 a $ 2.40 cada tabla...	4.20
Carpintero y clavos	0.80
Cal y barro	0.50
Albañil para colocarlas	2.00
Costo de un metro cuadrado de techo	$ 11.10

Peso del techo común

30 Tejas Pesan	75 kilos
La madera pesa	5 "
Peso del barro, cal y reboque ..	15 "
Peso total de un metro de techo.	95 kilos



Costo de un metro cuadrado del techo "VILLA"

15 Tejas a $ 400 el mil	$ 6.00
Maderas. Entran únicamente un listón de 2x1 que vale	0.60
Carpintero para clavar el listón y clavos	0.40
Cal y barro	0.00
Colocación de la teja	0.90
Costo de un metro cuadrado de techo	$ 7.90

Peso del techo "VILLA"

15 Tejas "VILLA" pesan	30 kilos
La madera pesa	1 "
Barro, cal o reboque (no lleva) .	0 "
Peso total de un metro de techo "VILLA"	31 kilos

Fábrica de Baldosas, Tubos y Tejas de Cemento

Para que el público compre con toda confianza la TEJA "VILLA", le detallo algunos centenares de clientes que han usado mi teja y la siguen usando y entre los cuales figuran distinguidos arquitectos, ingenieros, constructores, etc.

Manuel Pascual
Otto Wilhelm
Dr. Lipschütz
Arturo Sandoval
Arsenio Cordero
Humberto Miranda
Hospicio de Concepción
Reinaldo Burgos
Soissa Jaramillo.
Ocar Dubois
José Arteaga
Schavi Hnos.
Cía. Gral. de Elec. Ind.
Domingo Contreras
Dr. Luis de la Cerda
Ana Escalona de Soto
Próspero Aste
Carmela R. de Espinoza
Juan Depolo
Ernesto Pierart
Antonio Elguieta
Litografía Concepción
Filomeno Rebolledo
Horacio Parada
Walterio Orrego
Fortunato Culaciati
Dr. Guillermo Otte
Arístides Reluzan
Convento San Agustín
Ignacio Verdugo.
Ramón Salgado
Miguel Sibisa
Enrique Laemmermana

Miguel Olivares
Amador Lagos
Juan Arriagada
Gmo. Rodríguez
Felipe García
Teatro Concepción
José González Prada
Antonio Martínez Espinoza
Sergio Rivas
Francisco Núñez
Universidad de Concepción
Escuela Industrial
Manuel Díaz
Oscar Machiavello
Juan Solar
Humberto Inostroza
Rigoberto Silva
José Arancibia
Santiago Kerr
Enrique Rettich
Eudaldo Vives
Adolfo Aristegui
Cía. Molinera "El Globo"
Soc. Nac. Paños Bellavista
Octavio Binimelis
Serafín Parra
Juan Watt
Rosa Sanfurgo
Soc. Ind. y Com. "El Tigre"
José Fernández
Salustio Bastidas
Emilio Muñoz
Francisco Burgio

Norberto Soto
Juana Mella
Germán Eichler
Ramiro Ramírez.
Lorenzo Parra
Oscar Spoerer
Schaub Hnos.
Samuel Barrera
C. Maudier Ulloa
Armando Petterman
Federico Elzel
Ernesto Conrads
Emilio Wilkens.
Alvaro Alvarado
A. Elzel
Pedro V. la L.
Alejandro Sazzo
Alejandro Cecereu.
Delfina S. de Fernández
Juanita Cosso
Ernesto Ramírez
Cía. Minera e Industrial
Guillermo Ibacache
Mercedes Henríquez
Pedro Oviedo
Juan Solar
Nieves Hernández v. de Peña
Alberto Cerda Mora.
Gumercindo Rebolledo
Víctor Saelzer
Catalina Hernández v. de Peña

Dionisio Opazo
Heraclio Paredes
Concepción Riquelme
Zoilo Baquedano
Zoila Durán v. de Rocha
Zoila v. de Rohland
Ismael Luengo
Matilde Borch v. de García
Marcelina Ortiz v. de Mellado
Sixto Leiva
Juan de Dios Fuentes Noa
Magdalena Figueroa
Julia González.
Salomé del C. López
Melania Medina
Herminia Briones
José M. Santander
María Riquelme
Herminio Zambrano
Juan M. Valenzuela
Adolfo Montecinos
Guillermina Macaya
Duncan, Fox y Cía.
Mariana Weasson de O.
Enrique Messenger
Hospital de Concepción
Keller
Morales
Evaristo Varela
Enrique Riquelme
Ricardo Burmeister

Eleodora Burgos
Aurora Ulloa
Manuel Mora
Pedro Campano
Matías Leiva
Ismael Luengo
Teresa Olivares
Avelina Hormazábal
Isidoro Molina
Carmen Flores
Regimiento Infantería Chacabuco N.o 6
José del C. Soto.
Plutarco Fuenzalida
Juan de Dios Sepúlveda
Catalina Hernández v. de del Valle.
Tristán Vera
Maclovia González
Atricio Alarcón
Juan Guerrero
Margarita Oviedo
Parroquia de Coelemu
Julio Fernández
Esc. de Educación U. de C.
Esc. de Química U. de C.
Roberto Dempster
Mario Galbiati
José Bernales
Cía. Carbonífera de Fundición Schwager

Julio C. Zúñiga
Poch Vallvé
Joaquín Miguel
Manuel Alarcón
Adán Moena Garretón
Juan Arteaga
José Amaya
Julia Borgoño
Tomás Betswik.
Suc. Barra
Delfín Cofré
Carlos Egaña
Enrique Laurent
Eleuterio Figueroa
Inmaculada de Concepción
Santiago Ocampo
Leonor Osses
Manuel Poblete
Elisa Tiznado
Manuel Unda
Carmela Villaseñor
José Barrera
Domingo Contreras
William Daugherty
Jenaro Gatica
Teresa Méndez
Horacio Parada
Víctor Riffo
Luis Rossel F.
Encarnación Salazar
José M. Valenzuela.

Muchos propietarios creen que la TEJA "VILLA" debe ser muy cara y muy pesada. ¡Profundo error! Y para que se convenzan con datos concretos les ruego imponerse de los detalles del cuadro comparativo.

JUAN VILLA LUCO

Freire N.o 867 - CONCEPCION - Teléfono 156 - Casilla 934